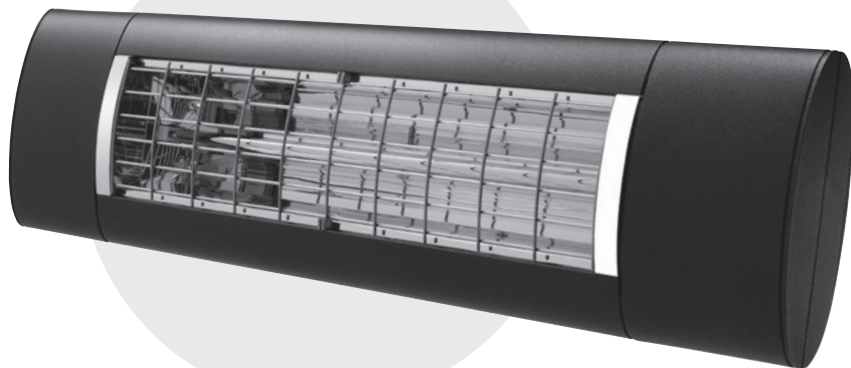




Montage- und Gebrauchsanleitung

Vitoplanar EG2 Infrarotstrahler

2500 W

Vitoplanar EG2 Infrarotstrahler

2000 W



Ihr Online-Fachhändler für:

VIESSMANN

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

Inhaltsverzeichnis

Sicherheits- und Bedienungshinweise.....	3
Lieferumfang.....	4
Montagehinweise	5
Inbetriebnahme	8
Bedienung	8
Funkfernsteuerung	9
Batteriewechsel des Handsenders	9
Reinigungshinweise	10
Ergänzende Hinweise	10

Anlagen

- Anlage 1:
Technische Daten AX
- Anlage 2:
Sicherheitsabstände AX
- Anlage 3:
Strahlungsdiagramme AX
- Anlage 4:
Programmierung für den Gerätebetrieb
mit einem Funkhandsender AX
- Anlage 5:
Programmierung für den Gerätebetrieb
mit Tablet- bzw. Smartphone- App: AX

Sicherheits- und Bedienungshinweise

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Montage sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf.

- Dieses Heizgerät ist für die Montage im Außenbereich an Gebäudewänden oder anderen festen Konstruktionen bestimmt. Es ist nicht zur Schaffung eines angenehmen Temperaturniveaus in Innenräumen bestimmt.
- Das Gerät ist für die Benutzung von erwachsenen Personen bestimmt. Kinder dürfen nicht mit dem Heizgerät spielen. Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nicht ein- und ausschalten, nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht reinigen und keine Wartungsarbeiten durchführen.

Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

- Die Montage muss fachgerecht nach den Installationsvorschriften VDE 0100 (ggfl. auch Teil 559 und 701 beachten) von einer fachkundigen Person durchgeführt werden.
- Bei allen Arbeiten die elektrische Anlage unbedingt spannungsfrei schalten (Netzstecker ziehen, Sicherung ausschalten). Die Heizung erst einschalten, wenn alle Leitungsverbindungen vollständig hergestellt sind.
- Die Hausinstallation zur Stromversorgung des Heizgerätes muss mit einem Schalter ausgeführt sein und mit einer Sicherung von mindestens 16A Träge (Typ C16A) abgesichert sein.
- Nicht direkt unter Steckdosen, Verteilerdosen, Schaltern oder elektrischen Leitungen montieren.
- Steckdosen dürfen sich ausschließlich in den in der Anlage 2 vorgegebenen Positionen befinden.
- Den Wärmestrahler gemäß VDE 0100 Teil 559 nicht in der Nähe von Vorhängen oder brennbaren Stoffen anbringen.
- Das Gerät erfüllt die Schutzart IP 65 wenn alle Steckverbindungen (Gerätestecker, Stecker der Erweiterungskomponenten) eingesteckt sind und ist für den Außenbereich zugelassen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Das Heizgerät ist grundsätzlich über den Hausinstallationsschalter auszuscha-
alten, wenn es nicht benutzt wird.

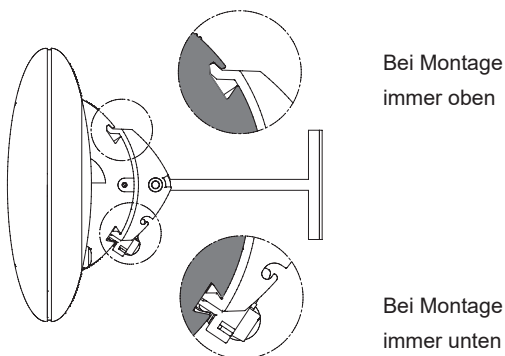
- Das Gerät im eingeschalteten oder warmen Zustand nicht abdecken – es besteht Brandgefahr.
- Der Funkempfänger ist mit einer Übertemperatur-Schutzfunktion ausgestattet, die bei Übertemperatur, die Heizleistung vorübergehend beschränkt.
- Zum Verstellen der Strahlrichtung das Gerät abschalten und abkühlen lassen.
- Nicht direkt für längere Zeit, sowie aus kurzer Distanz in die in betrieb befindliche IR-Halogenlampe sehen.
- IR-Halogenlampen sind empfindlich gegen direkten Hautkontakt (nicht mit den Fingern berühren). Fett oder andere Verschmutzungen können Sie mit einem alkohol-getränkten Tuch beseitigen.
- Um die Lebensdauer der IR-Halogenlampe sicherzustellen ist diese vor Vibrationen, Stößen und vor Schadstoffen wie z.B. Säuren, Ammoniak, Zementstaub etc. zu schützen.
- Die IR-Halogenlampe ist vor mechanischer Beanspruchung zu schützen. Sie muss ausgetauscht werden, wenn Veränderungen (Dunkelstellen, Verformungen) sichtbar werden oder die Nennlebensdauer erreicht ist.
- Beschädigte Geräteelemente wie z. B. Anschlußleitung, Schalterwippe, Dichtmanschette oder Heizröhre müssen unbedingt ausgetauscht werden. Das Gerät muß sofort abgebaut und trocken aufbewahrt werden.
- Reparaturarbeiten (Austausch einer defekten Anschlussleitung einer defekten Heizröhre oder ähnliches) sind nur durch den Kundendienst der Herstellerfirma oder einem autorisierten Vertragshändler durchzuführen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von erwachsenen Personen mit hinreichender Fachkenntnis durchgeführt werden.

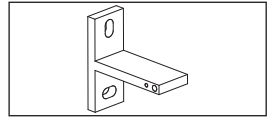
Lieferumfang

IR-Wärmestrahler mit Netzanschlussleitung
 Halterung inkl. Befestigungsmittel (beigelegt)
 Handbuch

Montagehinweise

- Der Strahler darf nur horizontal montiert und betrieben werden!
- Montage des Strahlers nur mit geeignetem Montagematerial (z.B. bei Stein- oder Betonuntergrund Schraube M6x60 mit Metaldübel) auf festen, tragfähigen, normal-, oder schwer- bzw. nicht-entflammbarem Untergrund.
- Falls Strahler und Steckdose nicht auf der gleichen Fläche montiert wird, ist sicherzustellen, dass das Strahlungsfeld nicht auf die Steckdose gerichtet werden kann. Anderenfalls ist zwingend sicherzustellen, dass die Steckdose im Strahlerbetrieb sich nicht auf über 70°C erwärmen kann.
- Die Sicherheitsabstände gemäß Anlage 2 sind einzuhalten.
- Der Bereich der Wärmewirkung kann anhand des Strahlungsdiagrammes (Anlage 3) abgeschätzt werden. Darin sind in verschiedenen Abständen vom Wärmestrahler die Größen der Strahlungsflächen und jeweils die max. Strahlungsintensität ausgewiesen.
- Montagehöhe: mindestens 1,80 m über Fußboden
- Der Strahler ist mit Hammernut nach oben orientiert zu montieren. Die Hammernut ist erkennbar bei Blick auf die Gehäuseseite mit der Anschlussleitung (siehe Abbildung unten).

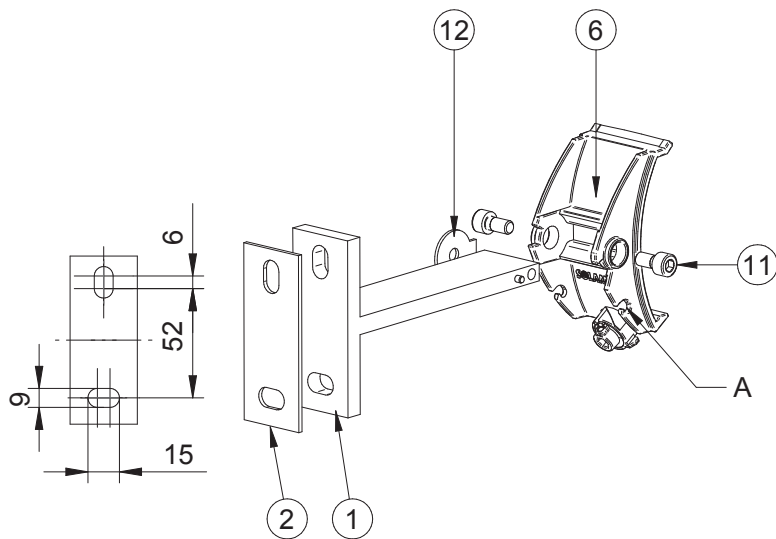




Schritt 1: T-Halter montieren

- Der Wärmestrahler ist mit 2 T-Haltern im Abstand von 400 mm unter Beachtung der Sicherheitsabstände und Sicherheitshinweise (siehe Anlage 2) zu installieren.
- T-Halter (1) mit untergelegter Silikonplatte (2) mit je 2 Schrauben gemäß folgender Abbildung auf der Befestigungsfläche montieren. Bei der Wandmontage schwenkt der Strahler zur waagerechten, unteren Langlochseite des T-Halters (1).

Bei der Deckenmontage ist der Schwenkbereich für optimale Wärmewirkung zur gegenüberliegenden Langlochseite auszurichten (abweichend zur Darstellung unten, Schwenkbereich 30°). Ggf. ist die Adapterklaue vom Halter loszuschrauben und um 180° verdreht wieder an den Halter zu schrauben.



Schritt 2: Adapterklauen an T-Halter montieren

- Adapterklauen (6) an die beiden auf der Befestigungsfläche montierten T-Halter montieren, Sicherungsscheibe (12) zwischen T-Halter und Adapterklaue anbringen und von außen Zylinderschrauben (11) in T-Halter einschrauben.

Schritt 3: Strahler auf T-Halter montieren

- Sicherungslaschen (3) mit Ring (4) von der Leitungsseite in die Schwalbenschwanznut ca. 530 mm und 130 mm weit einschieben.
- Schrauben 3,5x6,5 (5) festziehen.
- Die Excenterspanner (7) der Adapterklauen (6) auf Linksanschlag drehen (siehe Bild unten).
- Den Strahler (B) oben in die Hammernutseite auf die Adapterklauen (6) einhängen und unten auf die Excenterspannerseite (7) einschwenken.

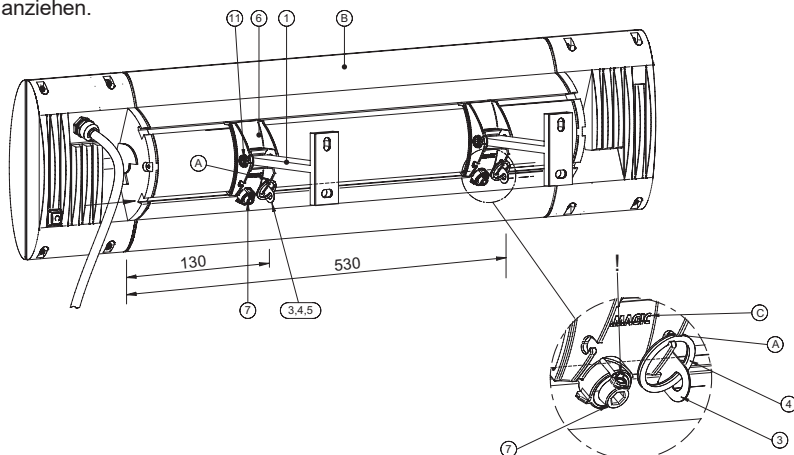
Achtung: Die Adapterklauen müssen jetzt jeweils in beide Gerätenuten greifen (Sichtkontrolle)

Die Sicherungslaschen (3) müssen sich nun unmittelbar neben den Adapterklauen (6) befinden.

- Die Excenterspanner (7) mit beiliegendem Innensechskantschlüssel SW5 in Uhrzeigerrichtung fest anziehen (ca. 80° Drehwinkel) Der Wärmestrahler muss spielfrei und fest mit den Adapterklauen verbunden sein.

Achtung: kein Verdrehanschlag; keine 180° Drehung – Excenterspanner nicht überdrehen!

- Jeweils den Sicherungsring (4) in die Ausfräsung (A) der Adapterklau (6) einhängen.
- Zum Einstellen bzw. Verstellen der Strahlrichtung die Schraube (11; linke Adapterklauenseite gemäß Bild unten) mittels Innensechskantschlüssel SW5 lösen, den Strahler in die gewünschte Strahlrichtung bringen und die Schraube (11) fest anziehen.



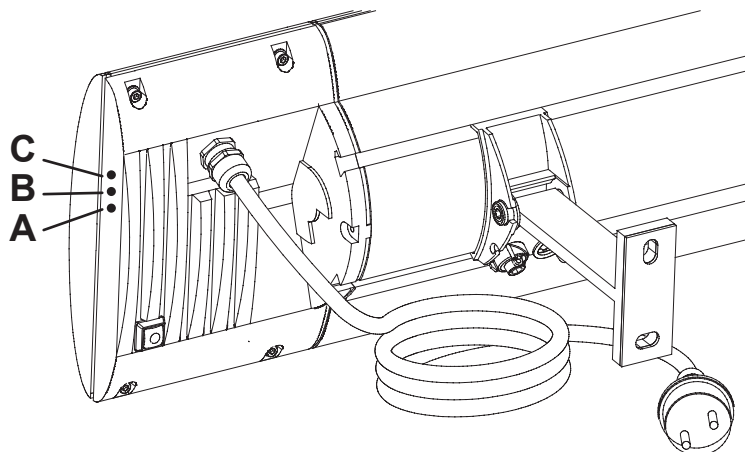
6131170, 6131171,
03/2020

Inbetriebnahme

Achtung: Transportsicherung im Reflektor vollständig entfernen.

Anschluss an Stromnetz herstellen (Schukostecker).

Die Röhre bleibt ausgeschaltet, bei Gerätetyp Vitoplanar EG2 2000 W blinkt LED C.



Betriebsanzeige: Bei Vitoplanar EG2 2000 W Leuchtdioden A, B, C

Direktbedienung über Gerätetaster

Achtung: Es besteht Verbrennungsgefahr an heißen Gehäuseteilen.

Nach der abgeschlossenen Programmierung der Funkfernsteuerung ist es möglich den Strahler auch direkt über den Gerätetaster an der Geräterückseite zu bedienen. Folgende Funktionen sind dabei möglich:

Ein-/ Ausschalten:	Durch kurzes Drücken des Gerätetasters schaltet der angeschlossene Wärmestrahler ein bzw. aus (LED A: Betriebsanzeige).
Heizstufe:	Durch langes Drücken des Gerätetasters wird die Heizleistung in drei Stufen (33, 66 und 100%) aufwärts bzw. abwärts geregelt. (Die LED's signalisieren die gewählte Heizstufe).
Memory- Funktion:	Beim Wiedereinschalten durch kurzen Tastendruck wird die zuletzt eingestellte Heizstufe wieder aufgerufen.



Ihr Online-Fachhändler für:

VIESSMANN

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

Funkfernsteuerung

Für den Gerätebetrieb mit einem Funkhandsender

Für den Gerätebetrieb mit einem Funkhandsender ist die Vitoplanar BT Fernbedienung notwendig, der bei Ihrem Fachhändler bezogen werden kann.

Es ist die Funkfernbedienung zu programmieren, siehe Anlage 4.

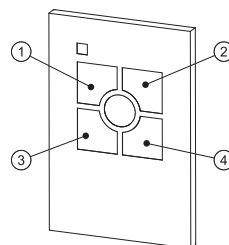
Für die Wärmeregulierung wird eine Taste auf dem Funk-Handsender belegt.

Tastenzuordnung: Tasten 1-4: Funkkanaltasten

Funkfernbedienung: Sendefrequenz: 433,92 MHz

Batterie: CR 2032, 3 Volt

Reichweite: ca. 20 m in freier Luftstrecke



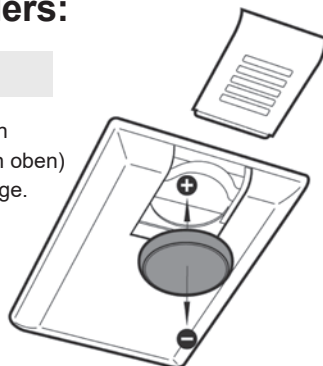
Für den Gerätebetrieb mit Tablet- bzw. Smartphone- App:

Siehe Anlage 5.

Batteriewechsel des Handsenders:

Achtung: Batterie nicht direkt mit der Haut berühren.

Die Batterie seitlich aus der Halteposition Herausschieben und entnehmen. Einsetzen der neuen Batterie (Plus nach oben) und Zusammenbau der Einheit in umgekehrter Reihenfolge.



6131170, 6131171,
03/2020

Reinigungshinweise

- Gerät vom Netz trennen.
- Gehäuse abkühlen lassen.
- Gehäuse mit einem feuchten, weichen Lappen abwischen, dabei keine Reinigungsmittel verwenden.

**Das Gerät niemals in Flüssigkeiten tauchen oder abspritzen.
Eine eventuelle Verfärbung des Schutzgitters infolge Wärmeeinwirkung
resultiert aus normalen physikalischen Vorgängen und stellt keinen Mangel
dar.**

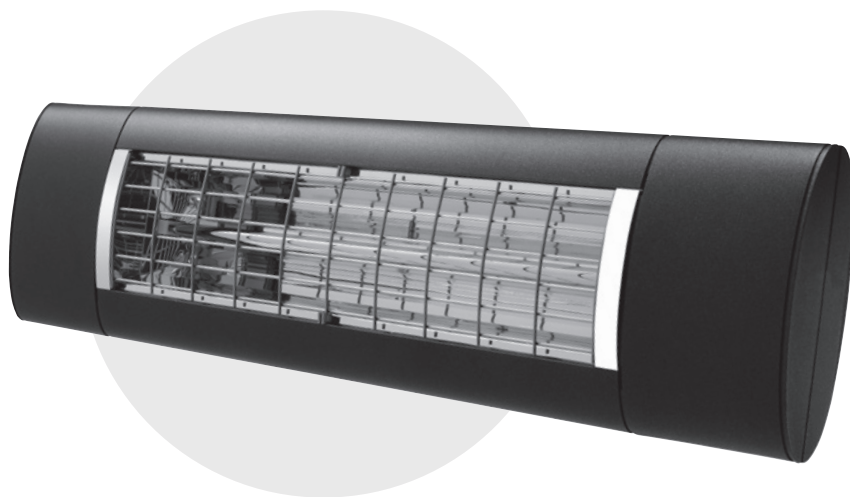
Ergänzende Hinweise

Technische Änderungen vorbehalten.

Dieses Produkt ist „Made in Germany“.

Weitere Produkte von **Viessmann®**
und Zubehör finden Sie unter:

www.viessmann.com



Montage- en gebruikshandleiding

Vitoplanar EG2 Infraroodstraler

2500 W

Vitoplanar EG2 Infraroodstraler

2000 W

Inhoudsopgave

Veiligheids- en bedieningsinstructies	13
Leveringsomvang.....	14
Montageaanwijzingen	15
Inbedrijfstelling	18
Bediening	18
Draadloze afstandsbediening	19
Batterijvervanging van de handzender	19
Reinigingsaanwijzingen	20
Aanvullende aanwijzingen	20

Bijlagen

• Bijlage 1:	
Technische gegevens	AX
• Bijlage 2:	
Veiligheidsafstanden	AX
• Bijlage 3:	
Stralingsdiagrammen	AX
• Bijlage 4:	
Programmering voor apparaatbediening met een draadloze handzender	AX
• Bijlage 5:	
Programmering voor apparaatbediening met tablet- of smartphone-app	AX

Veiligheids- en bedieningsinstructies

Neem de volgende aanwijzingen in acht:

Lees de gebruiksaanwijzing vóór de montage zorgvuldig door en bewaar deze.

- Dit verwarmingstoestel is voor montage buitenshuis, aan gebouwmuren of andere stevige constructies bedoeld. Het is niet bedoeld om een aangenaam temperatuurniveau binnenshuis te creëren.
- Het apparaat is voor het gebruik door volwassen personen bedoeld. Kinderen mogen niet met het verwarmingsapparaat spelen. Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend worden bewaakt. Kinderen jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet in- of uitschakelen, niet in het stopcontact steken, het apparaat niet schoonmaken en geen onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

Voorzichtig – Sommige delen van het product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere voorzichtigheid is geboden, wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.

- De installatie moet op de juiste wijze volgens de geldende installatievoorschriften (NEN1010) door een vakbekwaam persoon worden uitgevoerd.
- Bij alle werkzaamheden de elektrische installatie beslist spanningsvrij schakelen (netstekker loskoppelen, zekering uitschakelen). De verwarming pas inschakelen wanneer alle leidingverbindingen volledig aangesloten zijn.
- De huishoudelijke installatie voor de voeding van de verwarming moet zijn ontworpen met een schakelaar en zijn beveiligd met een zekering van minimaal 16A traag (type C16A).
- Niet rechtstreeks onder stopcontacten, verdeelkasten, schakelaars of elektrische leidingen monteren.
- Stopcontacten mogen zich uitsluitend in de in de bijlage 2 aangegeven posities bevinden.
- Het verwarmingsapparaat mag volgens de geldende richtlijnen niet in de buurt van gordijnen of brandbare materialen aanbrengen.
- Het apparaat voldoet aan de beschermingssoort IP 65 wanneer alle stekker-verbindingen (apparatenstekkers, stekkers van aanvullende componenten) verbonden zijn en is voor toepassing buiten toegelaten.
- Gebruik het apparaat nooit zonder er toezicht op te houden.
- De verwarming moet altijd worden uitgeschakeld via de schakelaar voor huisinstallatie wanneer deze niet in gebruik is.
- Het apparaat in ingeschakelde of warme toestand niet afdekken – er bestaat anders gevaar voor brand.

- De draadloze ontvanger is uitgerust met een beschermingsfunctie tegen te hoge temperatuur, die bij te hoge temperatuur het verwarmingsvermogen tijdelijk beperkt.
- Voor het aanpassen van de straalrichting het apparaat uitschakelen en af laten koelen.
- Niet rechtstreeks gedurende langere tijd en vanaf een korte afstand in de in gebruik zijnde IR-halogeenvlamp kijken.
- IR-halogeenvlampen zijn gevoelig voor direct huidcontact (niet met de vingers aanraken). Vet of andere vervuilingen kunt u reinigen met een in alcohol gedrenkte doek.
- Om de levensduur van de IR-halogeenvlamp te verzekeren moet deze worden beschermd tegen stoten en schadelijke stoffen zoals bijv. zuren, ammoniak, cementstof enz.
- De IR-halogeenvlamp moet worden beschermd tegen mechanische belasting. Deze moet worden vervangen, wanneer veranderingen (donkere plaatsen, vervormingen) zichtbaar worden of de nominale levensduur wordt bereikt.
- Beschadigde elementen zoals schakelaars, afdichtingen of verwarmingslamp dienen altijd worden vervangen. Het apparaat moet onmiddellijk worden ontmanteld en droog opgeslagen.
- Reparaties (vervangen van een defecte aansluitkabel van een defecte verwarmingsbuis of dergelijke) mogen alleen door de klantenservice van de fabrikant of een geautoriseerde dealer worden uitgevoerd.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door volwassen personen met voldoende vakkennis worden uitgevoerd.

Leveringsomvang

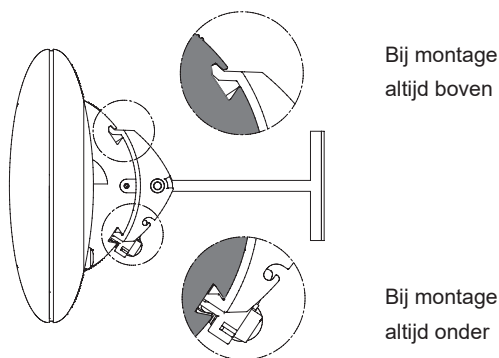
Infrarood warmtestraler met voedingskabel

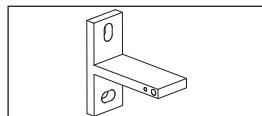
Beugel incl. bevestigingsmiddelen (inbegrepen)

Handboek

Montageaanwijzingen

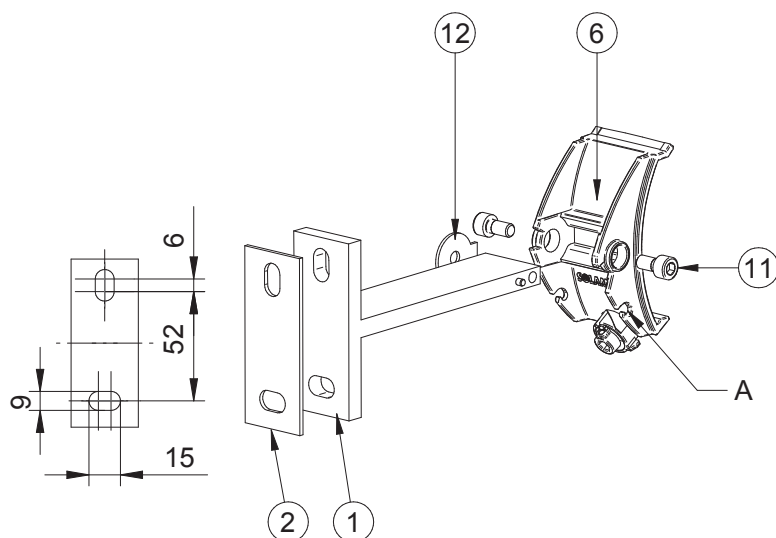
- Infraroodstraler mag alleen horizontaal geïnstalleerd en bediend worden!
- Montage van de straler alleen met schikt montagemateriaal (bij. bij stenen of betonnen ondergrond schroef M6x60 met metaalpluggen) op vaste, draagkrachtige ondergrond, die normaal of moeilijk resp. niet brandbaar is.
- Indien straler en stopcontact niet op hetzelfde oppervlak worden gemonteerd, moet ervoor worden gezorgd, dat het stralingsveld niet op het stopcontact kan worden gericht. Anders moet absoluut worden gewaarborgd, dat het stopcontact bij het stralen niet warmer dan 70°C kan worden.
- De veiligheidsafstanden volgens bijlage 2 moeten worden aangehouden.
- Het bereik van de warmtewerking kan aan de hand van het stralingsdiagram (bijlage 3) worden ingeschat. Daarin staan op verschillende afstanden van de warmtestraler de afmetingen van de stralingsoppervlakken en bij elk de stralingsintensiteit vermeld.
- Montagehoogte: ten minste 1,80 m boven de vloer
- De straler moet met de groef naar boven gericht worden gemonteerd. De groef is herkenbaar bij zicht op de behuizingszijde met de aansluitleiding (zie afbeelding onder).





Stap 1: T-houder monteren

- De warmtestraler moet worden geïnstalleerd met 2 T-houders op een afstand van 400 mm met inachtneming van de veiligheidsafstanden en veiligheidsinstructies (zie bijlage 2).
- T-houder (1) met ondergelegde siliconen plaat (2) met ieder 2 schroeven conform de volgende afbeelding monteren op het bevestigingsvlak. Bij de wandmontage zwenkt de straler naar de horizontale, onderste sleufgatzijde van de T-houder (1). Voor de plafondmontage moet het draaibereik voor een optimaal warmte-effect aan de tegenoverliggende zijde van het sleufgat worden uitgelijnd (afwijking van onderstaande afbeelding, draaibereik 30°). Schroef indien nodig de adapterklauw uit de houder en schroef deze 180° gedraaid terug op de houder.



Stap 2: Adapterklauwen aan de T-houder monteren

- Adapterklauwen (6) aan de de beide op het bevestigingsvlak gemonteerde T-houders monteren, borgring (12) tussen T-houder en adapterklauw aanbrengen en van buitenaf cilinderschroeven (11) in T-houder schroeven.

Stap 3: Straler op T-houder monteren

- Bevestigingslippen (3) met ring (4) van leidingszijde in de zwaluwstaartgroef ca. 530 mm en 130 mm ver inschuiven
- Schroeven 3,5x6,5 (5) vastdraaien.
- De excenterspanner (7) van de adapterklauwen (6) op linkeraanslag draaien (zie afbeelding onder).
- De straler (B) boven in de groefzijde op de adapterklauwen (6) inhangen en onder op de excenterspannerzijde (7) inzwenken.

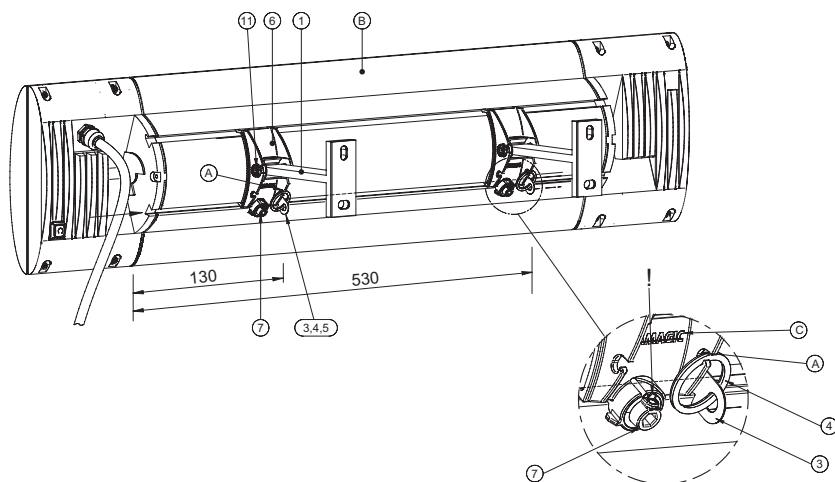
Let op: De adapterklauw moet nu over beide apparaatgroeven grijpen (visuele controle)

De veiligheidsslippen (3) moeten zich nu onmiddellijk naast de adapterklauwen (6) bevinden

- De excenterspanner (7) met bijgevoegde inbussleutel SW5 rechtsom stevig aandraaien (ca. 80° draaihoek). De warmtestraler moet zonder speling en stevig met de adapterklauwen verbonden zijn.

Let op: geen rotatiestop; geen 180° draaiing – excenterspanner niet te ver draaien!

- Steeds de borgring (4) in de uitsparing (A) van de adapterklauw (6) inhangen.
- Om de straalrichting in te stellen, draai de schroef (11; linkerzijde van de adapterklauw zoals hieronder afgebeeld) los met een inbussleutel SW5, beweeg de radiator in de gewenste straalrichting en draai de schroef (11) aan.



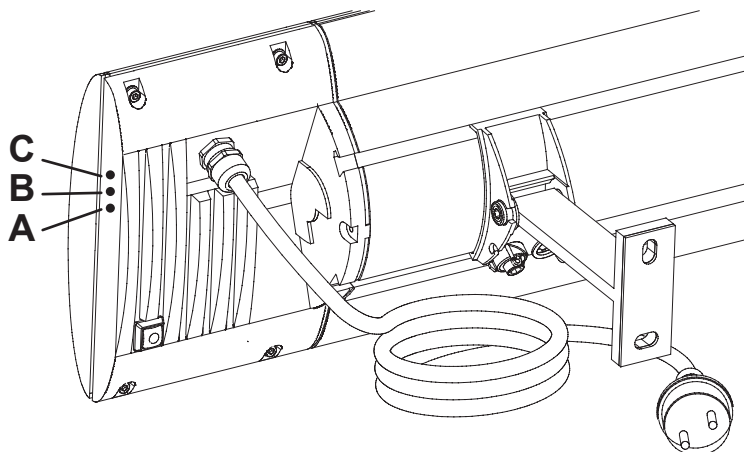
6131170, 6131171,
03/2020

Inbedrijfstelling

Let op: Transportbeveiliging in de reflector volledig verwijderen.

Aansluiting op het voedingsnet maken (stekker met randaarde).

De verwarmingslamp is uitgeschakeld, bij apparaattype Vitoplanar EG2 2000 W knippert led C.



Bedrijfsweergave: Bij Vitoplanar EG2 2000 W Lichtdioden A, B, C

Directe bediening via de apparaattoets

Let op: Er bestaat verbrandingsgevaar aan hete behuizingsdelen.

Na de afgesloten programmering van de draadloze afstandsbediening is het mogelijk de straler ook direct via de apparaattoets aan de apparaatrugzijde te bedienen. De volgende functies zijn daarbij mogelijk:

In-/uitschakelen: Door kort indrukken van de apparaattoets schakelt de aangesloten warmtestraler in resp. uit (led A: bedrijfsweergave).

Verwarmingsniveau: Door lang indrukken van de apparaattoets wordt het verwarmingsvermogen in drie stappen (33, 66 en 100%) opwaarts resp. neerwaarts geregeld. (De led's signaleren het geselecteerde verwarmingsniveau).

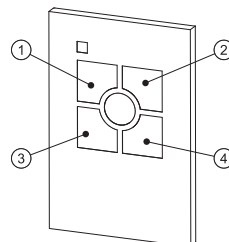
Memory-functie: Bij het opnieuw inschakelen door kort op de toets te drukken wordt het laatst ingestelde verwarmingsniveau weer opgeroepen.

Draadloze afstandsbediening

Voor apparaatbediening met een draadloze handzender

De Vitoplanar BT-afstandsbediening voor EG2-apparaten is vereist voor apparaatbediening met een draadloze handzender, die bij uw dealer besteld kan worden. De radiografische afstandsbediening moet worden geprogrammeerd, zie bijlage 4. Voor de warmteregeling wordt een toets op de afstandsbediening bezet.

Toetstoewijzing:	Toetsen 1-4: Radiokanaaltoetsen
Draadloze afstandsbediening:	Zendfrequentie: 433,92 MHz Batterij: CR 2032, 3 volt Reikwijdte: ca. 20 m in de vrije lucht



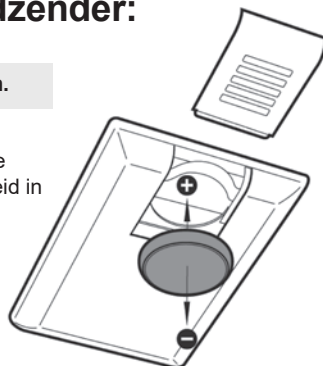
Voor apparaatbediening met tablet- of smartphone-app

Zie bijlage 5.

Batterijvervanging van de handzender:

Let op: Batterij niet rechtstreeks met de huid aanraken.

Het behuizingsdeksel openen. De batterij zijwaarts uit de houder schuiven en eruit nemen. Plaatsen van de nieuwe batterij (plus naar boven) en samenvoegen van de eenheid in omgekeerde volgorde.



Reinigingsaanwijzingen

- Apparaat loskoppelen van het voedingsnet.
- Behuizing af laten koelen.
- Behuizing met een vochtige, zachte doek afvegen, daarbij geen reinigingsmiddelen gebruiken.

**Het apparaat nooit in vloeistoffen onderdompelen of afspuiten.
Een eventuele verkleuring van het beschermrooster door de warmte is het gevolg van normale fysische processen en is geen defect.**

Aanvullende aanwijzingen

Technische wijzigingen voorbehouden.

Dit product is „Made in Germany“.

Meer producten van **Viessmann®**
en toebehoren vindt u onder:

www.viessmann.com

Let op de volgende tekst in de bijlage:

Bijlage 1: Technische gegevens

①	Apparaattype	⑤	Afmetingen Lengte x breedte x hoogte (mm)
①	Vermogen (W)	⑥	Gewicht (kg)
②	Stroomaansluiting	⑦	Gemiddelde levensduur (h)
③	Bescherming	⑧	Afstand (mm)
④	Beschermingsklasse		

Bijlage 2: Veiligheidsafstanden

①	Apparaattype	D	Afstand tussen de vloer en het apparaat
①	Wandmontage, horizontaal	A1	Afstand verlicht om het oppervlak
②	Minimum afstanden in mm	A2	Afstand van de uitlaat
③	Vermogen (W)	A3	Afstand tot de zijwand
④	Plafond Mount	A4	Afstand van de bovenliggende deken
α	Verstellingsbereik	A5	Afstand van de onderliggende deken

Bijlage 3: Stralingsdiagrammen

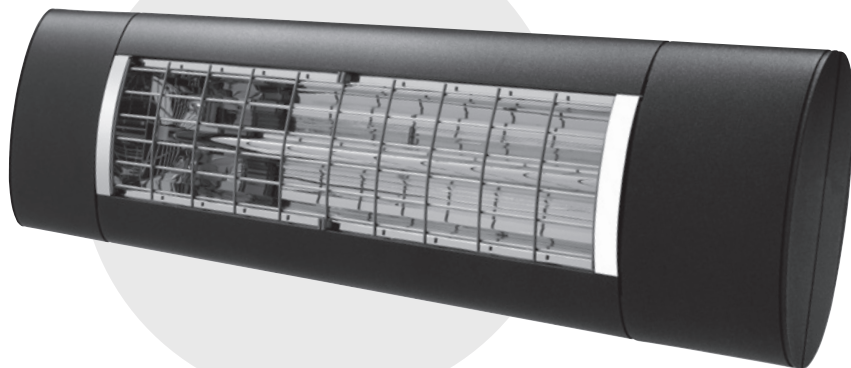
①	Maximaal vermogen	②	Verwarmingsoppervlak
---	-------------------	---	----------------------

Anlage 4: Voor apparaatbediening met een draadloze handzender

①	Voor apparaatbediening met een draadloze handzender	④	Activeer Bluetooth-koppeling
②	Bluetooth-koppeling	⑤	Leer apparaten
③	Bediening	⑥	Volledige programmering

Anlage 5: Voor apparaatbediening met tablet- of smartphone-app

①	Voor apparaatbediening met tablet- of smartphone-app	④	Bediening
②	Download & Start SOLAMAGIC ConectMe	⑤	Gratis app downloaden
③	Koppelen van Bluetooth-app	⑥	Start de app



Monterings- og brugsanvisning

Vitoplanar EG2 Infrarød radiator

2500 W

Vitoplanar EG2 Infrarød radiator

2000 W

Indholdsfortegnelse

Sikkerheds- og betjeningsanvisninger	25
Leveringsomfang	26
Monteringsanvisninger	27
Ibrugtagning	30
Betjening	30
Radio fjernbetjening	31
Udskiftning af batteriet på fjernbetjeningen	31
Rengøringsanvisninger	32
Supplerende anvisninger	32

Bilag

• Bilag 1:	
Tekniske data	AX
• Bilag 2:	
Sikkerhedsafstande	AX
• Bilag 3:	
Strålingsdiagrammer	AX
• Bilag 4:	
Programmering til enhedsbetjening med en radiohåndsender	AX
• Bilag 5:	
Programmering til enhedsbetjening med tablet eller smartphone-app	AX

Sikkerheds- og betjeningsanvisninger

Overhold følgende anvisninger:

Læs brugsvejledningen omhyggeligt før montering, og opbevar den.

- Dette varmeapparat er til montering udendørs på husvægge eller andre faste konstruktioner. Det må ikke bruges til at skabe et behageligt indendørs temperaturniveau.
- Apparatet må kun bruges af voksne. Børn må ikke rengøre eller vedligeholde apparatet uden opsyn. Børn under 3 år skal holdes på afstand af apparatet, medmindre de til stadighed overvåges. Børn under 8 år må ikke tænde og slukke for apparatet, de må ikke sætte stikket i stikdåsen, rengøre apparatet eller udføre vedligeholdelse på det.

Forsigtig – Nogle dele af produktet kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Der skal udvises særlig forsigtighed, når børn og beskyttelseskrævende person er til stede.

- Montering skal udføres fagligt korrekt af en fagmand iht. installationsforskrifterne VDE 0100 (evt. også del 559 og 701).
- Ved alt arbejde på elektrisk udstyr skal der altid slukkes for strømmen (træk netstikket ud, afbryd sikringen). Tænd først for varmen, når alle ledningsforbindelser er etableret.
- Den indenlandske installation til elforsyningen til varmeren skal være konstrueret med en kontakt og sikret med en sikring på mindst 16A træg (type C16A).
- Må ikke monteres direkte under stikdåser, fordelerdåser, kontakter eller elektriske ledninger.
- Stikdåser må kun være i de positioner, der angives i bilag 2
- Radiatoren må iht. VDE 0100 del 559 ikke anbringes i nærheden af gardiner eller brændbare materialer.
- Apparatet lever op til kapslingsklasse IP 65, når alle stikforbindelser (apparatstik, stik til udvidelsesmoduler) er sat i, og er godkendt til udendørs brug.
- Lad aldrig apparatet være tændt uden opsyn.
- Varmeapparatet skal altid være slukket via husets installationsafbryder, når den ikke er i brug.
- Apparatet må ikke tildækkes, når det er tændt eller varmt – dette medfører brandfare.
- Radiomodtageren er udstyret med en overtemperaturbeskyttelse, der midlertidigt begrænser varmeeffekten ved for høj temperatur.
- Sluk for apparatet, og lad det køle af, når stråleretningen skal indstilles.

- Se ikke direkte ind i en tændt IR-halogenlampe i længere tid eller på kort afstand.
- IR-halogenpærer er følsomme over for direkte berøring (må ikke berøres med fingrene). Fedt eller andet smuds kan rengøres med en klud vædet i sprit.
- Beskyt IR-halogenlampen mod vibrationer, stød og skadelige stoffer som f.eks. syrer, ammoniak, cementstøv osv. På denne måde forlænges apparatets levetid.
- Beskyt IR-halogenlampen mod mekanisk overbelastning. Den skal udskiftes, hvis der ses misfarvninger (mørke steder, deformationer) er synlige eller opnås den nominelle levetid.
- Beskadede apparatelementer som f.eks. tilslutningsledning, kontaktippe, tætningsmanchet eller varmerør skal ubetinget udskiftes. Apparatet skal straks afmonteres og opbevares tørt.
- Reparationsarbejde (udskiftning af en defekt tilslutningsledning, et defekt varmerør osv.) må kun udføres af producentens kundeservice eller en autoriseret forhandler.
- Kun voksne personer med tilstrækkelig faglig viden må udføre rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.

Leveringsomfang

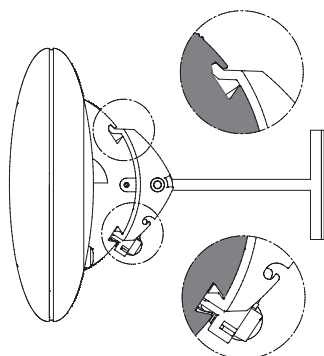
IR-radiator med netledning

Holder inkl. befæstigelsesmidler (medfølger)

Manual

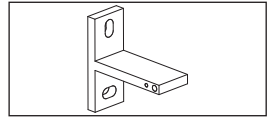
Monteringsanvisninger

- Infrarød radiator må kun installeres og betjenes vandret!
- Montering af radiatoren må kun monteres med egnet monteringsmateriale (eksempel: skrue M6x60 med metaldybler ved underlag af sten eller beton) på et fast, bæredygtigt underlag, der er normalt, svært eller ikke brændbart.
- Hvis apparatet og stikdåsen ikke monteres på samme flade, skal det sikres, at strålingsfeltet ikke kan rettes mod stikdåsen. I modsat fald er det absolut nødvendigt at sikre, at stikdåsen ikke kan varmes op til over 70 °C, når der er tændt for radiatoren.
- IR-apparater skal monteres med ledningsanordningen „nedad“ ved montering på skråvægge.
- Sikkerhedsafstandene iht. bilag 2 skal overholdes.
- Området for varmeeffekten kan bestemmes skønsmæssigt ved hjælp af strålingsdiagrammet (bilag 3). I diagrammet findes forskellig afstande fra radiatoren, størrelsen på strålingsfladen og den maksimale strålingsintensitet.
- Monteringshøjde: mindst 1,80 m over gulv
- Radiatoren skal monteres med hammernoten orienteres opad. Hammernoten kan ses ved at klikke på siden af huset modsat tilslutningsledningen (se illustration nedenfor).



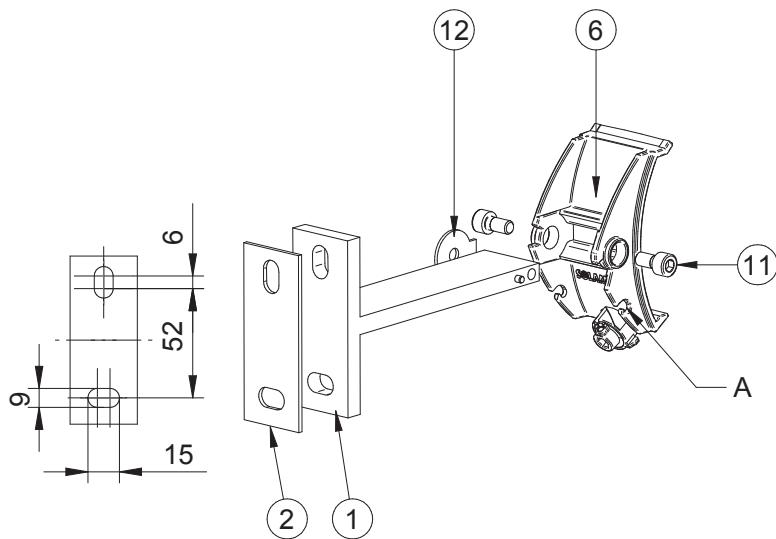
Ved montering
altid opad

Ved montering
altid nedad



Trin 1: Montering af T-holder

- Radiatoren skal installeres med 2 T-holdere i en afstand af 400 mm med overholdelse af sikkerhedsafstande og sikkerhedsanvisninger (se bilag 2).
- T-holderen (1) under specificerede silicium plade (2) monteres med 2 skrue ifølge på befæstigelsesfladen i henhold til følgende figur. Ved vægmonteringen drejes lampen mod den vandrette, nederste langhulsside af T-holderen (1). Ved loftsmontage skal svingområdet reguleres i forhold til modstående langhulsside for at få den optimale varmeevirkning (til forskel fra visningen for neden, svingområde 30°). Adapterkloen skal evt. skrues af holderen og igen skrues på holderen drejet 180°.



Trin 2: Montering af adapterkæber på T-holder

- Monter adapterkæber (6) i begge T-holderne, som er monteret på befæstigelsesfladen, anbring låseskive (12) mellem T-holder og adapterkæbe, og skru cylinderskruer (11) ind i T-holderne udefra.

Trin 3: Montering af radiator på T-holder

- Sæt sikringslaskerne (3) med ring (4) fra siden med ledningen ca. 530 mm og 130 mm ind i svalehalenoten.
- Stram skruerne 3,5x6,5 (5).
- Drej adapterkløernes (6) excenterspændere (7) helt til venstre (se billede for-neden).
- Foroven hænges radiatoren (B) på adapterkløerne (6) i siden med hammernoten, og for-neden i siden med excenterspænderen (7) drejes den ind.

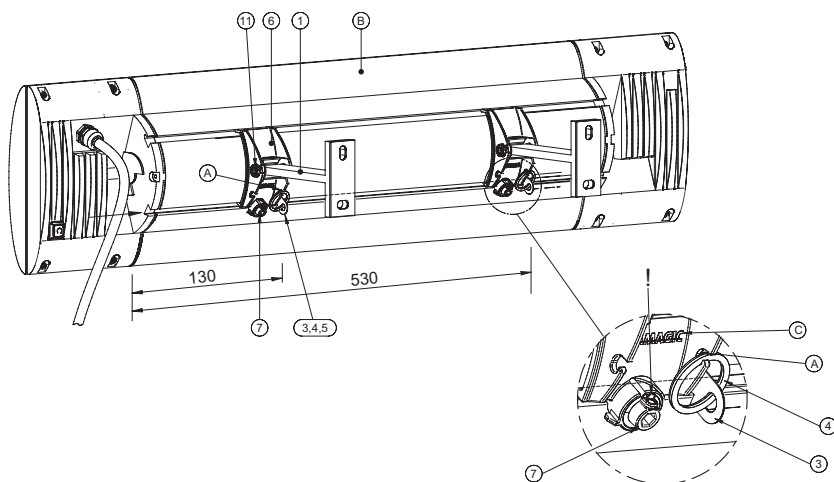
Forsigtig: Adapterkløerne skal nu gribe ind i begge noter på apparatet (visuel kontrol)

Sikringslaskerne (3) skal nu befinde sig umiddelbart ved siden af adapterkløerne (6).

- Spænd excenterspænderen (7) i urets retning med den medfølgende ubrakonøgle SW5 (ca. 80° drejevinkel) Radiatoren skal være uden slør og være fast forbundet med adapterkloen.

Forsigtig: intet rotationsstop; ingen drejning 180°– drej ikke excenter-spænderen for langt!

- Hæng låseringen (4) ind i udfræsningen (A) på adapterkloen (6).
- For at indstille eller justere stråleretningen skal skruen (11; venstre side af adapterkloen iht. billede nedenfor) løsnes med ubrakonøglen SW5, radiatoren sættes i den ønskede stråleretning, og skruen (11) strammes.



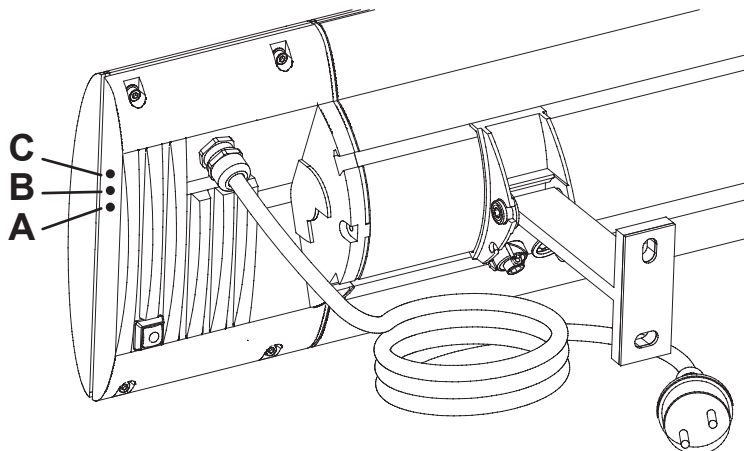
6131170, 6131171,
03/2020

Ibrugtagning

Forsigtig: Fjern transportsikringen i reflektoren helt.

Etablering af forbindelse til strømnettet (stik med jord).

Rørene er koblet fra, på apparattype Vitoplanar EG2 2000 W blinker LED C.



Driftsindikator: På Vitoplanar EG2 2000 W Lysdioder A, B, C

Direkte betjening med taster på apparatet

Forsigtig: Der er fare for forbrænding på varme dele af kabinettet.

Efter programmering af den trådløse fjernbetjening er afsluttet, er det også muligt at betjene radiatoren direkte med tasten på bagsiden af apparatet. Følgende funktioner er tilgængelige:

Tænd/ sluk	Med et kort tryk på tasten på apparatet tændes eller slukkes den tilsluttede radiator (LED A: driftsindikator).
Varmetrin:	Med et langt tryk på tasten på apparatet bliver varmeeffekten reguleret op eller ned i tre trin (33, 66 og 100 %). (LED'erne signalerer det valgte varmetrin).
Hukommelses- funktion:	Når radiatoren tændes igen med et kort tastetryk, anvendes det sidst indstillede varmetrin igen.

Radio fjernbetjening

Til enhedsbetjening med en radiohåndsender

Vitoplanar BT-fjernbetjening til EG2-enheder er påkrævet til enhedsbetjening med en radiohåndholdt sender, denne fås hos din forhandler.

Radiofjernbetjeningen skal programmeres, se Bilag 4.

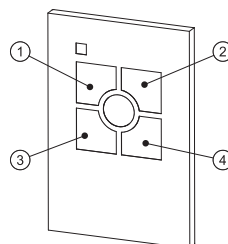
Der er en tast på den trådløse håndsender til varmeregulering.

Vigtige opgave: Nøgler 1-4: Radio kanal knapper

Trådløs fjernbetjening: Sendefrekvens: 433,92 MHz

Batteri: CR 2032, 3 volt

Rækkevidde: ca. 20 m i fri luft
uden forhindringer



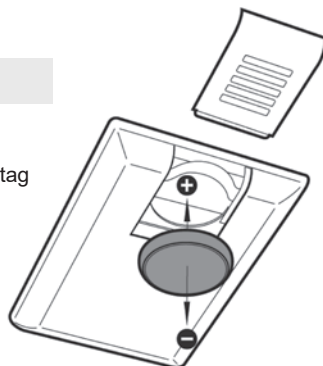
Til enhedsbetjening med tablet eller smartphone-app

Se Bilag 5.

Udskiftning af batteriet på fjernbetjeningen:

Forsigtig: Batteriet må ikke komme i kontakt med.

Åbn dækslet. Skub batteriet sidelæns ud af holderen, og tag det ud. Det nye batteri sættes i (plus opad), og enheden samles i omvendt rækkefølge.



6131170, 6131171,
03/2020

Rengøringsanvisninger

- Afbryd apparatet fra nettet.
- Lad huset køle af.
- Tør huset af med en fugtig, blød klud. Brug ikke rengøringsmidler.

Sænk aldrig apparatet ned i vand, og sprøjt ikke vand på det.

En eventuel misfarvning af beskyttelsesgitteret på grund af varmepåvirkning er et resultat af normale fysiske påvirkninger og er ikke en mangel ved apparatet.

Supplerende anvisninger

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Disse produkt er „Made in Germany“.

Du kan finde flere produkter og tilbehør fra **Viessmann®** på:

www.viessmann.com

Vær opmærksom på følgende ordforråd i noterne:

Bilag 1: Tekniske data

①	Apparattype	⑤	Dimensioner Længde x bredde x højde (mm)
①	Effekt (W)	⑥	Vægt (kg)
②	Strømforsyning	⑦	Gennemsnitlig levetid (h)
③	Kapslingsklasse	⑧	Afstand (mm)
④	Beskyttelsesklasse		

Bilag 2: Sikkerhedsafstande

①	Apparattype	D	Afstand mellem gulv og enheden
①	Vægmontering, vandret	A1	Afstand til belyst overflade
②	Minimale afstande i mm	A2	Afstand fra stikkontakten
③	Enhedens ydeevne	A3	Afstand fra sidevæggen
④	Loft Mount	A4	Afstand fra den overliggende tæppe
α	Justering	A5	Afstand fra den underliggende tæppe

Bilag 3: Strålingsdiagrammer

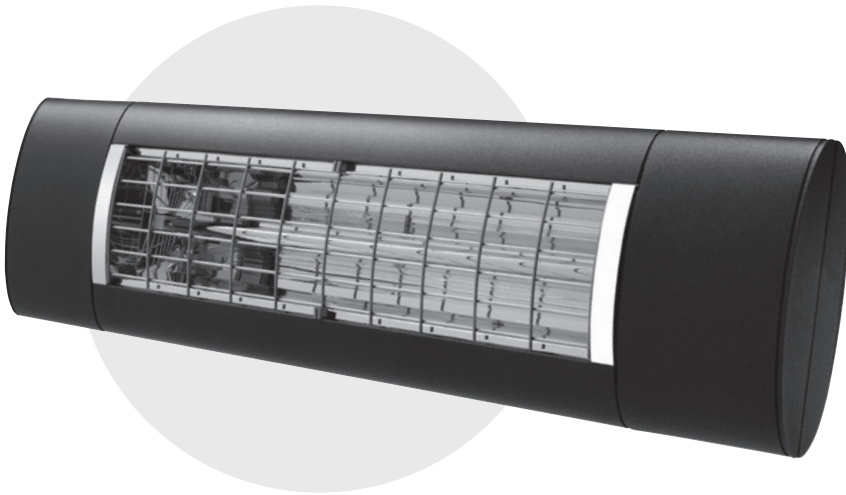
①	Maksimal effekt	②	Varmeplade
---	-----------------	---	------------

Bilag 4: Til enhedsbetjening med en radiohåndsender

①	Til enhedsbetjening med en radio-håndsender	④	Bluetooth-parringsaktiviteter
②	Bluetooth-parring	⑤	Lær enheder
③	Betjening	⑥	Komplet programmering

Bilag 5: Til enhedsbetjening med tablet eller smartphone-app

①	Til enhedsbetjening med tablet eller smartphone-app	④	Betjening
②	Download & Start SOLAMAGIC ConectMe	⑤	Gratis app-download
③	Bluetooth-appparing	⑥	Start appen



Monterings- og bruksanvisning

Vitoplanar EG2 Infrarød varmeovn

2500 W

Vitoplanar EG2 Infrarød varmeovn

2000 W

Innhold

- Sikkerhets- og betjeningsanvisninger 37
- Leveransen omfatter..... 38
- Monteringsanvisning 39
- Igangsetting..... 42
- Betjening 42
- Fjernbetjeningen 43
- Skifte batteri Fjernkontroll..... 43
- Rengjøring..... 44
- Tilleggsinformasjon 44

Tillegg

- Tillegg 1:
 - Tekniske data AX
- Tillegg 2:
 - Sikkerhetsavstander AX
- Tillegg 3:
 - Varmestråleskjemaer AX
- Tillegg 4:
 - Programmering for enhetsdrift
med en radiohåndsender AX
- Tillegg 5:
 - Programmering for enhetsdrift
med nettbrett eller smarttelefonapp AX

Sikkerhets- og betjeningsanvisninger

Vær oppmerksom på følgende:

Les nøye gjennom bruksanvisningen før montering og ta vare på den.

- Denne varmeovnen er bestemt for montering utendørs, på bygningsvegger eller andre faste konstruksjoner. Det er ikke ment for å oppnå et behagelig temperaturnivå innendørs.
- Apparatet skal brukes av voksne personer. Barn må ikke leke med varmeapparatet. Barn under 3 år må holdes unna ovnen med mindre de er under kontinuierlig tilsyn. Barn under 8 år har ikke lov til å slå apparatet av og på, sette støpselet i kontakten, rengjøre apparatet eller utføre vedlikehold på det.

Forsiktig – noen deler på produktet kan bli svært varme og forårsake forbrenninger. Vær særlig forsiktig når det er barn til stede og personer som må beskyttes spesielt.

- Montering må utføres av en sakkyndig person på faglig korrekt måte etter de tyske installasjonsforskriftene VDE 0100 (se evt. også del 559 og 701).
- Under enhver omstendighet og ved alt arbeid må det elektriske anlegget være spenningsløst (trekk ut støpslet, koble ut sikringen). Skru først på varmen når alle ledningsforbindelser er fullstendig ferdig montert.
- Den innenlandske installasjonen for varmforsyningen til varmeren må være utformet med bryter og sikret med en sikring på minst 16A treg (type C16A).
- Må ikke monteres direkte under stikkontakter, koblingsbokser, brytere eller elektriske ledninger.
- Stikkontakter skal kun plasseres i de posisjonene som er spesifisert i tillegg 2.
- Ikke plasser varmeapparatet i nærheten av gardiner eller brennbare materialer i henhold til VDE 0100 del 559.
- Apparatet oppfyller kapslingsgrad IP 65 når alle pluggforbindelser (apparatstøpsler, støpsler til utvidelseskomponenter) er koblet til og er godkjent for utendørs bruk.
- Apparatet må aldri være uten oppsyn.
- Varmeapparatet må alltid slås av via husets installasjonsbryter når den ikke er i bruk.
- Ikke dekk til apparatet når det er slått på eller fortsatt varmt - dette på grunn av brannfaren.
- Den trådløse mottakeren er utstyrt med et vern mot overtemperatur som reduserer varmeeffekten midlertidig ved overtemperatur.
- For å justere stråleretningen må apparatet slås av og avkjøles.

- Ikke se direkte inn i IR-halogenlampen over lengre tid eller fra kort avstand når lampen er på.
- IR-halogenlamper er ømfintlige overfor direkte hudkontakt (må ikke berøres med fingrene). Fett eller annen smuss kan fjernes med en klut fuktet med alkohol.
- For å optimalisere IR-halogenlampens levetid må den beskyttes mot vibrasjon, støt og skadelige stoffer som f.eks. syre, ammoniakk, sementstøv osv.
- IR-halogenlampen må beskyttes mot mekanisk belastning. Den må byttes ut når misfarging (mørke steder, deformeringer) er synlige eller levetiden er oppnådd.
- Skadede utstyrselementer som f.eks. tilkoblingsledninger, brytervipper, tetningsmansjetter eller varmerør skal skiftes. Enheten skal utmonteres umiddelbart og oppbevares tørt.
- Reparasjoner (utskiftning av defekt tilkoblingsledning til et defekt varmerør eller lignende) må bare gjennomføres av produsentfirmaets kundeservice eller av en autorisert forhandler.
- Rengjørings- og vedlikeholdsarbeid skal kun utføres av voksne personer med tilstrekkelig fagkunnskap.

Leveransen omfatter

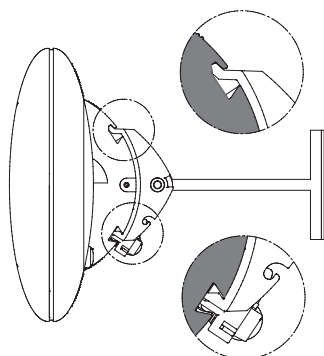
IR-varmeovn med nettilkoblingsledning

Holder inkl. festemiddel (vedlagt)

Monterings- og bruksanvisning

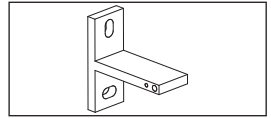
Monteringsanvisning

- IR-varmeovn må kun monteres og betjenes horisontalt!
- Varmeovnen skal kun monteres med egnet monteringsmateriell (eksempel: Skruer M6x60 med metallplugg på stein- eller betongunderlag) på et fast underlag med tilstrekkelig bæreevne, og som er normalt eller lavt eller ikke antennelig.
- Hvis varmeovn og stikkontakt ikke monteres på samme flate, må man påse at stråleområdet ikke kan rettes mot stikkontakten. Ellers må det sikres at stikkontakten i stråleområdet ikke kan varmes opp til over 70 °C.
- Sikkerhetsavstandene som er angitt i tillegg 2, må overholdes.
- Varmepåvirkningsens område kan fastsettes ved hjelp av varmestråleskjemaet (tillegg 3). Her er størrelsen på stråleområdene illustrert i ulike avstander fra varmeovnen med respektive maks. stråleintensitet.
- Monteringshøyde: minst 1,80 m over gulvet
- Varmeovnen skal monteres med hammermutteren pekende oppover. Du finner hammermutteren ved å se på siden av huset med tilkoblingsledningen (se bilde nedenfor).



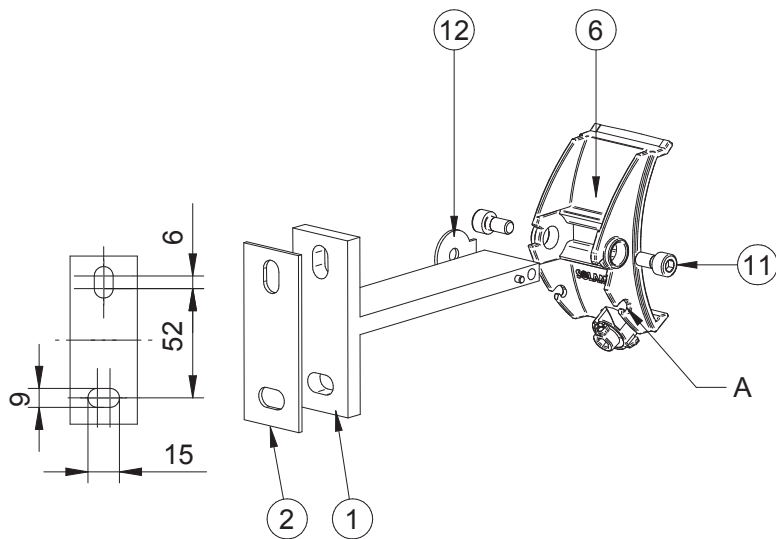
Ved montering
alltid oppe

Ved montering
alltid nede



Trinn 1: Montere T-festet

- Varmeovnen skal monteres med 2 T-fester med en avstand på 400 mm, og sikkerhetsavstandene og sikkerhetsanvisningene må overholdes (se vedlegg 2).
- T-holderen (1) i henhold til spesifisert silisiumplate (2) som er montert sammen med to skrue i henhold til følgende bilde til monteringsflaten. Ved veggmontering svingervarmeovnenemotsidenidetvannrette, nedre avlange hull et av T-festet (1). Ved takmontering skal svingområdet rettes opp til motstående langhullside (avvikende fra figuren nedenfor, svingområde 30°). Om nødvendig må du skru adapterkjeven løs fra holderen og skru den på holderen igjen rotert 180°.



Trinn 2: Montere adapterkjevene på T-festet

- Monter adapterkjevene (6) i begge de to festeflatene på det monterte T-festet, plasser sikringsskiven (12) mellom T-feste og adapterkjeve og skru sylinderskruer (11) inn i T-festet fra utsiden.

Trinn 3: Montere varmeovnen på T-festet

- Skyv festetappene (3) og ringen (4) ca. 530 mm og 130 mm inn i svalehalesporet fra ledningssiden.
- Trekk til skruene 3,5x6,5 (5).
- Roter eksenterstrammerne (7) til adapterkjevene (6) til venstre anslag (se bilde nedenfor).
- Hekt varmeovnen (B) på adapterkjevene (6) på hammermuttersiden oppe og sving den inn nede på eksenterstrammersiden (7).

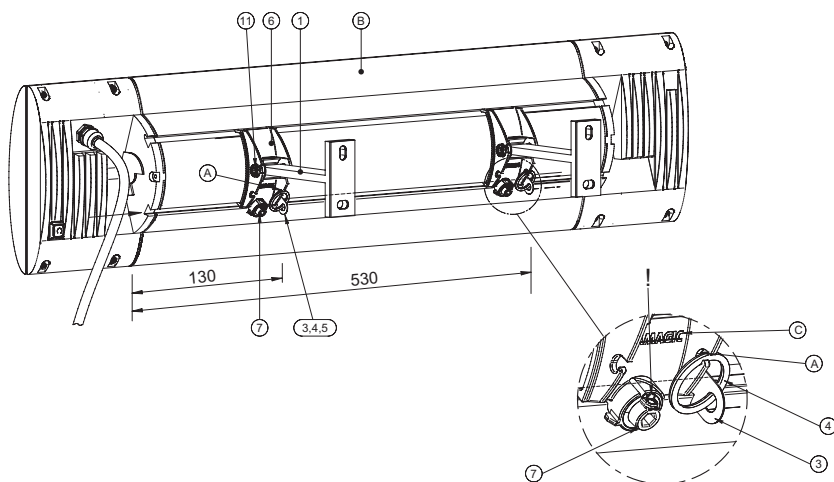
OBS: Adapterkjevene må nå få tak i begge sporene i apparatet (visuell kontroll)

Festetappene (3) må nå befinne seg rett ved siden av adapterkjevene (6).

- Trekk eksenterstrammerne (7) godt til med den vedlagte unbrakonøkkelen, nøkkelvidde 5, med urviseren (ca. 80° vinkel). Varmeovnen skal være festet til adapterkjevene uten klaring og sitte helt fast.

OBS: Det er ikke rotasjonsanslag, ikke roter 180° – eksenterstrammerne må ikke dreies for langt!

- Hekt hver av sikringsringene (4) inn i utsparingen (A) på adapterkjevnen (6).
- For å stille inn eller justere stråleretningen løsner du skruene (11, på venstre side av adapterkjevnen iht. bildet nedenfor) med unbrakonøkkelen, nøkkelvidde 5, setter varmeovnen i ønsket stråleretning og trekker skruen (11) godt til.



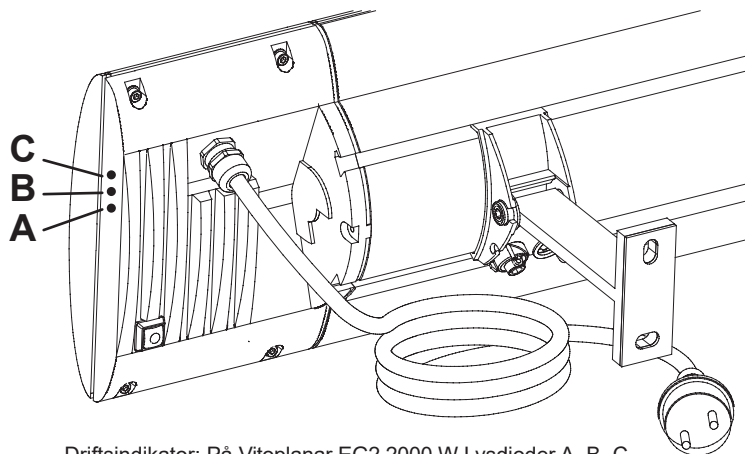
6131170, 6131171,
03/2020

Igangsetting

Obs: Fjern transportsikringen i reflektoren helt.

Koble til strømnettet (jordet stikkontakt).

Rørene er utkoblet, på apparattype Vitoplanar EG2 2000 W blinker LED C.



Driftsindikator: På Vitoplanar EG2 2000 W Lysdioder A, B, C

Direkte betjening med tastene på apparatet

Obs: Det er fare for brannskader på varme husdeler.

Etter at programmeringen av fjernbetjeningen er fullført er det også mulig å betjene varmeovnen direkte med tastene på baksiden av apparatet. Følgende funksjoner er tilgjengelige:

Slå på/
av: Trykk kort på tasten på apparatet for å slå på eller av den tilkoblede varmeovnen (LED A: Driftsindikator).

Varmeeffekt: Hold tasten på apparatet inne for å regulere varmeeffekten i tre trinn (33, 66 og 100 %) oppover eller nedover. (LED-lampene viser valgt varmeeffekt.)

Minne-
funksjon: Ved gjeninnkobling trykker du et kort trykk på tasten for å hente fram sist innstilte varmeeffekt.

Fjernbetjeningen

For enhetsdrift med en radiohåndsender

Vitoplanar BT-fjernkontrollen for EG2-enheter er nødvendig for enhetsdrift med en radiohåndholdt sender. Denne kan kjøpes fra din forhandler.

Radiokontrollen må programmeres, se tillegg 4.

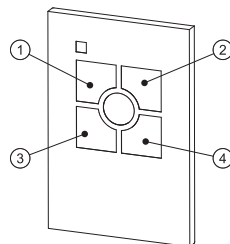
En tast på den trådløse fjernkontrollen brukes til varmereguleringen.

Tasteprogrammering: Keys 1-4: kanalknappene Radio

Fjernbetjening: Sendefrekvens: 433,92 MHz

Batteri: CR 2032, 3 Volt

Rekkevidde: Ca. 20 m i friluft



For enhetsdrift med nettbrett eller smarttelefonapp

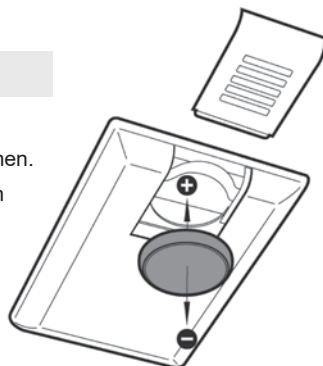
Se tillegg 5.

Skifte batteri Fjernkontroll

Obs: Ikke la huden berøre batteriet direkte.

Åpne batteridekslet. Skyv batteriet til siden og ut av lommen.

Sett inn det nye batteriet (pluss oppover) og sett sammen enheten i motsatt rekkefølge.



6131170, 6131171,
03/2020

Rengjøring

- Koble apparatet fra strømmen.
- La huset bli kaldt.
- Tørk av huset med en fuktig, myk klut, ikke bruk rengjøringsmidler.

Dypp aldri apparatet i væsker, og ikke sprut på det.

En eventuell misfarging på beskyttelsesgitteret som et resultat av varmepåvirkning er et resultat av normale fysiske prosesser og er ingen feil.

Tilleggsinformasjon

Forbeholdt tekniske endringer

Disse produktene er „Made in Germany“.

Flere produkter fra **Viessmann®**
og tilbehør finner du på:

www.viessmann.com

Vær oppmerksom på følgende vokabular i notene:

Tillegg 1: Tekniske data

①	Enhetsstype	⑤	Dimensjoner Lengde x bredde x høyde (mm)
①	Effekt (W)	⑥	Vekt (kg)
②	Strømtilkobling	⑦	Gjennomsnittlig levetid (h)
③	Kapslingsgrad	⑧	Avstand (mm)
④	Beskyttelsesklasse		

Tillegg 2: Sikkerhetsavstander

①	Enhetsstype	D	Avstand mellom gulv og enheten
①	Veggmontering, horisontal	A1	Avstand til den belyste overflaten
②	Minimumsavstander i mm	A2	Avstand fra utløpet
③	Apparatets ytelse	A3	Avstand til sidevegg
④	Takmontering	A4	Avstand fra overliggende teppe
α	Justering	A5	Avstand fra den underliggende teppe

Tillegg 3: Varmestråleskjemaer

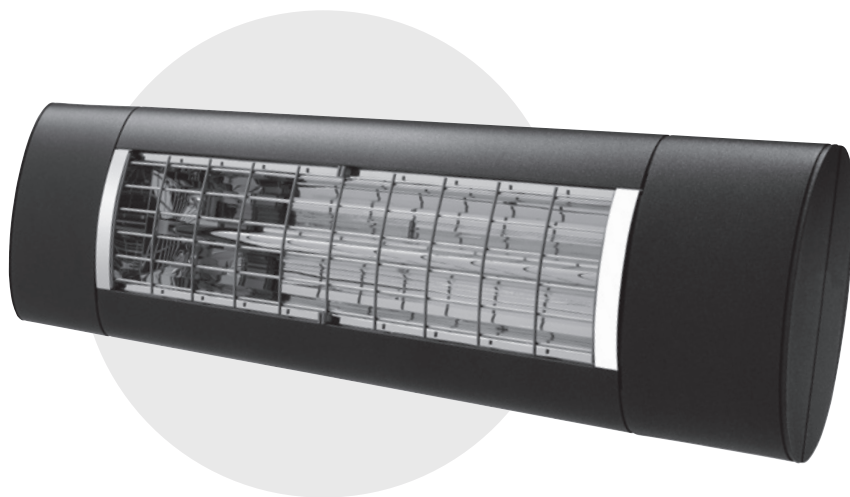
①	Maksimal effekt	②	Varmeoverflate
---	-----------------	---	----------------

Tillegg 4: For enhetsdrift med en radiohåndsender

①	For enhetsdrift med en radiohåndsender	④	Aktiver Bluetooth-sammenkobling
②	Bluetooth-sammenkobling	⑤	Lær enheter
③	Betjening	⑥	Fullstendig programmering

Tillegg 5: For enhetsdrift med nettbrett eller smarttelefonapp

①	For enhetsdrift med nettbrett eller smarttelefonapp	④	Betjening
②	Last ned og start SOLAMAGIC ConectMe	⑤	Gratis nedlasting av appen
③	Bluetooth-app-parring	⑥	Start appen



Monterings- och bruksanvisning

Vitoplanar EG2 IR-värmeaggregat

2500 W

Vitoplanar EG2 IR-värmeaggregat

2000 W

Innehållsförteckning

Säkerhets- och användningsinformation	49
Leveransomfattning.....	50
Monteringsinformation	51
Idrifttagande	54
Drift.....	54
Fjärrkontrollen	55
Byta batteri Fjärrkontroll.....	55
Rengöringsinformation.....	56
Kompletterande information.....	56

Bilagor

- Bilaga 1:
Tekniska data AX
- Bilaga 2:
Säkerhetsavstånd AX
- Bilaga 3:
Strålningsdiagram AX
- Bilaga 4:
Programmering för enhetsdrift
med en radiohandssändare AX
- Bilaga 5:
Programmering för enhetsdrift
med surfplatta eller smartphone-app AX

Säkerhets- och användningsinformation

Beakta följande information:

Läs bruksanvisningen noga före monteringen och spara den för senare användning.

- Värmeaggregatet är avsett för montering utomhus, på väggar i byggnader och på andra fasta konstruktioner. Det är inte avsett för uppvärmning inomhus.
- Aggregatet får endast användas av vuxna. Barn får inte leka med värmeaggregatet. Barn under 3 år får endast uppehålla sig i närheten under uppsikt. Barn under 8 år får inte slå på och stänga av aggregatet, inte sätta i kontakten i eluttaget, inte rengöra aggregatet och inte utföra underhållsarbeten.

Varning – vissa delar av produkten kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Var särskilt försiktig i närheten av barn och personer med särskilda skyddsbehov.

- Monteringen ska ske fackmannamässigt enligt installationsanvisningarna VDE 0100 (beakta vid behov även del 559 och 701) enligt utbildad personal.
- Koppla alltid elsystemet spänningsfritt inför alla arbeten (lossa elkontakten, stäng av säkringen). Tillkoppla inte värmeaggregatet förrän alla ledningsanslutningar är monterade.
- Den inhemska installationen för elaggregatet för värmaren måste vara utformad med en brytare och säkrad med en säkring på minst 16A trög (typ C16A).
- Värmeaggregatet får inte monteras direkt under eluttag, fördelardosor, brytare eller elledningar.
- Eluttagen får endast vara placerade på de två ställen som anges i bilaga 2.
- Värmeaggregatet får inte placeras i närheten av gardiner eller brännbara föremål i enlighet med VDE 0100 del 559.
- Aggregatet uppfyller kapslingsklass IP 65 när alla kontakter (aggregatkontakter, kontakter för tillbehör) är anslutna och är godkänd för användning utomhus.
- Låt aldrig aggregatet vara på utan uppsikt.
- Värmaren måste alltid stängas av via husinstallationsbrytaren när den inte används.
- Täck inte över aggregatet när det är på eller är varmt – brandrisk.
- Radiomottagaren är utrustad med ett övertemperaturskydd som tillfälligt begränsar värmeeffekten vid för hög temperatur.
- Stäng av och låt aggregatet svalna innan strålningsriktningen ändras.
- Titta aldrig rakt in i IR-halogenlamporna under längre tid eller nära när de är i drift.

6131170, 6131171,
03/2020

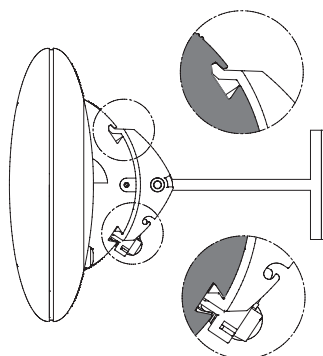
- IR-halogenlamporna är känsliga för direkt hudkontakt (vidrör dem inte med fingrarna). Ta bort fett eller annat smuts med en trasa fuktad med alkohol.
- För att säkerställa en lång livslängd för IR-halogenlampan ska den skyddas mot vibrationer, stötar och skadliga ämnen som t.ex. syra, cementdamm, etc.
- Skydda IR-halogenlampan mot mekaniska påfrestningar. De måste bytas ut om missfärgning (mörka fläckar , deformationer) är synliga eller märk liv uppnås.
- Skadade aggregatelement som t.ex. anslutningsledning, vippkontakt, tätningssmanschett eller värmerör måste absolut bytas ut. Aggregatet måste genast demonteras och förvaras torrt.
- Reparationsarbeten (byte av en defekt anslutningsledning eller en defekt värmelampa eller liknande) får endast utföras av tillverkarens kundservice eller en auktoriserad återförsäljare.
- Rengörings- och underhållsarbeten får endast utföras av vuxna med tillräcklig fackkunskap.

Leveransomfattning

IR-värmeaggregat med nätanslutningsledning,
hållare inkl. monteringsstillbehör (medföljer)
Monterings- och bruksanvisning

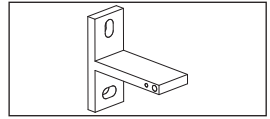
Monteringsinformation

- Infraröd radiator är endast installerad och användas horisontellt!
- Värmeaggregatet får endast monteras med lämpliga monteringsstillbehör (t.ex. skruv M6x60 med metallplugg på sten eller betong) på fast, bärkraftigt, normalt-, svår- eller icke-antändligt underlag.
- Om värmeaggregatet och eluttaget inte monteras på samma yta måste man säkerställa att strålningsfältet inte kan riktas mot eluttaget. Kontrollera i annat fall att eluttaget inte kan värmas upp till över 70 °C i strålningsdrift.
- Värmeaggregatet ska monteras med kablarna nertill om det monteras på snedtak.
- Följ säkerhetsavstånden i bilaga 2.
- Området för värmeeffekten kan uppskattas med hjälp av strålningsdiagrammet (bilaga 3). Där anges storleken på strålningsytorna för värmeaggregatet på olika avstånd och respektive max. strålningsintensitet.
- Monteringshöjd: minst 1,80 m över golvet
- Värmeaggregatet ska monteras med T-spårmutterar riktade uppåt. T-spårmutterarna syns på sidan av höljet med anslutningsledningen (se bild nedan).



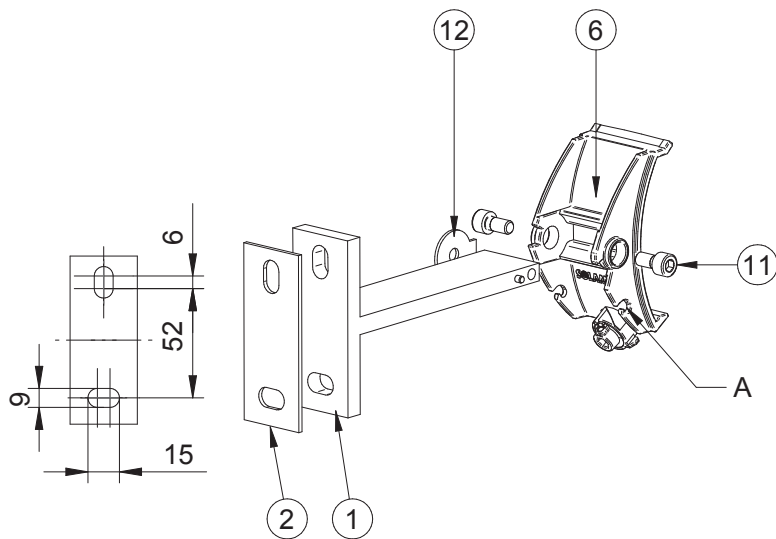
Vid montering
alltid uppe

Vid montering
alltid nere



Steg 1: Montera T-hållare

- Värmeaggregat ska monteras med två T-hållare med ett avstånd på 400 mm under beaktande av säkerhetsavstånd och säkerhetsanvisningar (se bilaga 2).
- T-hållaren (1) under specificerad kiselplatta (2) som är monterad med två skruv enligt följande figur till monteringsytan. Vid väggmontering svänger värmeaggregatet mot den vågräta, nedre sidan med långa hål av T-fäste (1). Vid takmontering ska svängområdet riktas mot motsatt långhålssida för optimal värmeeffekt (avviker från bilden nedan, svängområde 30°). Vid behov ska adaptern lossas från fästet. Vrid den med 180° och fäst den på nytt på fästet.



Steg 2: Montera adapttrar på T-hållaren

- Montera adapttrarna (6) till de båda T-hållarna som är monterade på fästytan, montera låsbrickor (12) mellan T-hållaren och adapttern och skruva i cylinderskruvarna (11) i T-hållaren från utsidan.

Steg 3: Montera värmeaggregatet på T-hållaren

- För in låsblecket (3) med ringen (4) från ledningssidan i laxstjartspåret med ca 530 mm och 130 mm.
- Dra åt skruvarna 3,5x6,5 (5).
- Vrid excenterspännarna (7) på adaptrarna (6) till vänster ändläge (se bild nedan).
- Fäst värmeaggregatet (B) upptill på sidan med T-spårmuttrarna på adaptrarna (6) och fäll in det nedtill på sidan med excenterspännaren (7).

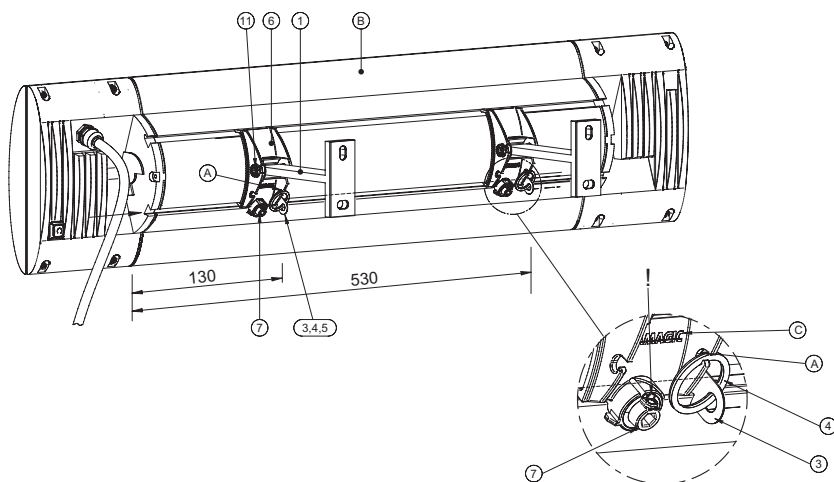
Varning: Adaptrarna ska gripa tag i båda spåren på aggregatet (kontrollera visuellt)

Låsblecken (3) måste nu befinna sig precis bredvid adaptrarna (6).

- Dra åt excenterspännaren (7) med medföljande insexnyckel 5 mm medsols (ca 80° vridvinkel). Värmeaggregatet får inte glappa utan ska sitta fast korrekt med adaptern.

Varning! Inget vridändläge – dra inte 180° – dra inte åt excenterspännaren för hårt!

- Fäst låsringen (4) i urfräsningen (A) på adaptern (6).
- Ställ in strålningsriktningen genom att lossa skruven (11; vänster sida av adaptern enligt bilden nedan) med insexnyckeln 5 mm. Vrid värmeaggregatet till önskad strålningsriktning och dra åt skruven (11) på nytt.



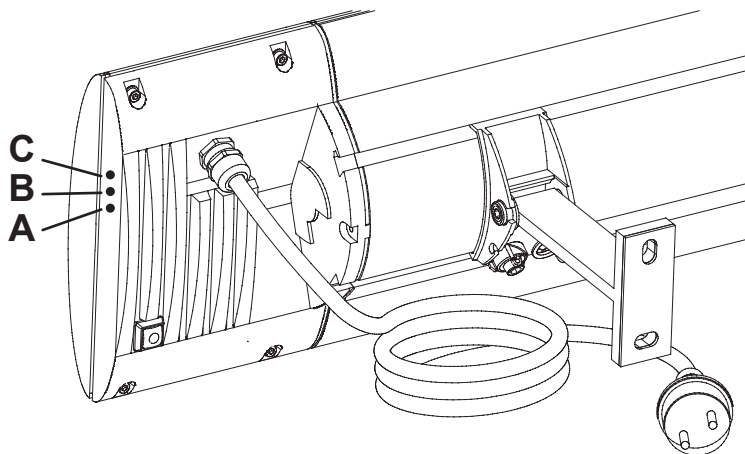
6131170, 6131171,
03/2020

Idrifttagande

Varning! Ta av transportsäkringen i reflektorn helt.

Anslut elkabeln till elnätet (schukokontakt).

Rören har stängts av, vid aggregattyp Vitoplanar EG2 2000 W blinkar LED C.



Driftsindikator: Vid Vitoplanar EG2 2000 W Lysdioder A, B, C

Direktmanövrering med knapparna på aggregatet

Varning! Det föreligger risk för brännskador på varma

När programmeringen av fjärrkontrollen har stängts av är det möjligt att manövrera värmeaggregaten direkt på knapparna på aggregatets baksida. Följande funktioner är möjliga:

Till-/frånkoppling: Tryck kort på aggregatknappen för att starta/stänga av värmeaggregatet (LED A: driftsindikator).

Värmenivå: Om man trycker länge på aggregatknappen ökas eller minskas värmeeffekten i tre steg (33, 66 och 100 %). (LED:erna signalerar inställd värmenivå).

Minnesfunktion: När aggregatet startas igen genom att trycka kort på knappen ställs den senast inställda värmenivån in.

Fjärrkontrollen

För enhetsdrift med en radiohandssändare

Vitoplanar BT-fjärrkontroll för EG2-enheter krävs för enhetsdrift med en radiohandhållare, som kan köpas hos fackhandlaren.

Radionfjärrkontrollen måste programmeras, se bilaga 4.

En knapp på fjärrkontrollen används för värmeregleringen.

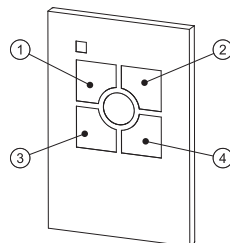
Knappprogrammering: Keys 1-4: Radiokanalknappar

Fjärrstyrning:

Sändningsfrekvens: 433,92 MHz

Batteri: CR 2032, 3 V

Räckvidd: Ca 20 m fri sikt



För enhetsdrift med surfplatta eller smartphone-app

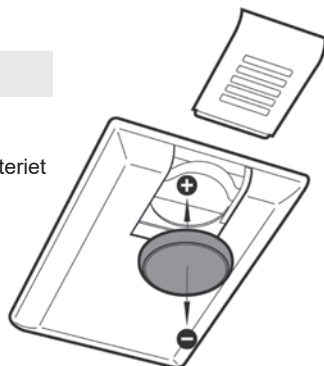
Se bilaga 5.

Byta batteri Fjärrkontroll

Varning: Batteriet inte röra direkt med huden.

Vidrör aldrig batteriet direkt med fingrarna. Öppna locket.

Ta ut batteriet åt sidan och ta bort det. Sätt in det nya batteriet (plus uppåt) och sätt på locket.



6131170, 6131171,
03/2020

Rengöringsinformation

- Frånkoppla värmeaggregatet från elnätet.
- Låt kåpan svalna.
- Torka kåpan med en fuktig, mjuk trasa utan rengöringsmedel.

Dränk aldrig värmeaggregatet i vätska och spruta aldrig på det. Skyddsgallret kan eventuellt missfärgas på grund av värmen. Detta är helt normalt och inget fabriktionsfel.

Kompletterande information

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Tillverkad i Tyskland.

Fler produkter från **Viessmann®**
och tillbehör finns här:

www.viessmann.com

Beakta följande begrepp i bilagan:

Bilaga 1: Tekniska data

①	Enhetstyp	⑤	Dimensioner Längd x Bredd x Höjd (mm)
①	Effekt (W)	⑥	Vikt (kg)
②	Strömförsörjning	⑦	Medellivslängd (h)
③	Kapslingsklass	⑧	Avstånd (mm)
④	Skyddsklass		

Bilaga 2: Säkerhetsavstånd

①	Enhetstyp	D	Avståndet mellan golvet och enheten
①	Väggmontering, horisontell	A1	Avståndet till den belysta ytan
②	Minsta avstånd i mm	A2	Avstånd från utloppet
③	Enhetens prestanda	A3	Avstånd från den laterala väggen
④	Tak Mount	A4	Avstånd från den överliggande filt
α	Justering	A5	Avstånd från den underliggande filtern

Bilaga 3: Strålningsdiagram

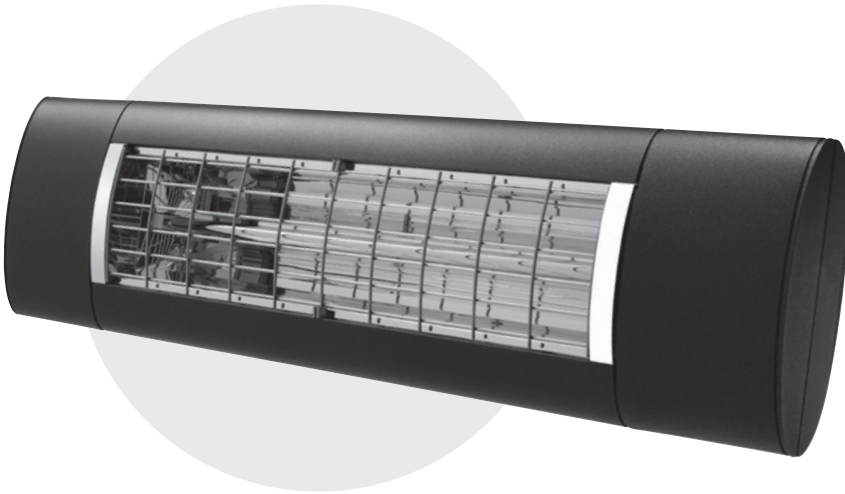
①	Maximal effekt	②	Värmeyta
---	----------------	---	----------

Bilaga 4: För enhetsdrift med en radiohandssändare

①	För enhetsdrift med en radiohands-sändare	④	Aktivera Bluetooth-parning
②	Bluetooth-Pairing	⑤	Lär enheter
③	Drift	⑥	Komplett programmering

Bilaga 5: För enhetsdrift med surfplatta eller smartphone-app

①	För enhetsdrift med surfplatta eller smartphone-app	④	Drift
②	Ladda ner och starta SOLAMAGIC ConectMe	⑤	Gratis nedladdning av appen
③	Bluetooth-app-parning	⑥	Starta appen



Asennus- ja käyttöohje

Vitoplanar EG2 Infrapunasäteilijä

2500 W

Vitoplanar EG2 Infrapunasäteilijä

2000 W

Sisällysluettelo

Turvallisuus- ja käyttöohjeita.....	61
Toimituslaajuus.....	62
Asennusohjeita.....	63
Käyttöönotto	66
Käyttö	66
Kauko-ohjaus	67
Pariston vaihto Käsilähetin.....	67
Puhdistusohjeita.....	68
Täydentäviä ohjeita	68

Litteet

- Liite 1:
Tekniset tiedot AX
- Liite 2:
Turvaetäisyydet AX
- Liite 3:
Säteilykaaviot AX
- Liite 4:
Ohjelmointi laitteen käyttöä
radiokäsilähettimen kanssa AX
- Liite 5:
Ohjelmointi laitteen käyttöä
varten tabletti- tai älypuhelinsovelluksella AX

Turvallisuus- ja käyttöohjeita

Seuraavat ohjeet on huomioitava:

Lue asennuksen käyttöohje huolellisesti läpi ja noudata sitä.

- Tämä lämmitin on tarkoitettu ulkokäyttöön, rakennusten seiniin tai muihin kiinteisiin rakenteisiin. Se ei ole tarkoitettu hankkimaan mukavaa sisäilman lämpötilatasoa
- Laite on tarkoitettu aikuisten käyttöön. Lapset eivät saa leikkiä lämmityslaitteen kanssa. Alle 3-vuotiaat lapset on pidettävä etäällä, vaikka heitä jatkuvasti valvottaisiin. Alle 8 vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta päälle ja pois päältä, ei pistää pistoketta pistorasiaan, laitetta ei saa puhdistaa eikä suorittaa mitään huoltotoimia.

Varo – Muutamat laitteen osat voivat tulla erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä varovaisuutta pyydetään, jos lapsia ja suojausta tarvitsevia henkilöitä on läsnä.

- Asennuksen täytyy suorittaa ammattitaitoinen henkilö asiantuntevasti asennusmääräysten VDE 0100 mukaisesti (tarvittaessa on huomioitava myös osa 559 ja 701) .
- Kaikissa töissä sähkölaitteisto on ehdottomasti kytkettävä jännitteettömäksi (vedä verkkopistoke irti, erota sulake). Kytke lämmitys päälle vasta, kun kaikki johtoliitokset on suoritettu.
- Lämmityslaitteen virtalähteen kotitalousasennus on suunniteltava kytkimellä ja varmistettava vähintään 16A hidas (Tyyppi C16A) -varmistuksella.
- Älä asenna suoraan pistorasioiden, jakorasioiden, kytkimien tai sähköjohtojen alle.
- Pistorasiat saavat olla ainoastaan liitteessä 2 ilmoitetuissa asennoissa.
- Lämpösäteilijää normin VDE 0100 osan 559 mukaan ei saa asentaa verhojen tai palavien aineiden läheisyyteen.
- Laite täyttää suojaustavan IP 65, kun kaikki pistokeliitännät (laitepistoke, laajennusosien pistoke) on pistetty sisään, ja on ulkokäyttöön.
- Älä milloinkaan käytä laitetta ilman silmälläpitoa.
- Lämmitintä on aina katkaistava talon asennuskytkimen kautta, kun sitä ei käytetä.
- Laitetta ei saa peittää sen ollessa päällekytketyssä tai lämpöisessä tilassa – muodostuu palonvaara.
- Radiovastaanotin on varustettu ylälämpösuojauskella, joka rajoittaa lämpötehoa hetkellisesti, kun lämpötila nousee liian korkeaksi.
- Säteilysuunnan asettamiseksi laite on sammutettava ja annettava jäähtyä.

- Älä katso suoraan pidempää aikaa, eikä lyhyeltä etäisyydeltä käytössä olevan IR-halogeenilamppuun.
- IR-halogeenilamput ovat arkoja suoralle ihokosketukselle (älä kosketa sormilla). Rasvan tai muut epäpuhtaudet voit puhdistaa alkoholissa kyllästetyllä liinalla.
- IR-halogeenilamput kestävän varmistamiseksi on tämä suojattava tärinöiltä, iskuilta ja haitta-aineilta kuten hapot, ammoniakki, sementtipöly, jne.
- IR-halogeenilamppu on suojattava mekaaniselta rasitukselta. Ne on vaihdettava, jos värjäytyminen (tummia läiskii , muodonmuutoksia) ovat näkyvissä tai käyttöikä saavutetaan.
- Vaurioituneet laite-elementit kuten esim. liitäntäjohto, keinuviipu, tiivistysmansetti tai lämmitysputket täytyy ehdottomasti vaihtaa. Laite täytyy heti purkaa ja säilyttää kuivana.
- Korjaustyöt (viallisen liitäntäjohtoon, viallisten lämmitysputkien tai vastaavien vaihto) saa suorittaa vain valmistajayrityksen asiakaspalvelu tai valtuutettu sopimusmyyjä.
- Puhdistus- ja huoltotöitä saavat suorittaa ainoastaan aikuiset henkilöt, joilla on riittävä ammattitaito.

Toimituslaajuus

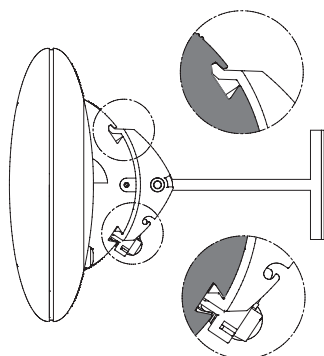
IR-lämpösäteilijät verkkoliitäntäjohto, kiinnitin

sis. kiinnitysvälineen (oheisena)

Asennus- ja käyttöohje

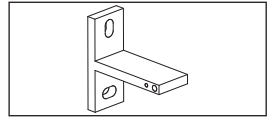
Asennusohjeita

- Infrapuna-lämpöpatteri saa asentaa ja käyttää vain vaakasuunnassa!
- Säteilijän asennus vain sopivan asennusmateriaalin kanssa (esimerkki: metallitulpallinen M6x60-ruuvi kivi- tai betonialustalla) lujalle, kantavalle, normaali- tai vaikeasti- tai ei-helposti syttyvälle alustalle.
- Jos säteilijää ja pistorasiaa ei asenneta samalle pinnalle, on varmistettava, että säteilykenttää ei voida suunnata pistorasiaan. Muussa tapauksessa on ehdottomasti varmistettava, että pistorasia ei voi kuumeta säteilijäkäytössä yli 70 °C:n.
- Liitteen 2 mukaisia turvaetäisyyksiä on noudatettava
- Lämpövaikutuksen alue voidaan määrittää säteilykaavion (Liite 3) mukaan. Siinä on osoitettu säteilypintojen koot eri etäisyyksillä lämmönsäteilijästä ja kulloinenkin maksimaalinen säteilyintensiteetti.
- Asennuskorkeus: vähintään 1,80 m lattian yläpuolella
- Säteilijä on asennettava vasaralovi ylöspäin suunnattuna. Vasaralovi on tunnistettavissa katseella kotelon sivuun liitäntäjohton kanssa (katso alla oleva kuva).



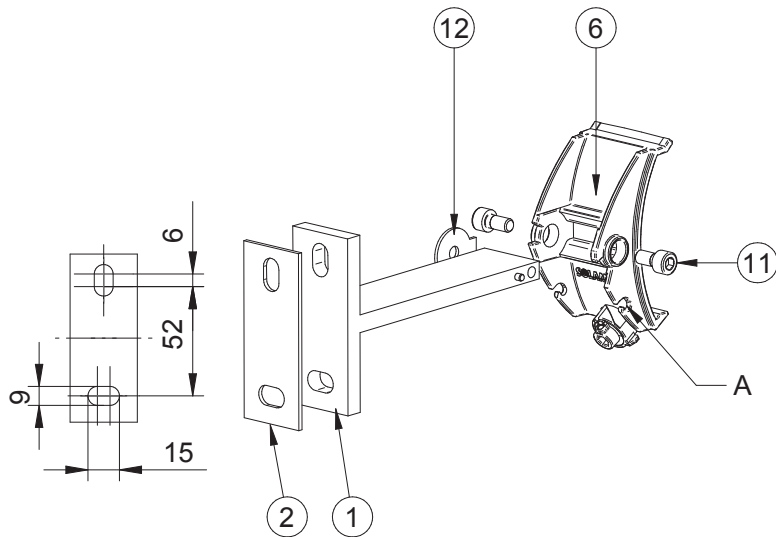
Asennuksessa
aina ylhäällä

Asennuksessa
aina alhaalla



Vaihe 1: T-pidikkeen asennus

- Lämpösäteilijä tulee asentaa 2:lla T-pidikkeellä 400 mm etäisyydelle suojaetäisyyksiä ja turvallisuusohjeita noudattaen (katso liite 2).
- T-pidike (1) tietyissä piilevyn (2) on asennettu ja 2 mukainen ruuvi seuraavan kuvan asennuspintaan. Seinäasennuksessa lämmitin kääntyy vaakasuoralle, alemmalle pitkän reiän sivulle T-pidikkeet (1).
Kattokiinnityksessä kääntöalue on kohdistettava vastakkaiselle pitkän reiän sivulle optimaalista lämpövaikutusta varten (poiketen alla olevasta kuvasta, kääntöalue 30 °). Tarvittaessa sovittimen kynsi on ruuvattava irti pidikkeestä ja 180 ° käännettynä ruuvattava jälleen pidikkeeseen.



Vaihe 2: Sovitinhaarukoiden asennus T-pidikkeeseen

- Asenna sovitinhaarukat (6) kiinnityspintaan asennettuihin T-pidikkeisiin. Laita lukkolaatat (12) T-pidikkeen ja sovitinhaarukan väliin ja ruuvaa ulkoa lieriöruuvit (11) kiinni T-pidikkeeseen.

Vaihe 3: Säteilijän asennus T-pidikkeeseen

- Varmistuskiinnikkeet (3) renkaan (4) kanssa työnnettävä linjapuolelta lohenpyrstöuraan n. 530 mm ja 130 mm etäälle.
- Kiristä ruuvit 3,5x6,5 (5).
- Käännä sovittimen kynnen (6) epäkeskokiristin (7) vasempaan rajoittimeen (katso alla oleva kuva).
- Ripusta säteilijä (B) ylös vasaralovipuoleen sovittimen kynteen (6) ja käännä alas epäkeskokiristimen puolelle (7).

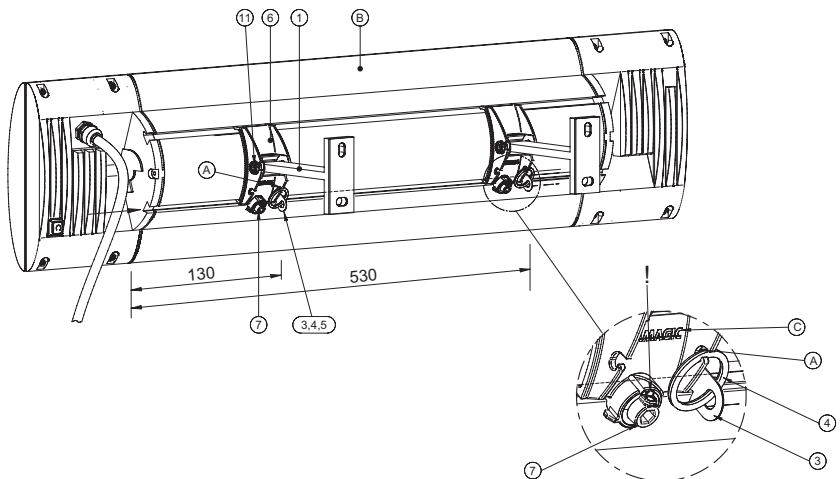
Huomio: Sovittimen kynsien on nyt tartuttava molempiin laitteen uriin (silmämääräinen tarkastus)

Kiinnityskielekkeiden (3) tulee sijaita heti sovitinhaarukoiden (6) alapuolella.

- Kiristä epäkeskokiinnitin (7) oikeisella kuusiokoloavaimella SW5 (n. 80 ° kierotokulma) tiukasti myötäpäivään. Lämpösäteilijän täytyy olla yhdistetty välyksetömästi kiinni sovitinkynsien kanssa.

Huomio: ei kiertymisen estoa; ei 180 ° kääntöä - älä kierrä epäkeskokiinnitintä liikaa!

- Kiinnitä kukin lukkorengas (4) sovittimen kynnen (6) jyrsimäaukkoon (A).
- Jos haluat asettaa tai säätää suihkun suunnan, löysää ruuvi (11: vasen sovittimen kynsi puoli alla olevan kuvan mukaan) kuusiokoloavaimen SW5 avulla, aseta säteilijä haluttuun säteen suuntaan ja kiristä ruuvi (11) tiukasti.

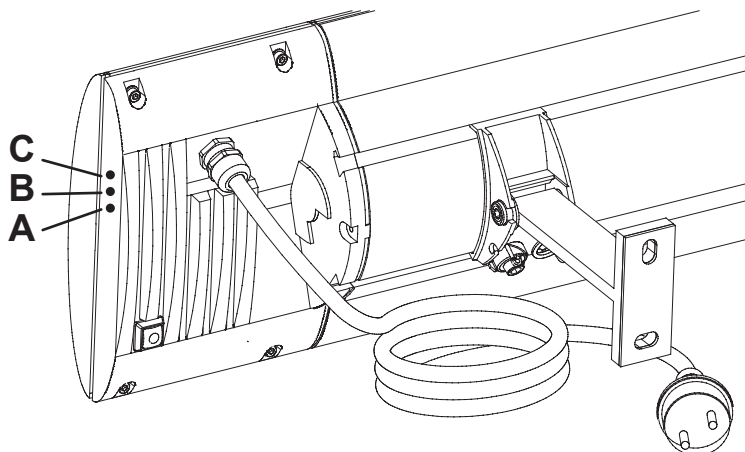


6131170, 6131171,
03/2020

Käyttöönotto

Huomio: Poista kuljetustuet heijastimista kokonaan.

Liitä laite sähköverkkoon (turvapistoke). Putki on kytketty pois päältä Laitetyyppi Vitoplanar EG2 2000 W vilkkuu LED C.



Merkkivalot Vitoplanar EG2 2000 W:ssa: LED:it A, B, C

Suora ohjaus laitteen painikkeilla

Huomio: Kotelon kuumat osat aiheuttavat palovammojen vaaran.

Kun kauko-ohjauksen ohjelmointi on lopetettu, säteilijää on mahdollista ohjata myös suoraan laitteen takapuolella olevilla painikkeilla. Seuraavat toiminnot ovat silloin mahdollisia:

Päälle /
pois päältä
kytkeminen:

Painamalla laitteen painiketta lyhyesti kytketään siihen liitetty lämpösäteilijä päälle tai pois päältä (LED A: merkkivalo).

Lämmitystaso:

Painamalla laitepainiketta pitkään lämmitystehoa säädellään kolmella tasolla (33, 66 ja 100 %) ylös- tai alaspäin. (LED-valot ilmoittavat valitun lämmitystason).

Muisti-
toiminto:

Kun laite kytketään takaisin päälle painikkeen lyhyellä painalluksella, viimeksi asetettu lämmitystaso kutsutaan esiin.

Kauko-ohjaus

Laitteen käyttöä radiokäsilähtetimen kanssa

EG2-laitteiden Vitoplanar BT -kaukosäädintä tarvitaan laitteen käyttämiseen radiokämmenlähtetimellä, jonka voit hankkia kauppiaalta.

Radiokaukosäädin on ohjelmoitava, katso liite 4.

Lämmön säätämiseen käytetään kaukosäätimen painiketta.

Näppäimen määrittäminen:

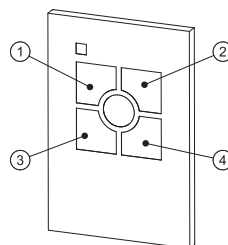
Avaimet 1-4: Radiokanava painikkeet

Käyttö kaukosäätimellä:

Lähetystaajuus: 433,92 MHz

Paristo: CR 2032, 3 V

Kantama: n. 20 m vapaassa ilmapälissä



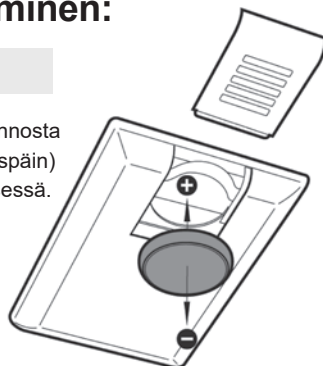
Laitteen käyttöä varten tabletti- tai älypuhelinsovelluksella

Katso liite 5.

Käsilähtetimen pariston vaihtaminen:

Huomio: Pariston ei saa koskettaa suoraan ihoa.

Avaa kotelon kansi. Työnnä paristo sivuttain ulos pitoasennosta ja poista se. Aseta uusi paristo paikoilleen (plus-napa ylöspäin) ja suorita yksikön kokoonpano päinvastaisessa järjestyksessä.



6131170, 6131171,
03/2020

Puhdistusohjeita

- Irrota laite verkosta.
- Anna kotelon jäähtyä.
- Pyyhi kotelo kostealla, pehmeällä rievulla, älä käytä tällöin mitään puhdistusaineita.

Älä milloinkaan upota laitetta nesteisiin tai ruiskuta nesteitä sen päälle. Suojaritilän mahdollinen värjäytyminen lämpövaikutuksen seurauksena johtuu normaalista fysikaalisista tapahtumista, eikä merkitse mitään puutetta.

Täydentäviä ohjeita

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

Nämä tuotteet ovat „Made in Germany“.

Muita **Viessmann®**:n tuotteita ja tarvikkeita löytyy alapuolelta:

www.viessmann.com

Huomaa seuraavat sanastoa liitetiedoissa:

Liite 1: Tekniset tiedot

①	Laitetyyppi	⑤	Mitat pituus x leveys x korkeus (mm)
①	Teho (W)	⑥	Paino (kg)
②	Virtaliitäntä	⑦	Keskimääräinen elinikä (h)
③	Suojaus	⑧	Etäisyys (mm)
④	Suojausluokka		

Lisäys 2: Turvaetäisyydet

①	Laitetyyppi	D	Etäisyys lattian ja laitteen
①	Seinäasennus, horisontaalinen	A1	Etäisyys valaistun pinnan
②	Minimietäisyydet mm	A2	Etäisyys pistorasiasta
③	Laitteen suorituskykyä	A3	Etäisyys sivuttaisseinää
④	Kattoasennus	A4	Etäisyys päällä peiton
α	Säätö	A5	Etäisyys taustalla peiton

Liite 3: Säteilukuviota

①	Maksimiteho	②	Lämmitys pinta
---	-------------	---	----------------

Liite 4: Laitteen käyttöä radiokäsilähtetimen kanssa

①	Laitteen käyttöä radiokäsilähtetimen kanssa	④	Aktivoi Bluetooth-pariliitos
②	Bluetooth-Pairing	⑤	Opeta laitteita
③	Käyttö	⑥	Täydellinen ohjelmointi

Liite 5: Laitteen käyttöä varten tabletti- tai älypuhelinsovelluksella

①	Laitteen käyttöä varten tabletti- tai älypuhelinsovelluksella	④	Käyttö
②	Lataa ja aloita SOLAMAGIC ConectMe	⑤	Lataa ilmainen sovellus
③	Bluetooth-sovelluksen pariliitos	⑥	Käynnistä sovellus



Installation and Instruction Manual

GB

Vitoplanar EG2 Infrared Radiator

2500 W

Vitoplanar EG2 Infrared Radiator

2000 W

Contents

Safety and operating instructions	73
Scope of supply.....	74
Installation instructions.....	75
Initial operation.....	78
Operation	78
Wireless remote control	79
Changing the battery of the hand-held transmitter	79
Cleaning instructions.....	80
Additional instructions	80

Appendix

• Appendix 1:	
Technical data	AX
• Appendix 2:	
Safety distances	AX
• Appendix 3:	
Radiation patterns	AX
• Appendix 4:	
Programming for device operation with a radio handheld transmitter	AX
• Appendix 5:	
Programming for device operation with tablet or Smartphone App	AX

Safety and operating instructions

Please observe the following instructions:

Carefully read through the instruction manual prior to installation and store the manual safely.

- This heater is intended for outdoor installation, either attached to a building wall or some other solid construction. It is not intended to be used indoors to provide heating up to a pleasant temperature level.
- The heater must only be used by adults. Children must not play with the heater. Children younger than 3 years old must be kept away from the heater unless they are continuously monitored. Children younger than eight years old must not switch the heater on and off, insert the plug in the socket, clean the heater nor perform any maintenance work.

Caution – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Special care is required when children and vulnerable persons are present.

- Installation tasks must be properly carried out by a qualified person in accordance with VDE 0100 installation instructions (if applicable, also including Parts 559 and 701).
- When carrying out any work, always switch the system to a zero-volt state (disconnect mains plug; circuit-breaker off). Switch on the heater only after all the cables have been completely connected.
- The domestic installation for the power supply of the heater must be designed with a switch and secured with a fuse of at least 16A slow (type C16A).
- Do not install directly under sockets, junction boxes, switches or electrical cabling.
- Electrical sockets may only be located in the positions specified in Appendix 2.
- Do not mount the radiant heater close to curtains or combustible materials in accordance with VDE 0100, Part 559.
- The device meets the requirements for protection type IP 65, if all connectors (device plug, plugs for expansion components) are plugged in and it is approved for outdoor use.
- Never leave the heater unattended.
- The heater must always be switched off via the house installation switch when not in use.
- Do not cover the heater when it is switched on or still hot; there is a risk of fire.
- The wireless receiver is equipped with an overtemperature protection which will temporarily limit the heating function in the event of an overtemperature.
- To adjust the radiation direction, switch the heater off and allow to cool.

6131170, 6131171,
03/2020

- Do not look directly at an operating IR halogen lamp for a long period and from a short distance.
- IR halogen lamps are sensitive to direct skin contact (do not touch with bare fingers). Grease or other contamination can be removed with an alcohol-soaked cloth.
- To maintain the service life of the IR halogen lamp, it must be protected against vibrations, impacts and contaminants such as acids, ammonia, cement dust, etc.
- The IR halogen lamp must be protected against mechanical loading. It must be replaced if changes (dark spots, deformation) become apparent or the rated life time is reached.
- Damaged equipment elements such as lead, rocker switch, sealing collar or heating tube must always be replaced. The unit must be immediately dismantled and stored dry.
- Repair work (replacement of a defective power lead, a defective heating tube or similar) must only be carried out by the customer service of the manufacturer or an authorised dealer.
- Cleaning and maintenance work must only be carried out by adults with sufficient expertise.

Scope of supply

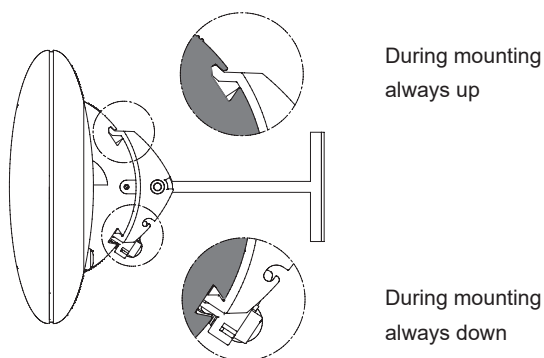
IR heat radiator with mains lead

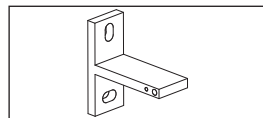
Mounting bracket including fastenings (supplied)

Manual

Installation instructions

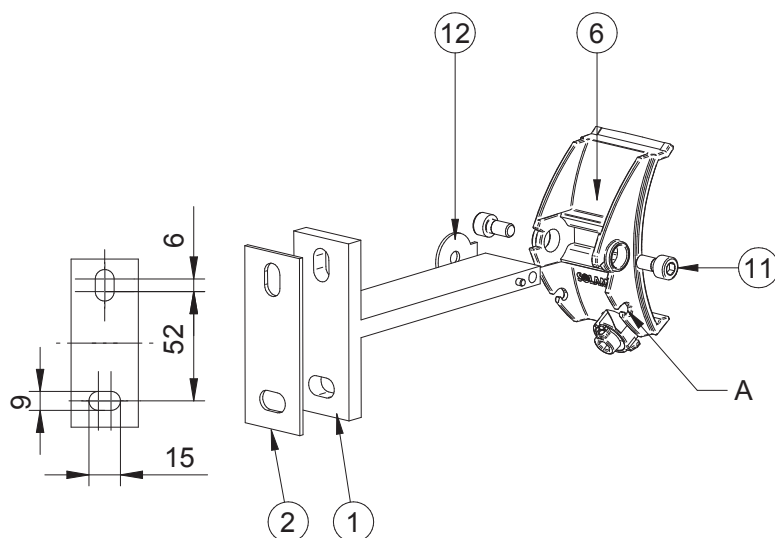
- The infrared radiator may only be installed and operated horizontally!
- If radiator and socket are not installed on the same surface, it must be ensured that the field of radiation cannot be directed towards the socket. Failing this, it must be ensured that the socket cannot heat up to more than 70°C during heater operation.
- The safety distances given in Appendix 2 must be observed.
- The area in which the heat acts can be estimated from the radiation diagram (Appendix 3). The diagram shows the sizes of the irradiated areas at various distances from the radiant heater and in each case the maximum radiation intensity.
- Installation height: at least 1.80 m above the ground
- The radiator must be installed with the hammer groove upwards. The hammer groove can be seen when looking at the housing side with the power lead (see figure below).





Step 1: Installing the T-bracket

- Install the radiant heater using 2 T brackets at a separation of 400 mm while observing the safety distances and safety instructions (see Appendix 2).
- Secure the T-bracket (1) with the silicone plate (2) below it on the fastening surface with 2 screws each according to the following figure. When wall-mounted the heater swivels to the horizontal, lower longitudinal hole side of the T-bracket (1). When mounting on the ceiling/roof, the swivel range must be aligned for optimum heating effect towards the opposing longitudinal hole side (in contrast to the image below, swivel range 30°). If necessary, the adapter claw should be unscrewed from the bracket and turned through 180° before screwing back on to the bracket.



Step 2: Installing adapter claws on the T-brackets

- Fit adapter claws (6) at the two T-brackets mounted on the fastening surface, fit safety washer (12) between the T-bracket and adapter claw and screw in M6 socket cap screws (11) from outside into the T-bracket.

Step 3: Installing the heater on the T-brackets

- Push the securing lugs (3) with the ring (4) from the cable side into the dovetail groove for approx. 530 mm and 130 mm.
- Tighten the 3.5 x 6.5 screws (5).
- Turn the eccentric tensioners (7) of the adapter claws (6) to the left as far as they will go (see figure below).
- Attach heater (B) at the top in the hammer groove side on the adapter claws (6) and swing in at the bottom on the eccentric tensioner side (7).

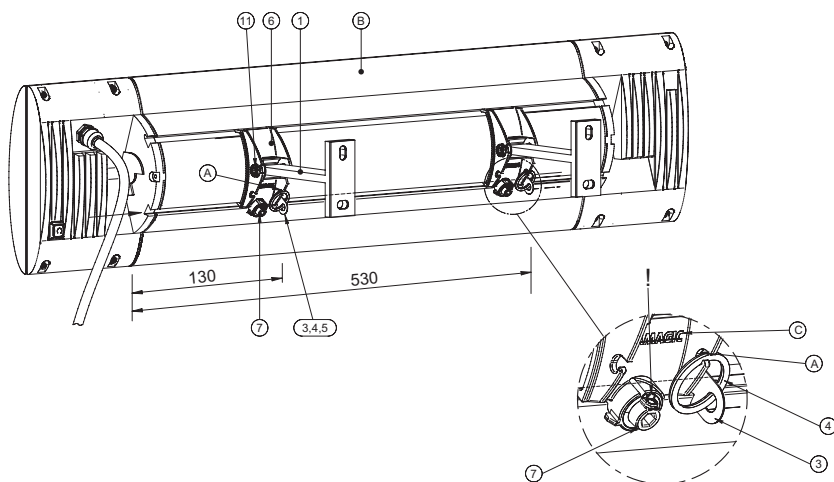
Warning: The adapter claws must now engage in each of the two device grooves (visual check)

The securing lugs (3) must now be located directly alongside the adapter claws (6).

- Tighten the eccentric tensioners (7) by turning the supplied 5 mm hex-key in a clockwise direction (approx. 80° angle of turn). The heater must be tightly connected to the adapter claws so that it is free from play.

Attention: there is no rotation-stop; do not turn through 180° – do not over-turn the eccentric spanner!

- Fit each retaining ring (4) in the cut-out (A) of the adapter claw (6).
- To set or adjust the heat radiating direction, use a 5 mm hex-key to undo the screw (11, left adapter claw side according to the figure below), move the heater to the required radiating direction and re-tighten the screw (11).



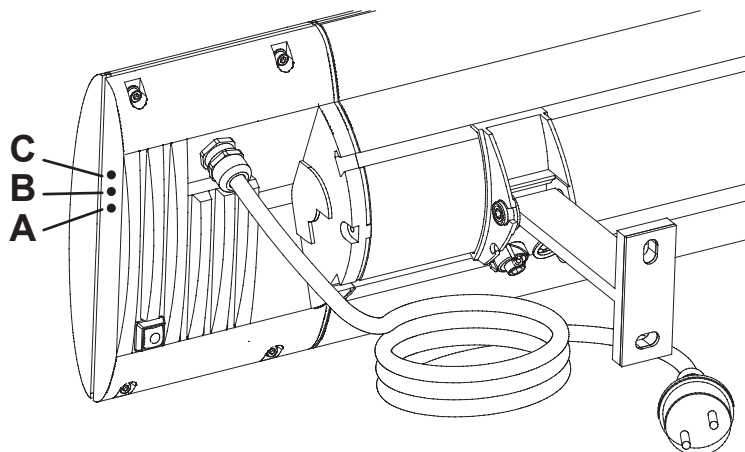
6131170, 6131171,
03/2020

Initial operation

Warning: Completely remove the transport protection on the reflector.

Make the connection to the power supply (Schuko/mains plug).

The tube has switched off, for device type Vitoplanar EG2 2000 W LED C flashes.



Operating display: For Vitoplanar EG2 2000 W LEDs A, B, C

Direct operation with device button

Warning: Risk of burns from hot housing parts.

The radiator can be directly operated via the device button on the device back as soon as the wireless remote control is programmed. The following functions are available:

Switching on/off:	Pressing the device button for a short time switches the connected radiant heater on or off (LED A: Operating display).
Heating level:	Pressing the device button for an extended time switches the heat output up and down between three levels (33, 66 and 100%). (The LEDs signal the selected heat levels).
Memory-function:	Upon switching back on, a short press of the key recalls the last heating level.

Wireless remote control

For device operation with a radio handheld transmitter

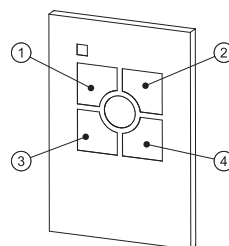
For the device to be operated, you need the Vitoplanar BT wireless remote control which can be purchased from your distributor.

The radio remote control must be programmed, see Appendix 4.

Assign a key on the hand-held transmitter for heat regulation.

Key assignment: Keys 1-4: Wireless channel keys

Remote control: Transmission frequency: 433.92 MHz
Battery: CR 2032, 3 volt
Range: approx. 20 m with an unimpeded path through air



For device operation with tablet or Smartphone App

see Appendix 5.

Changing the battery of the handheld transmitter:

Warning: Do not touch the battery directly with the skin.

Open the housing cover. Push the battery out sideways from the clamped position and remove. Insert the new battery (plus to the top) and reassemble the unit in reverse order.



6131170, 6131171,
03/2020

Cleaning instructions

- Disconnect the device from the mains.
- Allow the casing to cool.
- Wipe the casing clean with a moist, soft cloth. Do not use any detergent.

Never immerse the device in liquids nor spray-wash it.

Possible discolouration of the protective grille due to heat effects results from normal physical processes and is not a defect.

Additional instructions

Subject to technical changes.

This product is „Made in Germany“.

For more products and accessories
from **Viessmann®**, see:

www.viessmann.com

Please note the following terminology in the appendix:

Appendix 1: Technical data

①	Heater type	⑤	Dimensions Length x Width x Height (mm)
①	Power (W)	⑥	Weight (kg)
②	Power connection	⑦	Average service life (h)
③	Degree of protection	⑧	Distance (mm)
④	Protection rating		

Appendix 2: Safety distances

①	Heater type	D	Floor / heater distance
①	Wall mounting, horizontal	A1	Distance to the irradiated surface
②	Minimum distances in mm	A2	Distance to the socket
③	Heater power	A3	Distance to the side wall
④	Ceiling mounting	A4	Distance to overhead ceiling
α	Adjustment range	A5	Distance to ceiling behind

Appendix 3: Radiation diagrams

①	Maximum capacity	②	Heated surface
---	------------------	---	----------------

Appendix 4: For device operation with a radio handheld transmitter

①	For device operation with a radio handheld transmitter	④	Activate Pairing
②	BT-Pairing	⑤	Devices teach
③	Operation	⑥	Finalize programming

Appendix 5: For device operation with with tablet or Smartphone App

①	For device operation with tablet or Smartphone App	④	Operation
②	Download & start SOLAMAGIC ConectMe	⑤	Free app-download
③	BT-App Pairing	⑥	Start the app



Instructions de montage et d'utilisation

Vitoplanar EG2 Radiateur infrarouge

2500 W

Vitoplanar EG2 Radiateur infrarouge

2000 W

FR

Sommaire

Consignes de sécurité et d'utilisation	85
Étendue de la livraison	86
Consignes de montage	87
Mise en service	90
Commande.....	90
Télécommande radio	91
Changement de pile de l'émetteur manuel.....	91
Consignes de nettoyage	92
Consignes supplémentaires	92

Annexes

• Annexe 1:	
Caractéristiques techniques	AX
• Annexe 2:	
Distances de sécurité	AX
• Annexe 3:	
Schémas de rayonnement	AX
• Annexe 4:	
Programmation pour le fonctionnement de l'appareil avec une émetteur radio	AX
• Annexe 5:	
Programmation pour le fonctionnement de l'appareil avec une application pour tablette ou smartphone	AX

Consignes de sécurité et d'utilisation

Veuillez respecter les consignes suivantes:

Lisez attentivement les instructions d'utilisation avant le montage et conservez-les.

- Ce radiateur est conçu pour être monté à l'extérieur, sur les murs d'un bâtiment ou sur d'autres structures fixes. Il n'est pas destiné à créer un niveau de température agréable à l'intérieur de pièce.
- L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les enfants ne doivent pas jouer avec le chauffage. Tenir les enfants de moins de 3 ans éloignés de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante. Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas allumer ou éteindre l'appareil, brancher la fiche dans la prise secteur, nettoyer l'appareil ou l'entretenir.

Prudence: certaines pièces du produit peuvent devenir brûlantes et entraîner des brûlures. Une prudence particulière est requise en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

- Le montage doit être effectué dans les règles de l'art, selon les prescriptions d'installation VDE 0100 (observer le cas échéant les parties 559 et 701) par du personnel qualifié.
- Pour tous les travaux, mettre impérativement l'installation électrique hors tension (débrancher la fiche, déconnecter le fusible). N'activer le chauffage que lorsque tous les raccords de conduite ont été installés entièrement.
- L'installation domestique pour l'alimentation électrique du chauffage doit être conçue avec un interrupteur et fixée avec un fusible d'au moins 16A temporisé (type C16A).
- Ne pas monter l'appareil directement sous une prise secteur, un boîtier de dérivation, des interrupteurs ou des conduites électriques.
- Les prises secteur doivent se trouver exclusivement dans les positions indiquées dans l'annexe 2.
- Ne pas installer le radiateur thermique à proximité de rideaux ou de matières inflammables, conformément à VDE 0100 partie 559.
- L'appareil satisfait aux exigences de la classe de protection IP 65 lorsque tous les raccordements (connecteur d'appareil et des composants d'extension) sont branchés et homologués pour l'extérieur.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- L'appareil de chauffage doit toujours être éteint via l'interrupteur d'installation de la maison lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Ne pas recouvrir l'appareil lorsqu'il fonctionne ou lorsqu'il est chaud, risque d'incendie.
- Le récepteur radio est équipé d'une fonction de protection contre les températures excessives, qui limite dans ce cas temporairement la puissance de chauffage.
- Pour modifier la direction de chauffage de l'appareil, l'éteindre et le laisser refroidir.
- Ne pas regarder directement une lampe halogène à infrarouge en fonctionnement pendant une longue période ou à courte distance.
- Les lampes halogènes à infrarouge sont sensibles à un contact cutané direct (ne pas toucher avec les doigts). Vous pouvez éliminer la graisse ou d'autres salissures à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool.
- Afin de garantir la durée de vie de la lampe halogène à infrarouge, cette dernière doit être protégée contre les vibrations, les coups et les substances nocives telles que les acides, l'ammoniac, la poussière de ciment, etc.
- La lampe halogène à infrarouge doit être protégée contre les sollicitations mécaniques. Elle doit être remplacée lorsque des modifications (zones sombres, déformations) deviennent visibles ou la durée de vie nominale est atteinte.
- Éléments d'appareil endommagés comme le câble de connexion, la bascule de l'interrupteur, le manchon d'étanchéité ou le tube de chauffage doivent obligatoirement être remplacés. L'appareil doit être démonté immédiatement et stocké dans un endroit sec.
- Les travaux de réparation (remplacement d'une conduite de raccordement défectueuse, d'un tube de chauffage défectueux ou autre) ne doivent être effectués que par le service après-vente de la société du fabricant ou par un vendeur agréé.
- Les travaux de nettoyage et d'entretien doivent être effectués uniquement par des adultes disposant de connaissances suffisantes.

Étendue de la livraison

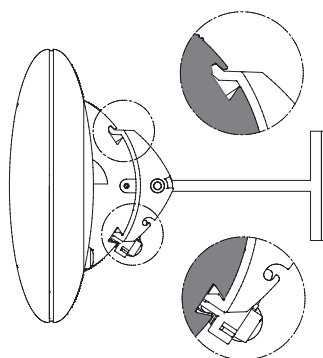
Radiateur thermique à infrarouge avec conduite de raccordement

Support et moyen de fixation (joint)

Manuel

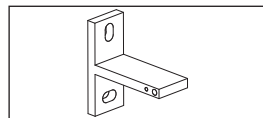
Consignes de montage

- Le radiateur infrarouge doit uniquement être monté et utilisé à l'horizontale!
- Le montage du chauffage ne doit être effectué qu'avec un matériel de montage adéquat (par ex, vis M6x60 avec cheville en métal pour les fondations de béton ou de pierre) sur un sol dur, d'une capacité portante suffisante et normalement / difficilement ou non inflammable.
- Si le chauffage et la prise ne sont pas montés sur la même surface, s'assurer que le champ de rayonnement ne puisse pas être orienté sur la prise. Dans le cas contraire, il faut impérativement s'assurer que la prise ne puisse pas être chauffée à plus de 70 °C lors du fonctionnement.
- Les distances de sécurité indiquées dans l'annexe 2 doivent être respectées.
- La zone d'effet thermique peut être évaluée à l'aide du diagramme de rayonnement (annexe 3). Les tailles des surfaces de rayonnement et l'intensité de rayonnement max. correspondante y sont affichées à différentes distances du chauffage.
- Hauteur de montage: au moins 1,80 m au-dessus du sol.
- Le chauffage doit être monté avec le boulon à expansion orienté vers le haut. Le boulon à expansion se trouve sur le côté du boîtier avec la conduite de raccordement (voir l'illustration ci-dessous).



Toujours en haut
lors du montage

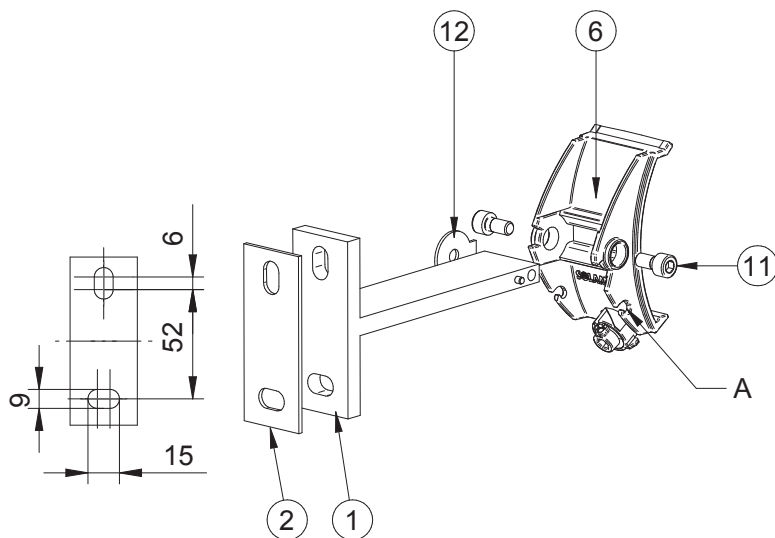
Toujours en bas
lors du montage



Étape 1: Monter les supports en T

- Le radiateur thermique doit être installé à l'aide de 2 supports en T placés à 400 mm de distance en tenant compte des distances et des consignes de sécurité (voir Annexe 2).
- Monter les supports en T (1) avec une plaque de silicone placée en-dessous (2) à l'aide de 2 vis conformément à l'illustration suivante sur la surface de fixation. En cas de montage mural, le radiateur pivote sur le côté du trou oblong inférieur, horizontal du support en T (1).

En cas de montage au plafond, aligner la plage de pivotement par rapport au côté opposé du trou oblong pour un rayonnement optimal de la chaleur (divergence par rapport à la représentation ci-dessous, plage de pivotement à 30°). Dévisser si nécessaire la griffe de l'adaptateur du support et revisser sur le support à 180°.



Étape 2: Monter les griffes d'adaptation sur les support en T

- Monter les griffes de l'adaptateur (6) aux supports en T montés sur la surface de fixation, installer la rondelle d'arrêt (12) entre le support en T et la griffe de l'adaptateur et visser les vis cylindriques (11) de l'extérieur dans le support en T.

Étape 3: Monter le radiateur sur les support en T

- Insérer les brides de sécurité (3) avec la bague (4) dans la rainure en queue d'aronde depuis le côté conduit sur env. 530 mm et 130 mm.
- Serrer les vises 3,5 x 6,5 (5).
- Tourner les tendeurs excentriques (7) des griffes d'adaptateur (6) jusqu'à la butée de gauche (voir l'illustration ci-dessous).
- Accrocher le radiateur (B) en haut, côté boulon à expansion sur les griffes d'adaptateur (6) et pivoter en bas, côté tendeur excentrique (7).

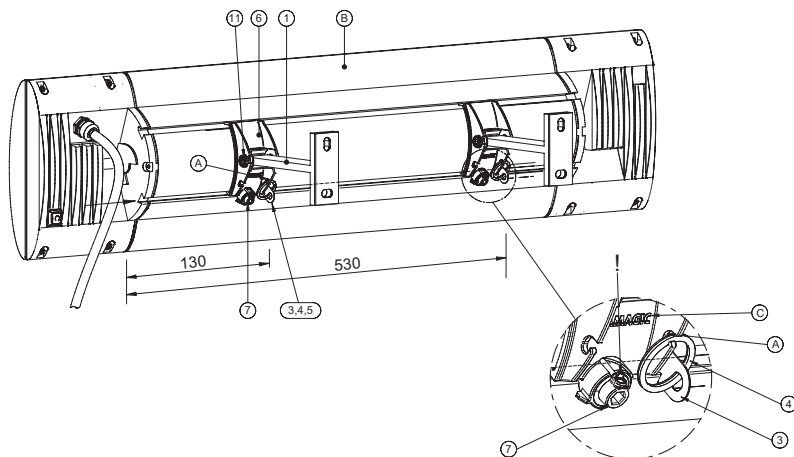
Attention : Les griffes d'adaptateur doivent à présent s'emboîter dans les deux rainures de l'appareil (contrôle visuel)

Les brides de sécurité (3) doivent se trouver maintenant à proximité immédiate des griffes de l'adaptateur (6).

- Serrer à fond le tendeur excentrique (7) avec la clé Allen SW5 fournie, en tournant dans le sens horaire (env. 80°). Le radiateur thermique doit être exempt de jeu et être bien fixé aux griffes de l'adaptateur.

Attention : ne pas aller au-delà de la butée, ne pas tourner à 180° - ne pas tordre le tendeur excentrique !

- Accrocher la bague de retenue (4) dans l'entaille (A) de la griffe de l'adaptateur (6).
- Pour régler ou modifier l'orientation, desserrer la vis (11, côté gauche de la griffe d'adaptateur, voir l'illustration ci-dessous) avec la clé Allen SW5, mettre le radiateur dans la direction souhaitée et serrer à fond la vis (11).



6131170, 6131171,
03/2020

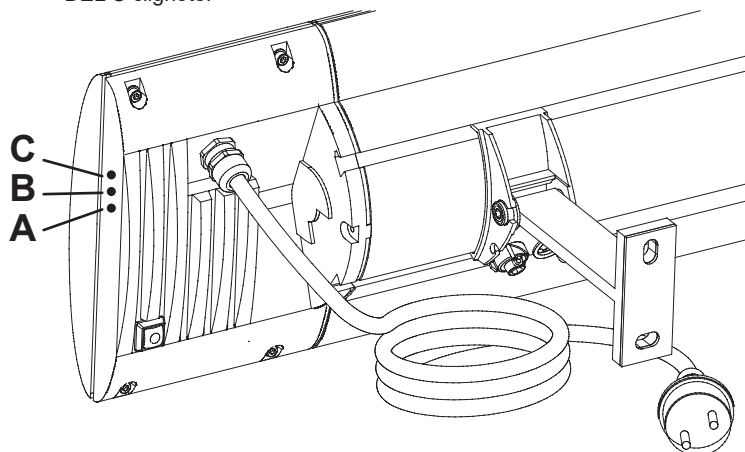
Mise en service

Attention:

Retirer entièrement la fixation de transport située dans le réflecteur.

Établir le raccordement au réseau électrique (fiche de sécurité).

Les tubes se sont coupés, avec le type d'appareil Vitoplanar EG2 2000 W, la DEL C clignote.



Affichage de fonctionnement: Sur Vitoplanar EG2 2000 W diodes électroluminescentes A, B, C

Commande directe via les touches de l'appareil

Attention: Il existe un risque de brûlures sur les parties chaudes du boîtier.

Une fois la programmation de la télécommande radio terminée, il est également possible de commander le radiateur directement via les touches situées sur l'arrière de l'appareil. Les fonctions suivantes sont possibles:

- | | |
|-------------------------|--|
| Mise en / hors service: | Activation ou désactivation du radiateur raccordé en appuyant brièvement sur la touche de l'appareil (DEL A : affichage de fonctionnement). |
| Niveau de chauffage: | Réglage sur trois niveaux (33, 66 et 100 %) et dans les deux sens de la puissance du chauffage en appuyant longuement sur la touche de l'appareil. (Les DEL signalent la puissance de chauffage sélectionnée). |

Fonction de
mémoire:

Lors de la remise en service par un appui bref sur la touche, le
dernier réglage de chauffage est appelé à nouveau.

Télécommande radio

Pour le fonctionnement de l'appareil avec une émetteur radio

L'émetteur radio manuel Vitoplanar BT, disponible chez votre revendeur spécialisé, est nécessaire au fonctionnement de l'appareil.

La télécommande radio doit être programmée, voir Annexe 4.

Une touche est assignée sur l'émetteur radio manuel pour la régulation de chaleur.

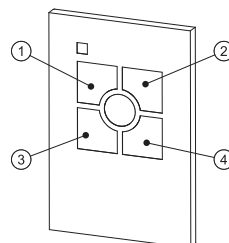
Attribution des touches:

Touches 1-4 : touches du canal radio

Télécommande radio: Fréquence d'émission : 433,92 MHz

Pile : CR 2032, 3 Volt

Portée : env. 20 m à l'air libre



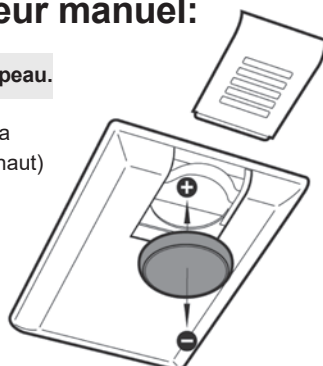
Pour le fonctionnement de l'appareil avec une application pour tablette ou smartphone

Voir Annexe 5.

Changement de pile de l'émetteur manuel:

Attention: la pile ne doit pas entrer en contact avec la peau.

Ouvrir le couvercle du boîtier. Faire sortir sur le côté de sa position et la retirer. Insérer la nouvelle pile (plus vers le haut) et assembler l'unité dans l'ordre inverse.



6131170, 6131171,
03/2020

Consignes de nettoyage

- Séparer l'appareil du réseau.
- Laisser refroidir le boîtier.
- Essuyer le boîtier avec un chiffon doux et humide sans utiliser d'agent de nettoyage.

**Ne jamais plonger l'appareil dans du liquide ni l'asperger.
Une coloration éventuelle de la grille de protection résultant de la chaleur est un procédé physique normal n'indiquant pas de défaut.**

Consignes supplémentaires

Sous réserve de modifications techniques.

Produit « Made in Germany ».

Vous trouverez d'autres produits et accessoires **Viessmann®** sur:

www.viessmann.com

Veuillez respecter le lexique suivant dans l'annexe :

Annexe 1: Caractéristiques techniques

①	Type d'appareil	⑤	Dimensions longueur x largeur x hauteur (mm)
②	Puissance (W)	⑥	Poids (kg)
③	Raccordement électrique	⑦	Durée de vie moyenne (h)
④	Type de protection	⑧	Distance (mm)
④	Classe de protection		

Annexe 2: Distances de sécurité

①	Type d'appareil	D	Distance sol / appareil
①	Montage au mur, horizontal	A1	Distance à la surface de rayonnement
②	Distances minimum en mm	A2	Distance de la sortie
③	Puissance de l'appareil	A3	Distance à la paroi latérale
④	Montage au plafond	A4	Distance au plafond couvercle
α	Zone de déplacement	A5	Distance de la couverture sous-jacente

Annexe 3: Diagrammes de rayonnement

①	Puissance max.	②	Surface chauffante
---	----------------	---	--------------------

Annexe 4: Pour le fonctionnement de l'appareil avec une émetteur radio

①	Pour le fonctionnement de l'appareil avec une émetteur radio	④	Activer l'appairage Bluetooth
②	Couplage Bluetooth	⑤	Appareils d'apprentissage
③	Commande	⑥	Programmation complète

Annexe 5: Pour le fonctionnement de l'appareil avec une application pour tablette ou smartphone

①	Pour le fonctionnement de l'appareil avec une application pour tablette ou smartphone	④	Commande
②	Télécharger et démarrer SOLAMAGIC ConnectMe	⑤	Téléchargement d'application gratuit
③	Couplage Bluetooth-App	⑥	Démarrez l'application



Istruzioni per l'uso e il montaggio

Vitoplanar EG2 Stufetta a infrarossi

2500 W

Vitoplanar EG2 Stufetta a infrarossi

2000 W

Indice

Istruzioni per la sicurezza e l'utilizzo.....	97
Dotazione di fornitura	98
Indicazioni di montaggio	99
Messa in servizio.....	102
Comando	102
Telecomando radio.....	103
Sostituzione delle batterie Trasmettitore	103
Indicazioni per la pulizia.....	104
Indicazioni supplementari	104

Allegati

- Allegato 1:
Dati tecnici AX
- Allegato 2:
Distanze di sicurezza AX
- Allegato 3:
Diagrammi di irraggiamento AX
- Allegato 4:
Programmazione per il funzionamento
del dispositivo con un trasmettitore
radio manuale AX
- Allegato 5:
Programmazione per il funzionamento
del dispositivo con con l'app per tablet
o smartphone AX

Istruzioni per la sicurezza e l'utilizzo

Si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

Leggere accuratamente le istruzioni per l'uso prima del montaggio e conservarle.

- Questo apparecchio per il riscaldamento è destinato al montaggio in ambienti esterni, alle pareti degli edifici o in altre costruzioni stabili. Non è previsto per il raggiungimento di livelli di temperatura adeguati in ambienti interni.
- Il dispositivo è previsto per l'utilizzo da parte di adulti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. L'apparecchio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini con meno di 3 anni, a meno che non siano costantemente controllati. I bambini di età inferiore agli 8 anni non devono accendere e spegnere l'apparecchio, inserire la spina nella presa, pulire il dispositivo né eseguire interventi di manutenzione.

Attenzione - Alcune parti del prodotto possono diventare estremamente calde e causare ustioni. È richiesta particolare attenzione in presenza di bambini e persone che necessitano di protezione.

- Il montaggio deve essere eseguito da un esperto in modo appropriato, conforme a VDE 0100 (eventualmente considerare anche la parte 559 e 701).
- Quando ci si appresta a effettuare degli interventi è assolutamente necessario togliere tensione all'impianto (estrarre la spina di rete, disconnettere la protezione). Collegare il riscaldamento soltanto se tutte le linee sono state collegate completamente.
- L'installazione domestica per l'alimentazione del riscaldatore deve essere progettata con un interruttore e fissata con un fusibile di almeno 16 A lenta (tipo C16A).
- Non montare l'apparecchio direttamente al di sotto di prese di corrente, prese multiple, interruttori o linee elettriche.
- Le prese di corrente devono trovarsi esclusivamente nelle posizioni indicate nell'allegato 2.
- Non posizionare la stufetta nelle vicinanze di tende o materiali infiammabili, conformemente a VDE 0100 parte 559.
- L'apparecchio è conforme al grado di protezione IP 65 se tutte le connessioni (spina dell'apparecchio, connettori dei componenti aggiuntivi) sono inseriti; l'apparecchio è omologato per l'utilizzo in ambienti esterni.
- Mai lasciare l'apparecchio acceso se non è presente una persona.
- Il riscaldatore deve sempre essere spento tramite l'interruttore di installazione della casa quando non in uso.

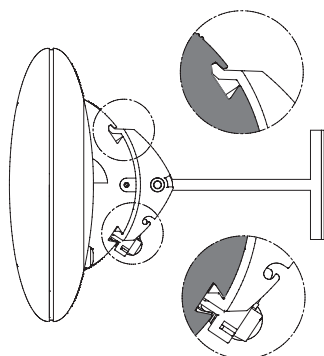
- Mai coprire l'apparecchio quando è in funzione o ancora caldo - pericolo di incendio.
- Il ricevitore radio è dotato di una funzione di protezione dalla sovratemperatura che in caso di surriscaldamento riduce temporaneamente la potenza termica.
- Per regolare la direzione di irraggiamento è necessario spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
- Non guardare la lampada alogena a IR direttamente, a lungo e da distanza ravvicinata.
- Le lampade alogene a IR sono sensibili al contatto diretto con la pelle (non toccarle con le dita). È possibile rimuovere le tracce di grasso o di sporco con un panno intriso di alcol.
- Per garantire la durata di vita della lampada alogena a IR queste deve essere protetta da vibrazioni, urti e da sostanze dannose come ad es. acidi, ammoniacale, polvere di cemento ecc.
- La lampada alogena a IR deve essere protetta dalle sollecitazioni meccaniche e deve essere sostituita quando risultano visibili delle colorazioni anomale (punti scuri, deformazioni) o si ottiene la durata nominale.
- I componenti danneggiati degli apparecchi, come ad es. il cavo di alimentazione, l'interruttore, la guarnizione o la lampada a IR devono essere assolutamente sostituiti. L'apparecchio deve essere immediatamente smontato e conservato all'asciutto.
- I lavori di riparazione (sostituzione di un cavo di alimentazione difettoso, di una lampada alogena difettosa o simili) devono essere eseguiti soltanto dal servizio clienti della ditta produttrice o da un rivenditore autorizzato.
- Gli interventi di pulizia e di manutenzione devono essere effettuati esclusivamente da persone adulte con sufficienti conoscenze tecniche.

Dotazione di fornitura

Stufetta a IR con cavo di alimentazione
e supporto, incluso materiale di fissaggio (accluso)
Istruzioni per l'uso e il montaggio

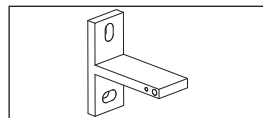
Indicazioni di montaggio

- La stufetta a infrarossi deve essere montata e utilizzata esclusivamente in posizione orizzontale
- Il montaggio della stufetta deve essere effettuato con del materiale adeguato (esempio: viti M6x60 e tasselli metallici in caso di fondo in pietra o cemento), su un fondo solido, con portata sufficiente, di infiammabilità normale, difficilmente infiammabile o ininfiammabile.
- Qualora la stufetta e la presa di corrente non siano montati sullo stesso piano, verificare che il campo di irraggiamento non sia diretto verso la presa. In caso contrario si dovrà assolutamente provvedere a evitare che durante il funzionamento della stufetta la presa si riscaldi sopra i 70°C.
- Attenersi alle distanze di sicurezza come riportato negli allegati 2.n.
- L'area sulla quale si esercita l'effetto termico può essere stimata mediante il diagramma di irraggiamento (allegato 3). Al suo interno sono riportate a diverse distanze dalla sorgente di calore le dimensioni delle superfici di irraggiamento e la rispettiva massima intensità.
- Altezza di montaggio: ad almeno 1,80 m da terra.
- La stufetta deve essere montata con la scanalatura sagomata a martello rivolta verso l'alto. Questa scanalatura si riconosce guardando il lato dell'involucro opposto al cavo di alimentazione (vedi immagine sotto).



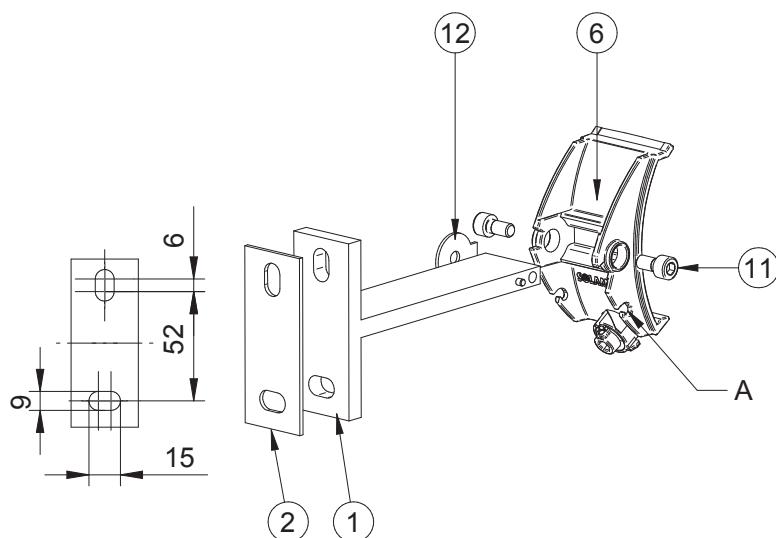
Rivolto sempre
verso l'alto durante
il montaggio

Rivolto sempre
verso il basso du-
rante il montaggio



Fase 1: Montaggio del supporto a T

- La stufetta deve essere installata utilizzando 2 supporti a T a distanza di 400 mm, rispettando le distanze e le indicazioni di sicurezza (vedi allegato 2)
- T-supporto (1) sotto piastra di silicio specificato (2) montato con 2 vite secondo la seguente figura alla superficie di montaggio. Se montata a parete, la stufetta è libera di ruotare rispetto al lato orizzontale inferiore dell'asola del Supporto a T (1). In caso di montaggio a soffitto l'ampiezza di rotazione, per un effetto riscaldante ottimale, deve essere regolata rispetto al lato dell'asola opposta (contrariamente a quanto raffigurato sotto, ampiezza di rotazione 30 °). Se necessario svitare l'adattatore dal supporto e riavvitarvelo ruotato di 180°.



Fase 2: Montaggio dell'adattatore sul supporto a T

- Montare l'adattatore (6) ai ciascun supporto a T applicato alla superficie di fissaggio, inserire la rondella di sicurezza (12) tra supporto a T e adattatore, quindi inserire dall'esterno le viti a testa cilindrica (11) nei supporti a T.

Fase 3: Montaggio della stufetta sul supporto a T

- Inserire le linguette di sicurezza (3) con anello (4) dal lato del cavo di alimentazione nella scanalatura a coda di rondine per circa 530 mm e 130 mm.
- Serrare le viti 3,5x6,5 (5).
- Ruotare a sinistra il dispositivo di serraggio eccentrico (7) dell'adattatore (6) fino alla battuta (vedi immagine sotto).
- Applicare la stufetta (B) in alto, dal lato della scanalatura, all'adattatore (6), inserendola poi in basso, dal lato del dispositivo di serraggio eccentrico (7).

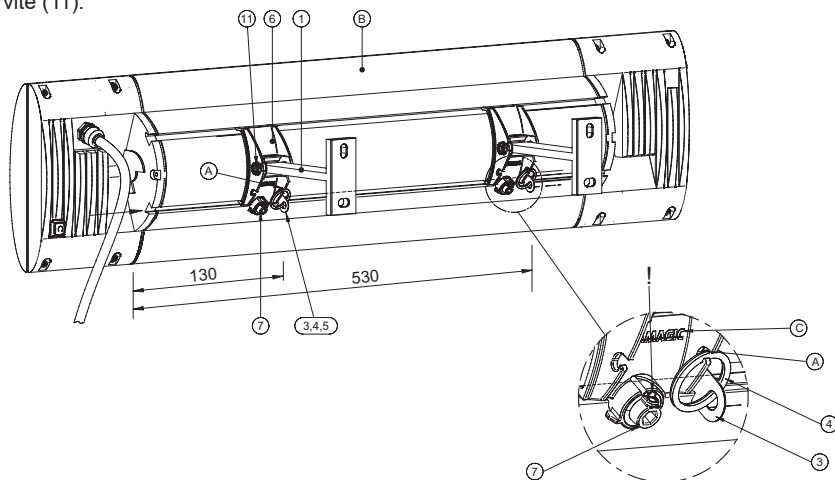
Attenzione: l'adattatore deve innestarsi in entrambe le scanalature dell'apparecchio (controllare visivamente)

Le linguette di sicurezza (3) devono trovarsi adesso direttamente accanto agli adattatori (6).

- Con la chiave a brugola misura 5 in dotazione stringere in senso orario il dispositivo di serraggio eccentrico (7) (angolo di circa 80°). La stufetta deve essere saldamente collegata all'adattatore senza alcun gioco.

Attenzione: non essendo presente alcuna battuta di rotazione, non girare di 180°, non ruotare eccessivamente il dispositivo di serraggio!

- Applicare l'anello di sicurezza (4) nell'apposita fresatura (A) dell'adattatore (6).
- Per impostare o modificare la direzione di irraggiamento, allentare con la chiave a brugola di misura 5 la vite (11, lato sinistro dell'adattatore come da immagine sotto), regolare la stufetta nella posizione desiderata, quindi serrare la vite (11).



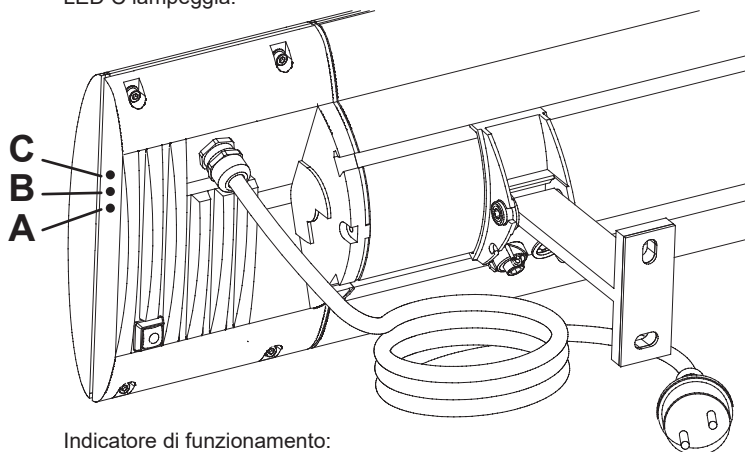
6131170, 6131171,
03/2020

Messa in servizio

Attenzione: rimuovere completamente la sicura di trasporto nel riflettore.

Effettuare il collegamento alla rete elettrica (presa Schuko).

L'elemento riscaldante si è disinserito, a Nel modello Vitoplanar EG2 2000 W il LED C lampeggia.



Indicatore di funzionamento:

nel modello Vitoplanar EG2 2000 W Diodi luminosi A, B, C

Comando diretto mediante i tasti sull'apparecchio

Attenzione: rischio di ustioni su parti dell'involucro calde.

Una volta terminata la programmazione del telecomando radio è possibile comandare la stufetta anche direttamente tramite i tasti dell'apparecchio posti sul lato posteriore. Queste sono le funzioni disponibili:

Accensione / spegnimento:	Premendo brevemente il tasto dell'apparecchio la stufetta si accende o si spegne (LED A: indicatore di funzionamento).
Livello di riscaldamento:	Premendo a lungo il tasto sull'apparecchio è possibile regolare la potenza termica in tre livelli (33, 66 e 100%). (I LED provvedono a segnalare il livello di riscaldamento selezionato.).
Funzione memory:	Quando l'apparecchio viene acceso di nuovo premendo brevemente il tasto, viene richiamato l'ultimo livello di riscaldamento impostato.

Telecomando radio

Per il funzionamento del dispositivo con un trasmettitore radio manuale

Per il funzionamento dell'apparecchio è necessario il trasmettitore radio Vitoplanar BT, disponibile presso il vostro rivenditore specializzato.

Il radiocomando deve essere programmato, vedere l'Appendice 4.

Per la regolazione del calore viene predisposto un tasto sul trasmettitore.

Assegnazione dei tasti:

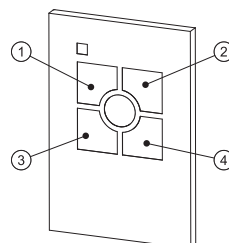
Tasti 1-4: tasti di canale radio

Telecomando radio:

Frequenza di trasmissione: 433,92 MHz

Batteria: CR 2032, 3 Volt

Portata: circa 20 m in linea d'aria



Per il funzionamento del dispositivo con l'app per tablet o smartphone

Vedere l'Appendice 5.

Sostituzione della batteria del trasmettitore

Attenzione:

La batteria non toccare direttamente con la pelle.

Aprire il coperchio dell'involucro. Spingere lateralmente la batteria fuori dal suo alloggiamento e rimuoverla. Inserire la batteria nuova (con il polo positivo verso l'alto) e rimontare l'unità nella sequenza inversa.



6131170, 6131171,
03/2020

Indicazioni per la pulizia

- Disconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Lasciare raffreddare l'involucro.
- Passare l'involucro con un panno morbido inumidito, senza impiegare detergenti.

Mai spruzzare l'apparecchio con dei liquidi o immergervelo.

L'eventuale viraggio del colore della grata di protezione sotto l'effetto del calore è il risultato di processi fisici naturali e non costituisce un difetto.

Indicazioni supplementari

Ci riserviamo la facoltà di effettuare modifiche tecniche.

I presenti prodotti sono „Made in Germany“.

Troverete ulteriori prodotti **Viessmann®**
e accessori al seguente indirizzo web:

www.viessmann.com

Si prega di notare quanto segue vocabolario nelle note:

Appendice 1: Dati tecnici

①	Tipo di dispositivo	⑤	Dimensioni Lunghezza x Larghezza x Altezza (mm)
①	Potenza (W)	⑥	Peso (kg)
②	Alimentazione	⑦	Vita media (h)
③	Grado di protezione	⑧	Distanza (mm)
④	Classe di protezione		

Appendice 2: Distanze di sicurezza

①	Tipo di dispositivo	D	Distanza tra il pavimento e il dispositivo
①	Montaggio a parete, orizzontali	A1	Distanza dalla superficie irradiata
②	Distanze minime in mm	A2	Distanza dalla presa
③	Prestazioni del dispositivo	A3	Distanza dalla parete laterale
④	Soffitto Monte	A4	Distanza dalla coperta sovrastante
α	Campo di regolazione	A5	Distanza dalla coperta sottostante

Appendice 3: Diagrammi di radiazione

①	Massima potenza	②	Superficie riscaldante
---	-----------------	---	------------------------

Appendice 4: Per il funzionamento del dispositivo con un trasmettitore radio manuale

①	Per il funzionamento del dispositivo con un trasmettitore radio manuale	④	Attiva l'associazione Bluetooth
②	Bluetooth-Pairing	⑤	Insegna ai dispositivi
③	Comando	⑥	Programmazione completa

Appendice 5: Per il funzionamento del dispositivo con l'app per tablet o smartphone

①	Per il funzionamento del dispositivo con l'app per tablet o smartphone	④	Comando
②	Scarica e avvia SOLAMAGIC ConectMe	⑤	Download gratuito dell'app
③	Accoppiamento app Bluetooth	⑥	Avvia l'app



Instrucciones de montaje y de uso

Vitoplanar EG2 Radiador infrarrojo

2500 W

Vitoplanar EG2 Radiador infrarrojo

2000 W

Contenido

Indicaciones de seguridad y de manejo	109
Entrega.....	110
Indicaciones de montaje	111
Activación.....	114
Operazione.....	114
Radiomando a distancia	115
Cambio de batería Emisor manual	115
Indicaciones de limpieza.....	116
Indicaciones adicionales	116

Anexos

- Anexo 1:
Datos técnicos AX
- Anexo 2:
Distancias de seguridad AX
- Anexo 3:
Diagramas de radiaciones AX
- Anexo 4:
Programación para el funcionamiento del
dispositivo con un transmisor manual
de radio AX
- Anexo 5:
Programación para el funcionamiento del
dispositivo con tableta o teléfono inteligente AX

Indicaciones de seguridad y de manejo

Por favor, considere las siguientes indicaciones:

Lea este manual de instrucciones con cuidado antes de realizar el montaje y guárdelo en un lugar accesible.

- Este aparato calefactor ha sido diseñado para el montaje en los exteriores, en paredes del edificio o en otras construcciones fijas. No ha sido diseñado para crear un nivel agradable de temperatura en interiores.
- El aparato ha sido diseñado para el uso de personas adultas. No está permitido que niños jueguen con el radiador. Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados de este radiador, a no ser que estén bajo control constante. Niños menores a 8 años no deben conectar o desconectar el aparato, conectar la clavija en el enchufe de pared, limpiar el aparato ni realizar trabajos de mantenimiento.

Atención: algunas partes del producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Es necesario tener mayor cuidado cuando están presentes niños y personas que necesitan protección

- El montaje debe ser realizado por una persona especializada, cumpliendo con las directivas de instalación VDE 0100 (en caso dado tener también en cuenta la parte 559 y 701).
- Durante los trabajos desconecte la tensión eléctrica del dispositivo (desenchufe el dispositivo, desconecte el fusible). Conecte la calefacción sólo si se ha podido conectar todas las líneas.
- La instalación doméstica para la fuente de alimentación del calentador debe diseñarse con un interruptor y asegurarse con un fusible de al menos 16 A lento (tipo C16A).
- No monte el radiador directamente debajo de enchufes, cajas distribuidoras, interruptores o líneas eléctricas.
- Los enchufes deben encontrarse únicamente en las posiciones indicadas en el anexo 1.
- No coloque el radiador cerca de cortinas o de materiales que se puedan incendiar, cumpliendo así con la norma VDE 0100 parte 559.
- El aparato cumple con el tipo de protección IP 65 cuando todas las uniones enchufables (enchufe de aparato, enchufe de los componentes de ampliación) están conectadas; está habilitado para el sector exterior.
- Jamás utilizar el aparato sin control.
- El calentador siempre debe apagarse mediante el interruptor de instalación de la casa cuando no esté en uso.

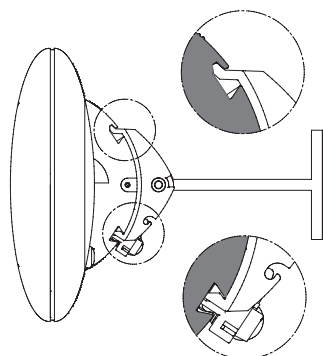
- No cubrir el aparato cuando está conectado o caliente porque se corre peligro de incendio.
- El radiorreceptor cuenta con una función de protección por sobret temperatura que limita la potencia de calefacción en caso de sobret temperatura.
- Para ajustar la dirección de radiación apagar y dejar enfriar el aparato.
- No mire durante mucho tiempo directamente ni desde cerca a la lámpara halógena infrarroja activada.
- Las lámparas halógenas infrarrojas son sensibles al contacto directo de la piel (no tocarlas con los dedos). La grasa u otros contaminantes pueden limpiarse con un paño empapado en alcohol.
- Para asegurar la vida útil de la lámpara halógena infrarroja, ésta deberá protegerse de vibraciones, golpes y contaminantes como por ej. ácidos, amoníaco, polvo de cemento, etc.
- La lámpara halógena infrarroja debe protegerse de las sollicitaciones mecánicas. Deberá reemplazarse cuando se hagan visibles decoloraciones (manchas oscuras, deformaciones) o se logre la vida útil nominal.
- Elementos averiados del aparato, como p.ej. tuberías de conexión, interruptores basculantes, juntas tóricas o tuberías calefactoras necesitan ser cambiadas. El aparato necesita ser desmontado inmediatamente y almacenado en un lugar seco.
- Trabajos de reparación (cambio de una línea o un tubo calefactor defectuoso o cosas similares) sólo deben ser realizados por el servicio técnico de la empresa productora o por un vendedor asociado autorizado.
- Trabajos de limpieza y de mantenimiento sólo deben ser realizados por personas adultas con conocimientos suficientes.

Entrega

Radiador infrarrojo con soporte cable de conexión
a la red incl. medio de fijación (adjunto)
Manual de montaje y de uso

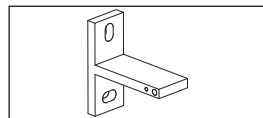
Indicaciones de montaje

- ¡El radiador de infrarrojos solo se puede montar y utilizar de forma horizontal!
- Montar el radiador únicamente con material adecuado (ejemplo: tornillo M6x60 con taco metálico para mampostería u hormigón) sobre una base firme, resistente, de inflamabilidad normal, difícil o ininflamable.
- En caso de que el radiador y el enchufe no estén montados en la misma superficie, debe asegurarse que el área de irradiación no abarque el enchufe. De otra manera debe asegurarse que el enchufe no pueda calentarse más de 70°C mientras funciona el radiador.
- Tenga en cuenta de guardar las distancias de seguridad según le anexo 2.
- Con un diagrama de radiaciones (anexo 3) puede estimarse el sector del efecto térmico. En este diagrama constan las dimensiones de las áreas de radiación a diferentes distancias y se visualiza la intensidad máxima de radiación.
- Altura de montaje: por lo menos 1,80 m sobre el suelo.
- Montar el radiador con el un gancho recto hacia arriba. El gancho recto se puede observar al observar el lado del bastidor con el cable de conexión (véase imagen inferior).



En montaje
siempre arriba

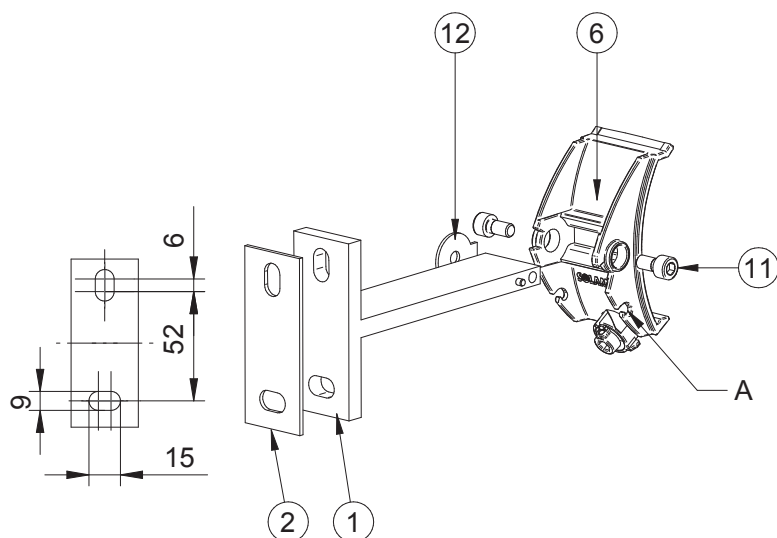
En montaje
siempre abajo



Paso 1: Montar el soporte en T

- El radiador debe ser instalado con 2 soporte sen T a una distancia de 400 mm, considerando las distancias e indicaciones de seguridad (véase anexo 2).
- T-soporte (1) debajo de la placa de silicio especificado (2) montado con 2 tornillo de acuerdo con la figura siguiente a la superficie de montaje. En caso del montaje en la pared, el radiador gira hacia el lado horizontal, inferior del orificio oblongo del Soporte en T (1).

Durante el montaje en el techo debe ajustarse el sector de oscilación para el óptimo efecto calorífico según el lado del orificio largo (a diferencia de la visualización abajo, sector de oscilación 30°). En caso dado, soltar la garra adaptadora del soporte y atornillarla nuevamente a 180°.



Paso 2: Montar las garras de adaptador en soporte en T

- Montar las garras de adaptador (6) a ambos soportes en T en la superficie de fijación, colocar el disco de seguridad (12) entre soporte en T y garras de adaptador y atornilladas desde la parte exterior tornillos cilíndricos (11) en el soporte en T.

Paso 3: Montar el radiador en el soporte en T

- Colocar las lengüetas de seguridad (3) con anillo (4) desde el lado del cable en la ranura en cola de milano aprox. 530 mm y 130 mm.
- Fijar los tornillos 3,5x6,5 (5).
- Girar los tensores excéntricos (7) de las garras adaptadoras (6) hasta el tope izquierdo (véase imagen inferior).
- Colgar el radiador (B) en la parte superior del lado del gancho recto en las garras adaptadoras (6) y girarlo en la parte inferior en el lado del tensor excéntrico (7).

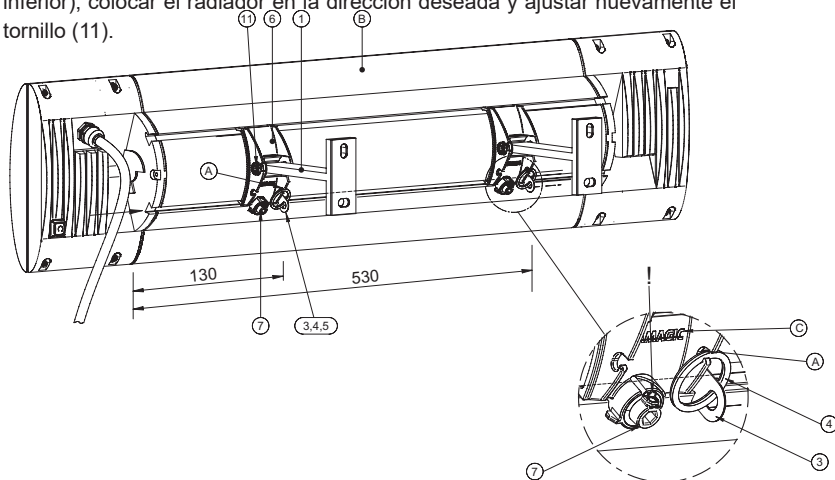
Atención: Las garras adaptadoras deben agarrar en ambas ranuras de aparato (control visual)

Las lengüetas de seguridad (3) deben encontrarse directamente junto a las garras adaptadoras (6).

- Ajustar los tensores excéntricos (7) con la llave Allen SW5 adjunta en dirección de las manecillas del reloj (ángulo de giro aprox. 80°). El radiador de calor no debe tener juego y debe estar conectado fijamente a las garras adaptadoras.

¡Atención: no consta tope de torsión; giro de 180° - sobregirar el tensor excéntrico!

- Colgar el anillo de seguridad (4) en la ranura (A) de la garra adaptadora (6).
- Usar una llave Allen SW5 para ajustar o configurar la dirección de radiación, soltando el tornillo (11, lado izquierdo de la garra adaptadora según imagen inferior), colocar el radiador en la dirección deseada y ajustar nuevamente el tornillo (11).



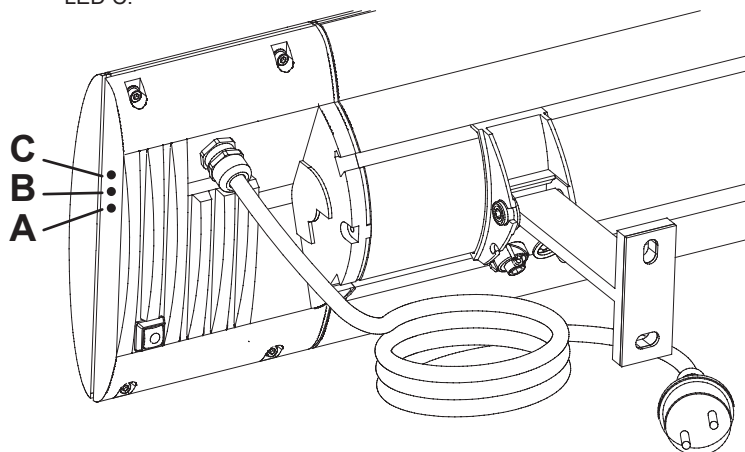
6131170, 6131171,
03/2020

Activación

Atención: Retirar completamente el seguro de transporte en el reflector.

Establecer la conexión a la red eléctrica (enchufe Schuko).

La tubería se desconectó por Tipo de aparato Vitoplanar EG2 2000 W parpadea LED C.



Visualización de operación a Vitoplanar EG2 2000 W: Diodos luminosos A, B, C

Manejo directo mediante pulsador en el aparato

Precaución: Riesgo de quemaduras en partes calientes.

Después de haber finalizado la programación del radiomando es posible manejar el radiador directamente mediante el pulsador en el lado posterior del aparato. Las siguientes funciones son posibles:

Conectar/ Desconectar:	Pulsando brevemente el pulsador del aparato se conecta o desconecta el radiador conectado (LED A: visualización de funcionamiento).
---------------------------	---

Nivel de calefacción:	Activando el pulsador del aparato durante un tiempo mayor se regula la potencia calorífica en tres niveles (33, 66 y 100%) hacia arriba o hacia abajo. (Los LEDs indican el nivel de calefacción seleccionado).
-----------------------	---

Función de memoria:	Al reconectar pulsando brevemente el botón, se accede al último nivel de calefacción configurado.
---------------------	---

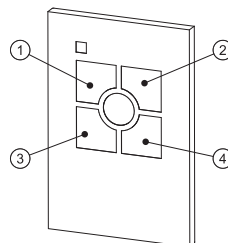
Radiomando a distancia

Para el funcionamiento del dispositivo con un transmisor manual de radio

Para el funcionamiento del aparato es necesario contar con el radioemisor manual Vítoplanar BT que se puede obtener con el vendedor especializado. El control remoto por radio debe programarse; consulte el Apéndice 4. Para la regulación de calor se asigna la tecla en el radioemisor manual.

Asignación de teclas: Teclas 1-4: Botones de canal de radio

Manejo a distancia: Frecuencia de emisión: 433,92 MHz
Batería: CR 2032, 3 Voltios
Alcance: aprox. 20 m distancia aérea



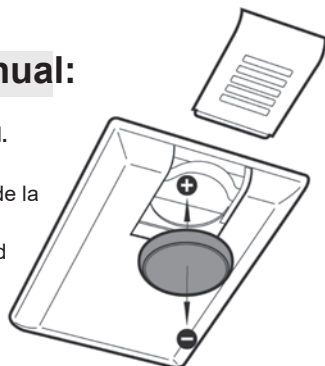
Para el funcionamiento del dispositivo con tableta o teléfono inteligente

Consulte el Apéndice 5.

Cambio de batería Emisor manual:

Atención: No tocar la batería directamente con la piel.

Abrir la tapa del bastidor. Retirar la batería lateralmente de la posición de soporte y retirarla. Colocar la nueva batería (polo positivo hacia arriba) y armar nuevamente la unidad en secuencia inversa.



6131170, 6131171,
03/2020

Indicaciones de limpieza

- Desconectar el aparato de la red eléctrica.
- Dejar enfriar el aparato.
- Limpiar la caja del radiador con un paño húmedo y suave; no utilice productos de limpieza.

Nunca sumerja ni rocíe el aparato en o con líquidos.

Un posible cambio de color de la rejilla protectora por el efecto del calor resulta a partir de procesos físicos normales y no es considerado un fallo.

Indicaciones adicionales

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos

Estos productos son "Made in Germany".

Encontrará otros productos y accesorios de **Viessmann®** en:

www.viessmann.com

Tenga en cuenta el siguiente vocabulario en el anexo:

Anexo 1: Datos técnicos

①	Tipo de dispositivo	⑤	Dimensiones longitud x ancho x altura (mm)
②	Potencia (W)	⑥	Peso (kg)
③	Conexión de corriente	⑦	Vida media (h)
④	Tipo de protección	⑧	Distancia (mm)
⑤	Clase de protección		

Anexo 2: Distancias de seguridad

①	Tipo de dispositivo	D	Distancia entre el suelo y el dispositivo
②	Montaje en pared, horizontal	A1	Distancia al área irradiada
③	Las distancias mínimas en mm	A2	Distancia a la toma de corriente
④	El rendimiento del dispositivo	A3	Distancia a la pared lateral
⑤	Soporte de techo	A4	Distancia de la manta suprayacente
α	Ajuste	A5	Distancia de la manta que subyace

Anexo 3: Diagramas de radiaciones

①	Potencia máxima	②	Área de radiación
---	-----------------	---	-------------------

Anexo 4: Para el funcionamiento del dispositivo con un transmisor manual de radio

①	Para el funcionamiento del dispositivo con un transmisor manual de radio	④	Activar emparejamiento Bluetooth
②	Emparejamiento Bluetooth	⑤	Enseñar dispositivos
③	Operazione	⑥	Programación completa

Anexo 5: Para el funcionamiento del dispositivo con tableta o teléfono inteligente

①	Para el funcionamiento del dispositivo con tableta o teléfono inteligente	④	Operazione
②	Descargar y comenzar SOLAMAGIC ConectMe	⑤	Descarga gratuita de la aplicación
③	Emparejamiento de aplicaciones Bluetooth	⑥	Inicia la aplicación



Instruções de montagem e funcionamento

Vitoplanar EG2 Radiador de infravermelhos

2500 W

Vitoplanar EG2 Radiador de infravermelhos

2000 W

Índice

Indicações de segurança e de operação.....	121
Volume de fornecimento	122
Indicações de montagem	123
Colocação em funcionamento	126
Operação	126
Comando à distância	127
Substituição da bateria Telecomando	127
Indicações de limpeza	128
Indicações complementares	128

Anexos

- Anexo 1:
Dados técnicos AX
- Anexo 2:
Distâncias de segurança AX
- Anexo 3:
Diagramas de radiação AX
- Anexo 4:
Programação para operação do dispositivo
com um transmissor manual de rádio AX
- Anexo 5:
Programação para operação do dispositivo
com aplicativo para tablet ou smartphone AX

Indicações de segurança e de operação

Tenha em atenção as seguintes indicações:

Leia atentamente o manual de instruções antes da montagem e guarde-o.

- Este aparelho de aquecimento destina-se à utilização no exterior, em paredes de edifícios ou outras estruturas fixas. Não se destina a criar um nível de temperatura confortável em espaços interiores.
- O aparelho deve ser utilizado por adultos. As crianças não devem brincar com o aparelho de aquecimento. As crianças com menos de 3 anos devem manter-se afastadas, a não ser se estiverem a ser sempre supervisionadas. As crianças com menos de 8 anos de idade não devem ligar ou desligar o aparelho, ligá-lo a uma tomada de parede, limpar o aparelho ou realizar qualquer trabalho de manutenção.

Cuidado – algumas partes do produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Ter especial cuidado se estiverem presentes crianças e pessoas vulneráveis.

- A montagem deve ser realizada correctamente em conformidade com as normas de instalação VDE 0100 (eventualmente também partes 559 e 701) por uma pessoa competente.
- Em todos os trabalhos obrigatoriamente, desligar o aparelho do circuito eléctrico (retirar a ficha de rede, desligar o fusível). Ligar o aquecimento apenas depois de terem sido estabelecidas completamente todas as conexões.
- A instalação doméstica para a fonte de alimentação do aquecedor deve ser projetada com um interruptor e segura com um fusível de pelo menos 16A de acção lenta (tipo C16A).
- Não montar directamente sob tomadas, caixas de distribuição, interruptores ou cabos eléctricos.
- As tomadas devem situar-se exclusivamente nas posições indicadas no anexo 2.
- Não colocar o emissor térmico em conformidade com VDE 0100, parte 559 na proximidade de cortinados ou substâncias inflamáveis.
- O aparelho cumpre os requisitos da classe de proteção IP 65 se estiverem ligados todos os conetores (ficha do aparelho, ficha dos componentes de ampliação) e está autorizado para uso em exteriores.
- Nunca utilize o aparelho sem supervisão.
- O aquecedor deve sempre ser desligado através do interruptor de instalação da casa quando não estiver em uso.
- Não cobrir o aparelho quando em funcionamento ou quente - risco de incêndio.

- O recetor de rádio está equipado com uma função de proteção em caso de temperaturas excessivas, que limita temporariamente a potência de aquecimento em caso de temperatura excessiva.
- Para ajustar a direcção do raio, desconectar o aparelho e deixar arrefecer.
- Não olhar directamente durante um longo período de tempo, assim como a uma distância curta para a lâmpada de halogéneo por IV que se situa em funcionamento.
- Lâmpada de halogéneo por IV são sensíveis a contacto directo com a pele (não tocar com os dedos). Gordura ou outras sujidades podem ser limpas com um pano humedecido em álcool.
- Para assegurar a vida útil da lâmpada de halogéneo por IV deve-se proteger esta contra vibrações, pancadas e substâncias nocivas como por ex. ácidos, amoníaco, poeira de cimento etc.
- A lâmpada de halogéneo por IV deve ser protegida contra esforços mecânicos. Deve ser substituída quando se tornarem visíveis colorações (escurecimentos, deformações) ou a vida nominal é alcançado.
- Os elementos do aparelho danificados, como p. ex., cabo de ligação, interruptor basculante, mangas vedantes ou tubos de aquecimento devem ser obrigatoriamente substituídos. O aparelho deve ser desmontado imediatamente e armazenado em local seco.
- Os trabalhos de reparação (substituição de um cabo de ligação defeituoso, de um tubo de aquecimento defeituoso ou algo semelhante) devem apenas ser realizados pelo serviço pós-venda do fabricante ou um revendedor autorizado.
- Os trabalhos de limpeza e de manutenção devem ser efectuados exclusivamente por pessoas adultas com suficiente conhecimento técnico.

Volume de fornecimento

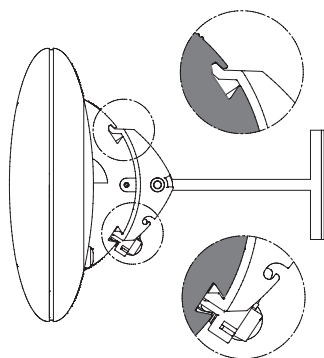
Emissor térmico com suporte para cabo de ligação à rede elétrica

incluindo meios de fixação (incluídos)

Manual de montagem e de utilização

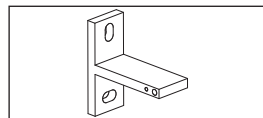
Indicações de montagem

- O radiador infravermelho só pode ser instalado e operado horizontalmente!
- Montagem do radiador apenas com material de montagem adequado (exemplo: parafuso M6x60 com bucha de metal em bases de pedra ou betão) em bases sólidas e que tenham uma flamabilidade normal, difícil ou sejam inflamáveis.
- No caso de o radiador e a tomada não serem montados na mesma superfície, deve-se assegurar que o campo de radiação não possa ser apontado para a tomada. Por outro lado, deve-se assegurar obrigatoriamente que a tomada não aqueça acima de 70°C na operação do radiador.
- As distâncias de segurança devem ser cumpridas de acordo com o anexo 2.
- A área do efeito térmico pode ser estimada por meio do diagrama de radiação (anexo 3). Neste constam os tamanhos das superfícies de radiação e a intensidade máx. de radiação a várias distâncias do emissor térmico.
- Altura de montagem: pelo menos 1,80 m acima do solo
- O radiador deve ser montado orientado para cima com a ranhura de patilha. A ranhura de patilha pode ser identificada olhando para o lado da carcaça com o cabo de ligação (ver imagem abaixo).



Em caso de
montagem sempre
em cima

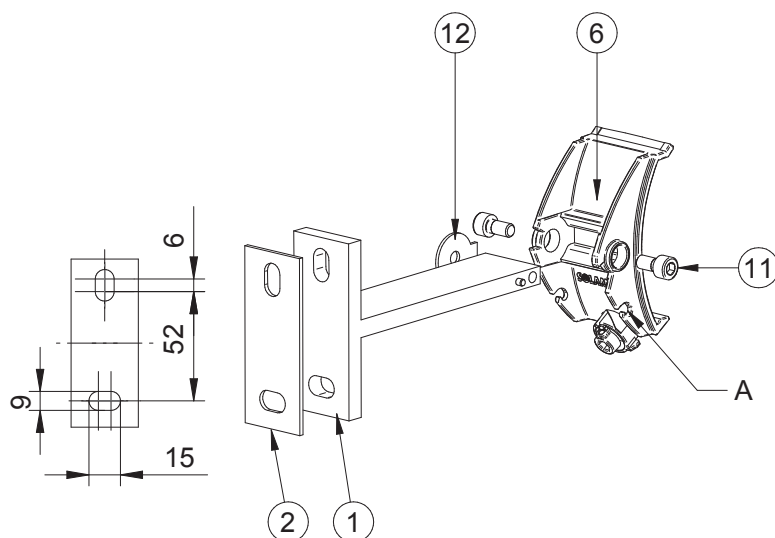
Em caso de
montagem sempre
em baixo



Passo 1: Montar o suporte em T

- O radiador S2 deve ser instalado com 2 suportes em T, a 400 mm de distância, tomando em consideração as distâncias de segurança e instruções de segurança (consultar Anexo 2).
- T-soporte (1) debajo de la placa de silicio especificado (2) montado con 2 tornillo de acuerdo con la figura siguiente a la superficie de montaje. En caso del montaje en la pared, el radiador gira hacia el lado horizontal, inferior del orificio oblongo do suporte em T (1).

Para a montagem no teto, alinhar a faixa giratória com o lado da ranhura oposta para obter um efeito térmico ótimo (em derrogação da figura abaixo, alcance giratório de 30 °). Se necessário, a garra adaptadora deve ser desapertada do suporte e voltar a ser enroscada novamente no suporte em 180°.



Passo 2: Montar garras adaptadoras no suporte em T

- Montar as garras adaptadoras (6) para ambas as superfícies de fixação no suporte em T montados, colocar as anilhas de fixação (12) entre o suporte em T e a garra adaptadora e enroscar os parafusos cilíndricos (11) no suporte em T a partir de fora.

Passo 3: Montar o radiador no suporte em T

- Introduzir as patilhas de fixação (3) com anilha (4) na ranhura em perfil a partir do lado do cabo aprox. 530 mm e 130 mm.
- Fijar los tornillos 3,5x6,5 (5).
- Rodar o tensor excêntrico (7) da garra adaptadora (6) até ao batente esquerdo (ver imagem abaixo).
- Suspender o radiador (B) em cima, no lado da ranhura de patilha na garra adaptadora (6) e rebater no lado do tensor excêntrico (7).

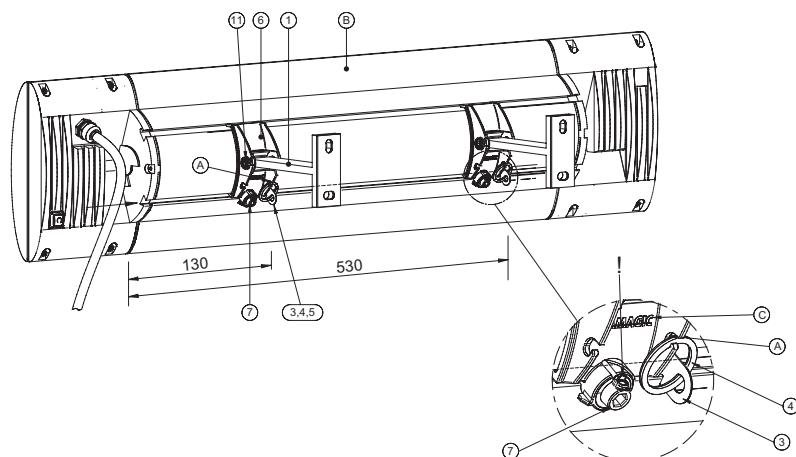
Atenção: As garras adaptadoras devem agarrar agora ambas as ranhuras do aparelho (controlo visual)

Las lengüetas de seguridad (3) deben encontrarse directamente junto a las garras adaptadoras (6).

- Apertar firmemente o tensor excêntrico (7) com a chave de sextavado interior fornecida SW5 para a direita (aprox. 80° de ângulo de rotação). O radiador deve ficar ligado às garras adaptadoras de forma fixa e sem folgas.

Atenção: sem batente de rotação; sem rotação a 180° - não rodar excessivamente o tensor excêntrico!

- Suspender o anel de retenção (4) no chanfro (A) da garra adaptadora (6).
- Para ajustar ou alterar o sentido da radiação, desapertar o parafuso (11; lado esquerdo da garra adaptadora, conforme a imagem abaixo) com uma chave de sextavado interior SW5, colocar o radiador no sentido da radiação pretendido e apertar os parafusos (11).



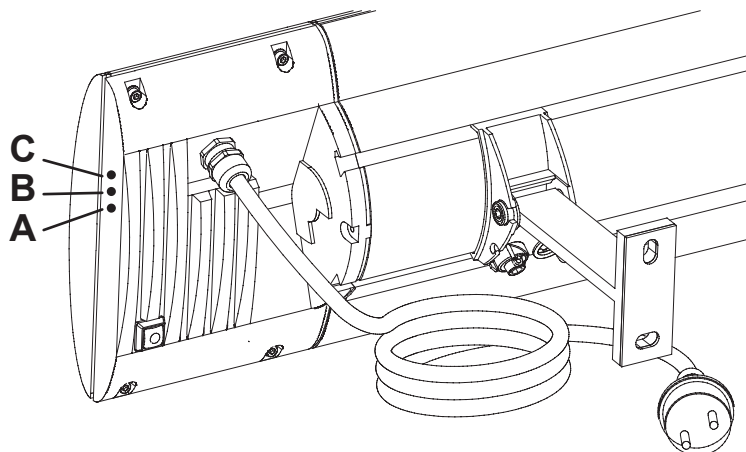
6131170, 6131171,
03/2020

Colocação em funcionamento

Atenção: Removendo o trânsito na completa refletor.

Estabelecer a ligação à rede elétrica (ficha de contacto de segurança).

O tubo desligou, no modelo de aparelho Vitoplanar EG2 2000 W, o LED C pisca.



Indicação de operação: no Vitoplanar EG2 2000 W: díodos luminosos A, B, C

Operação direta através dos botões do aparelho

Atenção: Existe o risco de queimaduras em partes habitacionais quentes.

Após a conclusão da programação do comando à distância, é possível operar diretamente o radiador através do botão do aparelho na traseira do aparelho. São possíveis as seguintes funções:

Ligar/ desligar:	Premindo brevemente o botão no aparelho, o radiador ligado liga ou desliga (LED A: indicação de operação).
Nível de aquecimento:	Premindo prolongadamente o botão no aparelho regula a potência de acontecimento em três níveis (33, 66 e 100%) por ordem ascendente ou descendente. (Os LED assinalam o nível de aquecimento selecionado.)
Função memória:	Ao voltar a ligar através de pressão breve do botão, ativa novamente o último nível de aquecimento definido.

Comando à distância

Para operação do dispositivo com um transmissor manual de rádio

Para o funcionamento do aparelho, é necessário o emissor de ondas de rádio manual Vitoplanar BT, que pode ser adquirido junto do seu revendedor.

O controle remoto via rádio deve ser programado, consulte o Apêndice 4.

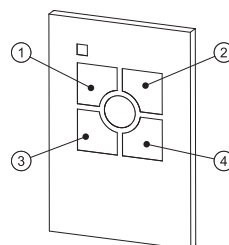
Para a regulação do calor, é atribuído um botão no telecomando.

Atribuição de chaves: Chaves 1-4: Rádio botões de canal

Comando à distância: Frequência de emissão: 433,92 MHz

Bateria: CR 2032, 3 volt

Alcance: aprox. 20 m de distância livre



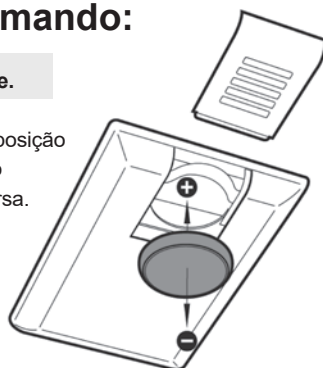
Para operação do dispositivo com aplicativo para tablet ou smartphone

Consulte o Apêndice 5.

Substituição da bateria Telecomando:

Atenção: Não tocar na bateria directamente com a pele.

Abrir o compartimento da bateria. Puxar a bateria da sua posição e retirar pelo lado. Colocar a nova bateria (positivo voltado para cima) e voltar a montar a unidade na sequência inversa.



6131170, 6131171,
03/2020

Indicações de limpeza

- Desligar o aparelho da rede.
- Deixar a caixa arrefecer.
- Limpar a caixa com um pano húmido e macio, por isso não utilizar qualquer produtos de limpeza.

Nunca mergulhar ou pulverizar o aparelho em líquidos.

Uma eventual alteração da cor da grelha de protecção, seguindo-se uma influência do calor como resultado de processos físicos normais e não apresenta qualquer falha.

Indicações complementares

Reservado o direito a alterações técnicas

Estes produtos são „Made In Germany“
(fabricado na Alemanha).

Encontra outros produtos da **Viessmann®**
e acessórios em:

www.viessmann.com

Observe o seguinte vocabulário nas notas:

Anexo 1: Dados técnicos

①	Tipo de aparelho	⑤	Dimensões comprimento x largura x altura (mm)
①	Potência (W)	⑥	Peso (kg)
②	Ligação à corrente	⑦	Vida média (horas)
③	Tipo de protecção	⑧	Distância (mm)
④	Classe de protecção		

Anexo 2: Distâncias de segurança

①	Tipo de aparelho	D	Distância entre o chão e o dispositivo
①	Montagem na parede, horizontal	A1	Distância para a superfície iluminada
②	As distâncias mínimas em milímetros	A2	Distância à tomada eléctrica
③	O desempenho do dispositivo	A3	Distância para a parede lateral
④	Teto Monte	A4	Distância do cobertor sobrejacente
α	Ajuste	A5	Distância do cobertor subjacente

Anexo 3: Diagramas de radiação

①	Potência máx.	②	Superfície de aquecimento
---	---------------	---	---------------------------

Anexo 4: Para operação do dispositivo com um transmissor manual de rádio

①	Para operação do dispositivo com um transmissor manual de rádio	④	Ativar o emparelhamento Bluetooth
②	Emparelhamento Bluetooth	⑤	Ensinar dispositivos
③	Operação	⑥	Programação completa

Anexo 5: Para operação do dispositivo com aplicativo para tablet ou smartphone

①	Para operação do dispositivo com aplicativo para tablet ou smartphone	④	Operação
②	Download e início SOLAMAGIC ConectMe	⑤	Download grátis do aplicativo
③	Emparelhamento de aplicativo Bluetooth	⑥	Iniciar o aplicativo



Návod na montáž a používanie

Vitoplanar EG2 Infračervený žiarič

2500 W

Vitoplanar EG2 Infračervený žiarič

2000 W

Obsah

Bezpečnostné pokyny a pokyny na obsluhu	133
Obsah dodávky	134
Montážne pokyny	135
Uvedenie do prevádzky.....	138
Operácie.....	138
Diaľkové ovládanie	139
Výmena batérie Ručný vysielateľ	139
Pokyny k čisteniu.....	140
Doplňujúce informácie	140

Prílohy

- Príloha 1:
Technické údaje AX
- Príloha 2:
Bezpečnostné odstupy AX
- Príloha 3:
Diagramy žiarenia AX
- Príloha 4:
Programovanie na prevádzku zariadenia
pomocou rádiového ručného vysielateľa AX
- Príloha 5:
Programovanie na prevádzku zariadenia
s tabletom alebo smartfónom AX

Bezpečnostné pokyny a pokyny na obsluhu

Dodržiavajte nasledujúce pokyny:

Pred montážou si starostlivo prečítajte návod na použitie a uschovajte ho.

- Tento ohrievač je určený na montáž v exteriéri, na stenách budov alebo iných pevných konštrukciách. Nie je určený na vytváranie príjemnej teplotnej úrovne v interiéri.
- Tento prístroj smú používať len dospelé osoby. Deti sa s ohrievačom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 3 roky sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od ohrievača, iba žeby boli stále pod kontrolou. Deti mladšie ako 8 rokov nesmú prístroj zapínať ani vypínať, zasúvať zástrčku do zásuvky, prístroj čistiť ani nesmú vykonávať jeho údržbu.

Pozor – niektoré časti výrobku môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť popálenia. Zvláštna opatnosť sa vyžaduje v prítomnosti detí a osôb vyžadujúcich ochranu.

- Montáž musí vykonať odborník podľa predpisov na inštaláciu VDE 0100 (príp. dodržte aj časť 559 a 701).
- Pri všetkých prácach elektrické zariadenie bezpodmienečne odpojte od napätia (vytiahnite sieťovú zástrčku, vypnite poistku). Ohrev zapnite až vtedy, keď budú vytvorené všetky káblové spojenia.
- Domáca inštalácia pre napájanie ohrievača musí byť navrhnutá so spínačom a zaistená poistkou najmenej 16A pomalá poistka (typ C16A).
- Nemontujte priamo pod zásuvkami, škatuľami rozdeľovača, vypínačmi alebo elektrickými káblami.
- Zásuvky sa smú nachádzať výlučne v polohách predpísaných v prílohe 2.
- Tepelný žiarič podľa VDE 0100 časť 559 neumiestňujte do blízkosti závesov alebo horľavých predmetov.
- Prístroj spĺňa stupeň ochrany krytom IP 65, keď sú všetky zástrčkové spojenia (zástrčka prístroja, zástrčka rozširujúcich komponentov) zastrčené a je schválený pre exteriér.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez dozoru.
- Vykurovacie teleso musí byť vždy vypnuté pomocou spínača inštalácie domu, ak ho nepoužívate.
- Prístroj v zapnutom alebo teplom stave nezakrývajte – hrozí riziko požiaru.
- Rádiový prijímač je vybavený ochrannou funkciou proti nadmernej teplote, ktorá pri nadmernej teplote dočasne obmedzí ohrevný výkon.

- Za účelom prestavenia smeru žiarenia prístroj vypnite a nechajte vychladnúť.
- Nepozerajte dlhší čas, ako ani z krátkej vzdialenosti, priamo do infračervenej halogénovej žiarovky nachádzajúcej sa v prevádzke.
- Infračervené halogénové žiarovky sú citlivé voči priamemu kontaktu s pokožkou (nedotýkať sa prstami). Mastnotu alebo iné znečistenia môžete odstrániť handrou nasiaknutou alkoholom.
- Aby ste zvýšili životnosť vašej infračervenej halogénovej žiarovky, je potrebné ju chrániť pred vibráciami, nárazmi a škodlivými látkami ako napr. kyseliny, amoniak, cementový prach atď.
- Infračervenú halogénovú žiarovku je potrebné chrániť pred mechanickým namáhaním. Keď sú viditeľné sfarbenia (tmavé miesta, deformácie), musí sa vymeniť aj menovitá životnosť je dosiahnuť.
- Poškodené prvky prístroja, ako napr. pripojovacie vedenie, páka spínača, tesniaca manžeta alebo ohrievacie trubice sa musia bezpodmienečne vymeniť. Prístroj sa musí ihneď demontovať a uložiť v suchu.
- Oprávárske práce (výmena nefunkčného prípojného kábla, nefunkčnej ohrievacej trubice alebo podobné) musí vykonávať len zákaznícky servis spoločnosti výrobcu alebo autorizovaný zmluvný predajca.
- Čistiace a údržbové práce smú vykonávať výlučne dospelé osoby s dostatočnými odbornými znalosťami.

Obsah dodávky

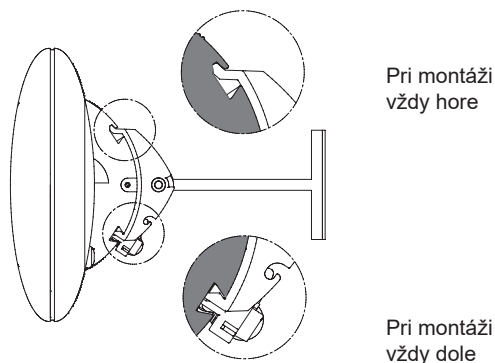
Infračervený tepelný žiarič so sieťovým pripojovacím vedením

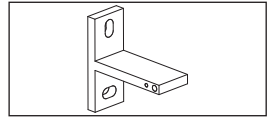
držák vrátane upevňovacích prostriedkov (priložený)

Návod na montáž a použitie

Montážne pokyny

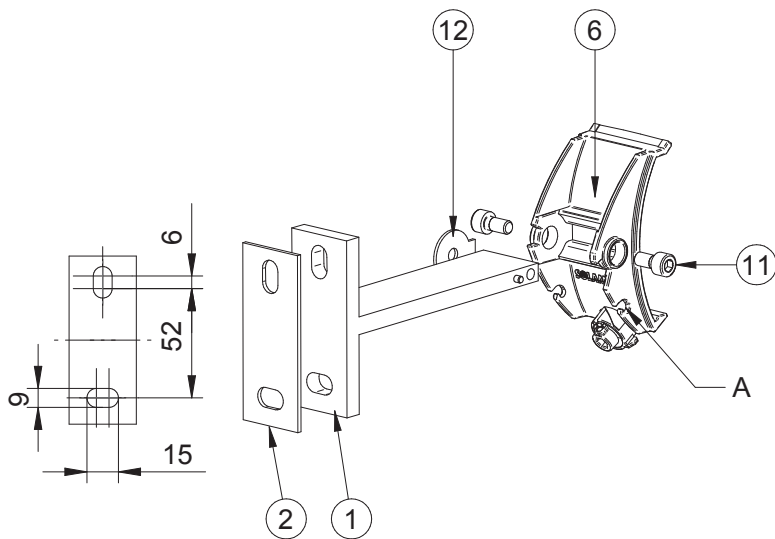
- Žiarič infračervený sa smie montovať a prevádzkovať iba horizontálne!
- Montáž žiariča iba pomocou vhodného montážneho materiálu (príklad: skrutka M6x60 s kovovou hmoždinkou pri kamennom alebo betónovom podklade) na pevnom, únosnom, normálne alebo ťažko horľavom, resp. nehorľavom podklade.
- Ak žiarič a zásuvka nebudú namontované na rovnakej ploche, musí sa zabezpečiť, aby pole žiarenia nemohlo byť nasmerované na zásuvku. V opačnom prípade sa musí nutne zabezpečiť, aby sa zásuvka nemohla pri prevádzke ohrievača ohriať na viac ako 70 °C.
- Infračervené tepelné žiariče treba namontovať pri montáži šikmého stropu s umiestnením vedenia „dole“.
- Musia sa dodržať bezpečnostné vzdialenosti podľa prílohy 2.
- Oblasť tepelného účinku sa dá na základe diagramu žiarenia (príloha 3) odhadnúť. Sú v ňom v rôznych vzdialenostiach od tepelného žiariča vykázané veľkosti sálavých plôch a maximálna intenzita žiarenia.
- Montážna výška: minimálne 1,80 m nad podlahou
- Ohrievač sa musí namontovať s drážkou na manipuláciu s kladivom orientovanou smerom hore. Drážku tvaru kladiva je možné rozpoznať pri pohľade na stranu krytu s pripájacím káblom (pozri obrázok dolu).





Krok 1: Montáž držiaka v tvare T

- Tepelný žiarič S2 treba inštalovať pomocou 2 držiakov v tvare T vo vzdialenosti 400 mm za dodržania bezpečnostných odstupov a bezpečnostných pokynov (pozri prílohu 2).
- T-držiak (1) podľa zadaného kremíkové dosky (2), uložené s 2 skrutky podľa nasledujúceho obrázku k montážnemu povrchu. Pri nástennej montáži sa žiarič otáča k spodnej vodorovnej strane s pozdĺžnymi otvormi držiaka v tvare T (1). Pri montáži na strop treba rozsah otáčania pre optimálny tepelný účinok vycentrovať k protiaľhlej strane s pozdĺžnymi otvormi (odlišne k zobrazeniu dole, rozsah otáčania 30°). V prípade potreby musíte čelusť adaptéra odskrutkovať z držiaka a otočenú o 180° ju znova priskrutkovať na držiak.



Krok 2: Montáž upínacích čelustí adaptéra na držiaku v tvare T

- Upínacie čeluste adaptéra (6) namontujte na upevňovaciu plochu namontovaného držiaka v tvare T, poistnú podložku (12) umiestnite medzi držiak v tvare T a upínaciu čelusť adaptéra a do držiaka v tvare T naskrutkujte zvonku skrutky s valcovou hlavou (11).

Krok 3: Montáž žiariča na držiaku v tvare T

- Poistné lamely (3) s krúžkom (4) zasuňte zo strany kábla do rybinovej drážky do vzdialenosti cca 530 mm a 130 mm.
- Skrutky 3,5x6,5 (5) pevne utiahnite.
- Excentrické upínače (7) čelustí adaptéra (6) otočte nadoraz doľava (pozri obrázok dolu).
- Ohrievač (B) zaveste v hornej časti stranou s drážkou tvaru kladiva do čelustí adaptéra (6) a v dolnej časti ho zaklopte do čelustí stranou s excentrickým upínačom (7).

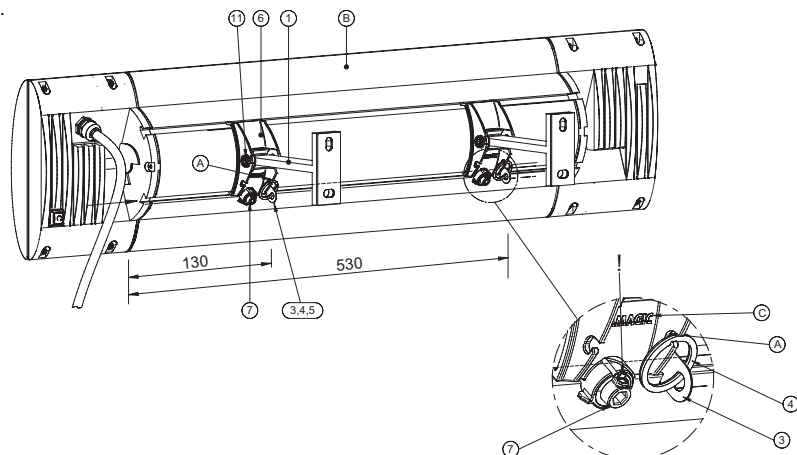
Pozor: Čeluste adaptéra musia teraz zaberat' do obidvoch drážok ohrievača (vizuálna kontrola)

Poistné príločky (3) sa musia teraz nachádzať bezprostredne vedľa upínacích čelustí adaptéra (6).

- Pomocou priloženého inbusového kľúča veľkosti 5 pritiahnite pevne excentrické upínače (7) v smere hodinových ručičiek (uhol otočenia cca 80°). Ohrievač musí byť pevne a bez vôle spojený s čelustami adaptéra.

Pozor: žiadna zarážka proti pretočeniu, žiadne otočenie o 180° – excentrický upínač nepretáčajte!

- Poistný krúžok (4) zaveste vždy do vybrania (A) na čelusti adaptéra (6).
- Na nastavenie resp. prestavenie smeru žiarenia uvoľníte pomocou inbusového kľúča veľkosti 5 skrutku (11; ľavá strana čeluste adaptéra podľa obrázku dolu), nastavte ohrievač do požadovaného smeru žiarenia a pritiahnite pevne skrutku (11).

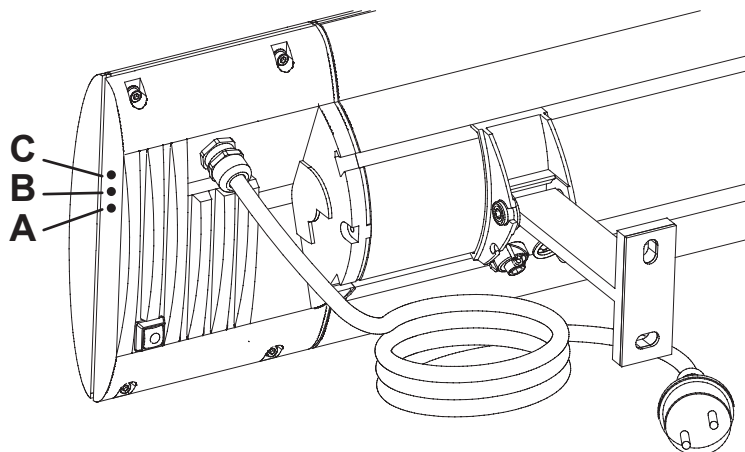


6131170, 6131171,
03/2020

Uvedenie do prevádzky

Pozor: Transportnú poistku v reflektore úplne odstráňte.

Vytvorte pripojenie k sieti elektrickej energie (chránená zásuvka)
Trubica sa vyplá, pri type prístroja Vitoplanar EG2 2000 W blíka LED C.



Indikátor prevádzky: pri Vitoplanar EG2 2000 W Svetelné diódy A, B, C

Priame ovládanie cez tlačidlo prístroja

Pozor: Je tu nebezpečenstvo popálenia na horúcich časti bývania.

Po ukončenom programovaní rádiového diaľkového ovládania je možné obsluhovať žiarič tiež priamo cez zadnú stranu prístroja. Pritom sú možné nasledovné funkcie:

Zapnutie/ Krátkym stlačením tlačidla prístroja sa zapne, resp. vypne pripo-
Vypnutie: jený tepelný žiarič (LED A: Indikátor prevádzky).

Stupeň ohrevu: Dlhým stlačením tlačidla prístroja sa ohrevný výkon reguluje nahor,
resp. nadol v troch stupňoch (33, 66 a 100 %). (LED signalizujú
zvolený stupeň ohrevu).

Pamäťová Pri opätovnom zapnutí sa krátkym stlačením tlačidla znova vyvolá
funkcia: naposledy nastavený stupeň ohrevu.

Diaľkové ovládanie

Na prevádzku zariadenia pomocou rádiového ručného vysielача

Na prevádzku prístroja je potrebný rádiový ručný vysielач Vitoplanar BT , ktorý si môžete zakúpiť u vášho odborného predajcu.

Rádiové diaľkové ovládanie musí byť naprogramované, pozri dodatok 4.

Na reguláciu tepla sa obsadí jedno tlačidlo na rádiovom ručnom vysielачi.

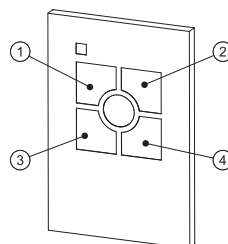
Priradenie klávesy: Klávesy 1-4: Tlačidlá rozhlasových staníc

Rádiové diaľkové ovládanie:

Vysielacia frekvencia: 433,92 MHz

Batéria: CR 2032, 3 V

Dosah: cca 20 m vo voľnej vzdušnej vzdialenosti



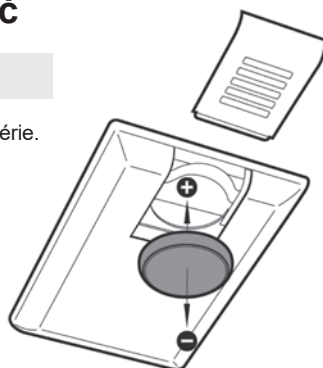
Na prevádzku zariadenia s tabletom alebo smartfónom

Pozri dodatok 5.

Výmena batérie Ručný vysielач

Pozor: Nikdy sa nedotknite batériou priamo kože.

Nikdy sa nedotknite batériou priamo kože. Otvorte kryt batérie. Vysuňte batériu z boku do polohy držania a vyberte ju. Vložte novú batériu (plus nahor) a zmontujte jednotku v opačnom poradí.



6131170, 6131171,
03/2020

Pokyny k čisteniu

- Prístroj odpojte od siete.
- Teleso nechajte vychladnúť.
- Teleso utrite vlhkou mäkkou handričkou, nepoužívajte pri tom žiadne čistiace prostriedky.

Prístroj nikdy neponárajte do kvapalín ani neostrekujte.
Prípadné zafarbenie ochrannej mriežky v dôsledku pôsobenia tepla vyplýva z normálnych fyzikálnych procesov a nepredstavuje nedostatok.

Doplňujúce informácie

Technické zmeny vyhradené

Tieto produkty sú „Made in Germany“.

Ďalšie výrobky od spoločnosti **Viessmann®**
a príslušenstvo nájdete na stránke:

www.viessmann.com

Vezmite prosím na vedomie nasledujúce slovnú zásobu v komentári:

Príloha 1: Technické údaje

①	Typ prístroja	⑤	Rozmery dĺžka x šírka x výška (mm)
①	Výkon (W)	⑥	Hmotnosť (kg)
②	Elektrická prípojka	⑦	Priemerná životnosť (h)
③	Stupeň ochrany krytom	⑧	Vzdialenosť (mm)
④	Trieda ochrany		

Príloha 2: Bezpečnostné vzdialenosti

①	Typ prístroja	D	Vzdialenosť medzi podlahou a zariadením
①	Montáž na stenu, horizontálne	A1	Vzdialenosť k osvetleným povrchom
②	Minimálna vzdialenosť v mm	A2	Vzdialenosť do zásuvky
③	Výkon zariadenia	A3	Vzdialenosť od bočnej steny
④	Držiak na strop	A4	Vzdialenosť od prekrývajúce deky
α	Nastavenie	A5	Vzdialenosť od podkladovej deky

Príloha 3: Diagramy žiarenia

①	Maximálny výkon	②	Ohrievaná plocha
---	-----------------	---	------------------

Príloha 4: Na prevádzku zariadenia pomocou rádiového ručného vysielča

①	Na prevádzku zariadenia pomocou rádiového ručného vysielča	④	Aktivujte párovanie Bluetooth
②	Bluetooth párovanie	⑤	Vyučovacie zariadenia
③	Operácie	⑥	Kompletné programovanie

Príloha 5: Na prevádzku zariadenia s tabletom alebo smartfónom

①	Na prevádzku zariadenia s tabletom alebo smartfónom	④	Operácie
②	Stiahnutie a spustenie SOLAMAGIC ConectMe	⑤	Kostenlosa Stiahnite si aplikáciu zadarmo er App Download
③	BT-App Paira Spárovanie aplikácií Bluetooth ing	⑥	Spustíte aplikáciu

Anlagen

Technische Daten, Sicherheitsabstände, Strahlungsdiagramme
 Programmierung für den Gerätebetrieb mit einem Funkhandsender /
 mit Tablet- bzw. Smartphone- App

Bijlagen

Technische gegevens, veiligheidsafstanden, stralingsdiagrammen
 Programmering voor apparaatbediening met een draadloze handzender /
 met tablet- of smartphone-app

Bilag

Tekniske data, sikkerhedsafstande, strålingsdiagrammer,
 Programmering til enhedsbetjening med en radiohåndsender / med tablet eller smartphone-app

Tillegg

Tekniske data, sikkerhetsavstander, varmestråleskjemaer
 Programmering for enhetsdrift med en radiohåndsender / med nettbrett eller smarttelefonapp

Bilagor

Tekniska data, säkerhetsavstånd, strålningsdiagram
 Programmering för enhetsdrift med en radiohåndssändare / med surfplatta eller smartphone-app

Litteet

Tekniset tiedot, turvaetäisyydet, säteilykuviota
 Ohjelmointi laitteen käyttöä radiokäsilähettimen kanssa / käyttöä varten tabletti- tai älypuhelinsovelluksella

Appendix

Technical data, safety distances, radiation patterns
 Programming for device operation with a radio handheld transmitter / with tablet or Smartphone App

Annexes

Caractéristiques techniques, distances de sécurité, diagrammes de rayonnement
 Programmation pour le fonctionnement de l'appareil avec une émetteur radio /
 avec une application pour tablette ou smartphone

Appendice

Dati tecnici, distanze di sicurezza, diagrammi di radiazione
 Programmazione per il funzionamento del dispositivo con un trasmettitore radio manuale /
 con l'app per tablet o smartphone

Anexos

Datos técnicos, distancias de seguridad, diagramas de radiaciones
 Programación para el funcionamiento del dispositivo con un transmisor manual de radio /
 con tableta o teléfono inteligente

Anexos

Dados técnicos, distâncias de segurança, diagramas de radiação
 Programação para operação do dispositivo com um transmissor manual de rádio /
 com aplicativo para tablet ou smartphone

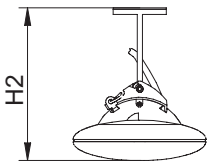
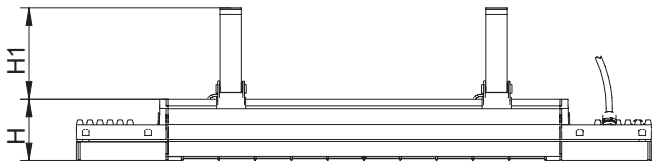
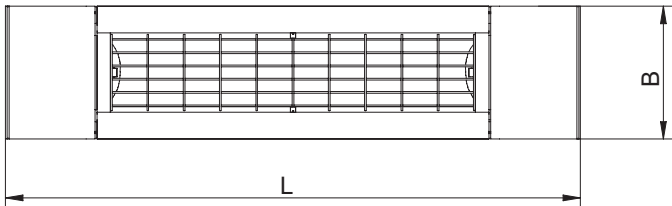
Prílohy

Technické údaje, bezpečnostné vzdialenosti, diagramy žiarenia
 Programovanie na prevádzku zariadenia pomocou rádiového ručného vysielača /
 s tabletom alebo smartfónom

Anlage 1 – Appendix 1:

Technische Daten - Technical data

	①	Gerätetyp	Vitoplanar EG2	Vitoplanar EG2
	①	Leistung (W)	2500	2000
	②	Stromanschluß	230V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz
	③	Schutzart	IP65	IP65
	④	Schutzklasse	SK I	SK I
	⑤	Abmessung L x B x H (mm)	866 x 200 x 92	866 x 200 x 92
	⑥	Gewicht (kg)	5	4,8
	⑦	Mittl. Lebensdauer (h)	5000	5000
	⑧	Abstand H1 (mm)	138	138
		Abstand H2 (mm)	230	230



Zeichen:   

Marking: 

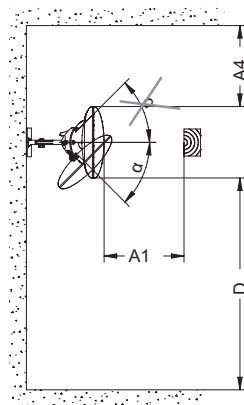
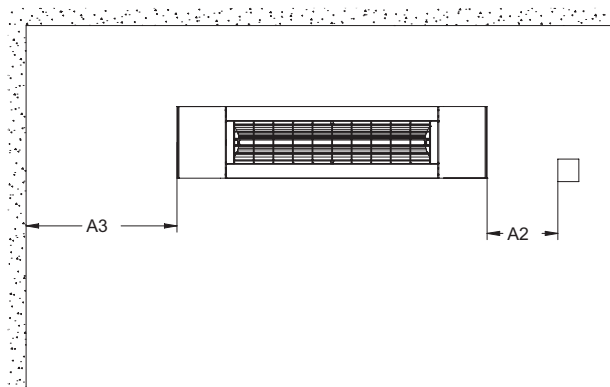
6131170, 6131171,
03/2020

Anlage 2 – Appendix 2:

 Sicherheitsabstände - Safety distances

Wandmontage, horizontal – Wall mounting, horizontal ①

Mindestabstände in mm ②			
Gerätetyp	①	Vitoplanar EG2	Vitoplanar EG2
Geräteleistung (W)	③	2500	2000
Abstand Fußboden/Gerät	D	1800	1800
Abstand zur angestrichten Fläche	A1	900	600
Abstand zur Steckdose	A2	100	50
Abstand zur seitlichen Wand	A3	300	250
Abstand zur darüberliegenden Decke	A4	300	250
Verstellbereich	α	45°	45°

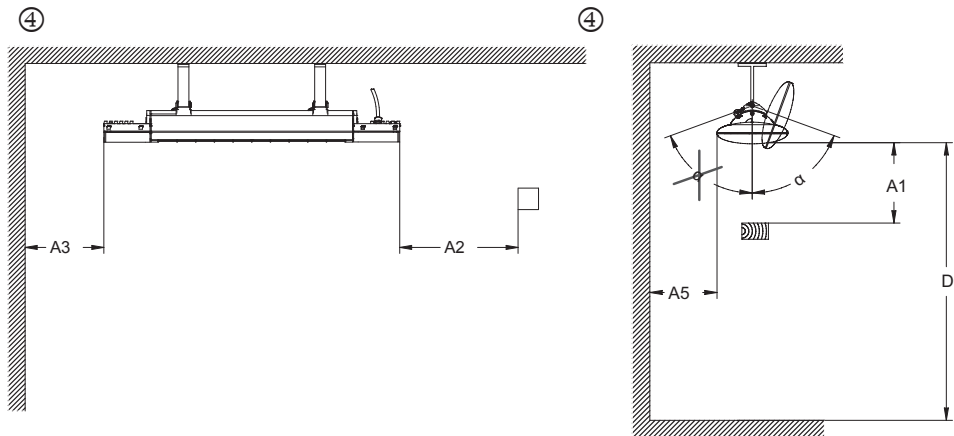


Anlage 2 – Appendix 2:

 Sicherheitsabstände - Safety distances

Deckenmontage – Ceiling installation ④

Mindestabstände in mm ②			
Gerätetyp	①	Vitoplanar EG2	Vitoplanar EG2
Geräteleistung (W)	③	2500	2000
Abstand Fußboden/Gerät	D	1800	1800
Abstand zur angestrahlten Fläche	A1	900	600
Abstand zur Steckdose	A2	100	50
Abstand zur seitlichen Wand	A3	350	250
Abstand zur dahinterliegenden Decke	A5	350	250
Verstellbereich	α	45°	45°



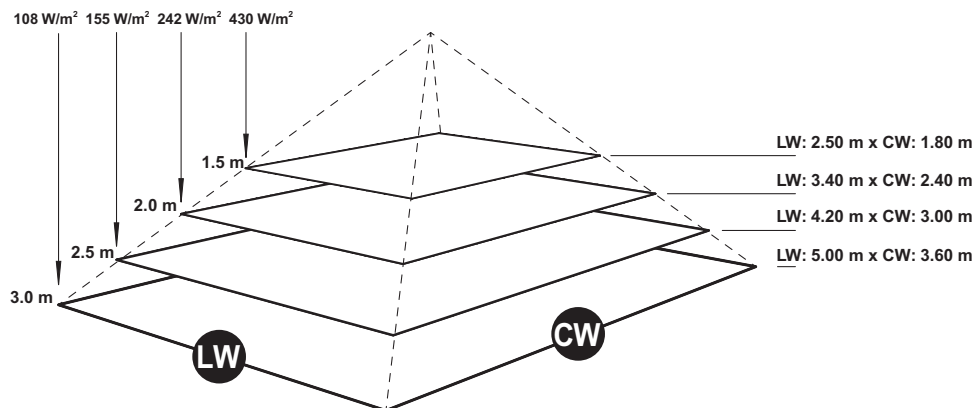
Anlage 3 – Appendix 3:

Strahlungsdiagramm - Radiation diagram

Vitoplanar EG2 – 2500 W

maximale
Leistung ①

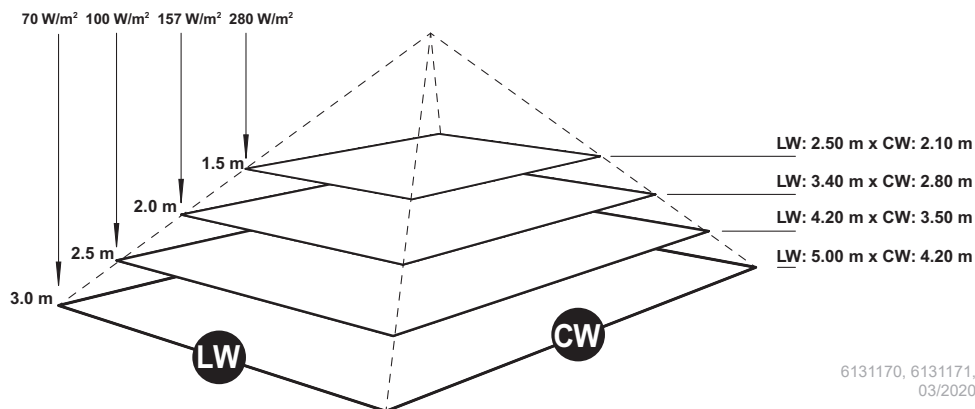
② Wärmefläche



Vitoplanar EG2 – 2000 W

maximale
Leistung ①

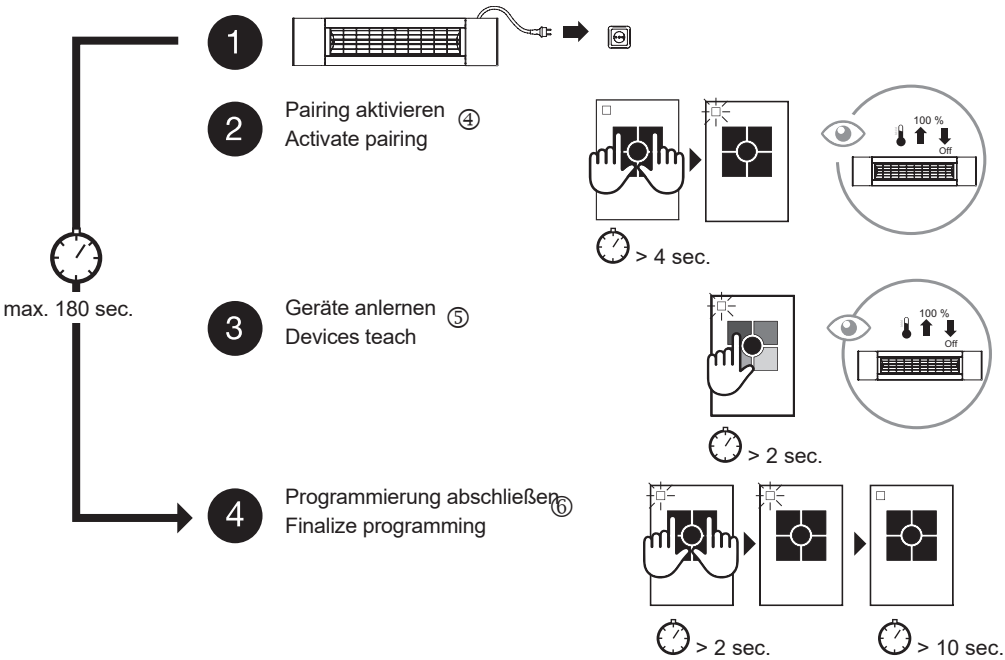
② Wärmefläche



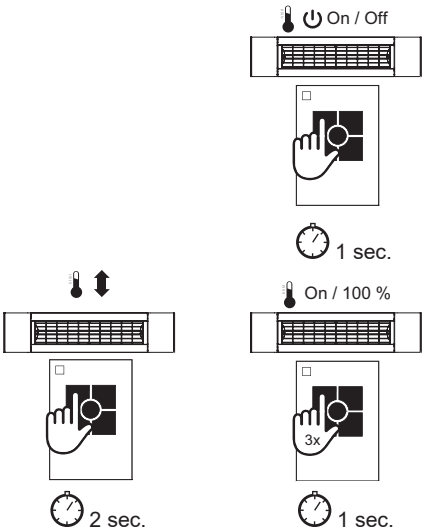
Anlage 4 – Appendix 4:

Für den Gerätebetrieb mit einem Funkhandsender ①
 For device operation with a radio handheld transmitter

a) BT-Pairing ②



b) Bedienung – Operation ③



Anlage 5 – Appendix 5:

Für den Gerätebetrieb mit Tablet- bzw. Smartphone-App
For device operation with tablet or Smartphone App

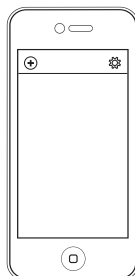
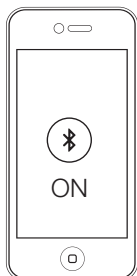
①

a) Download & Start SOLAMAGIC ConectMe ②

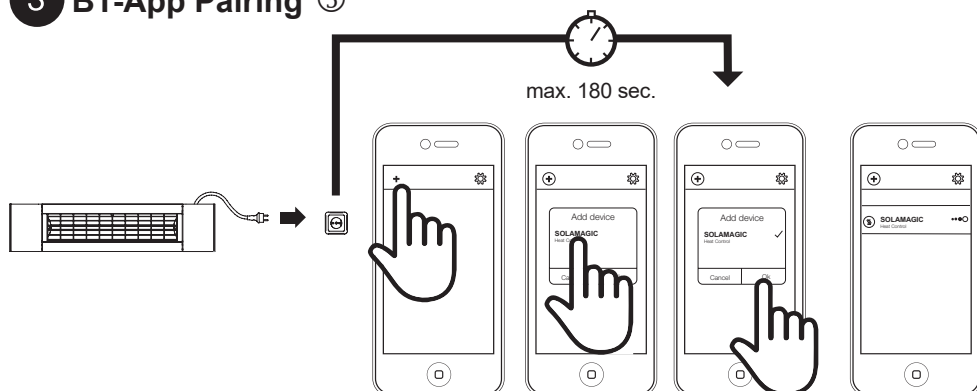
- 1 Kostenloser App-Download ⑤
Free app-download



- 2 Starten der App ⑥
Start the app



- 3 BT-App Pairing ③

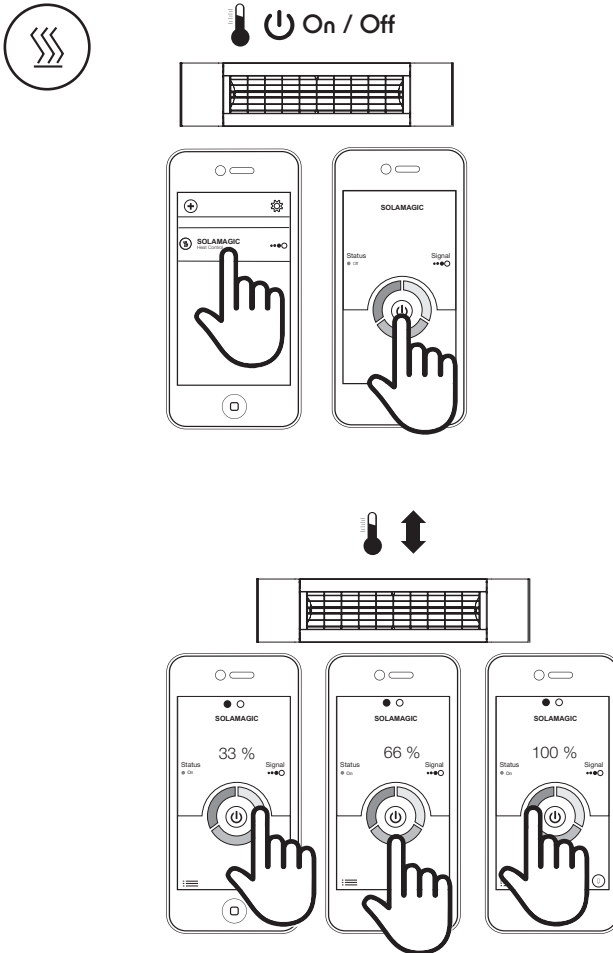


Anlage 5 – Appendix 5:

Für den Gerätebetrieb mit Tablet- bzw. Smartphone- App
For device operation with tablet or Smartphone App

①

b) Bedienung – Operation ④



Viessmann Werke GmbH & Co. KG
35107 Allendorf (Eder)

Telefon +49 6452 70-0
Telefax +49 6452 70-2780
www.viessmann.com